

臺北市立圖書館館訊

Bulletin of the Taipei Public Library

34 卷 1 期

中華民國 106 年 6 月 15 日

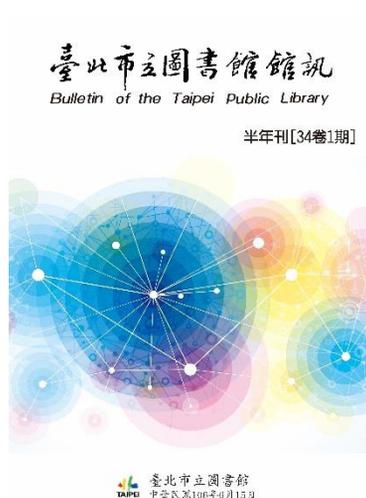
Vol. 34, No.1

Jun. 15, 2017

臺北市立圖書館發行

Published by the Taipei Public Library

臺北市立圖書館館訊目次



半年刊 34 卷 1 期

中華民國 106 年 6 月 15 日

編者的話

專題論述

打造遊民的殿堂—雙贏的公共圖書館	楊喻好 1
臺灣傳統布袋戲數位典藏與加值應用之研究.....	魏妤庭、林素甘 18
宗教出版品傳播效果研究初探—以臺灣佛教雜誌為例.....	陳建安 48
以蘇打綠歌曲提升青少年的挫折復原力 - 兼論香港公共圖書館向青少年讀者提供相關服務之建議.....	吳善揮 79
臺灣現行公共圖書館預算條款法制地位之探討	林芊慧 107
約稿啟示.....	119

Bulletin of the Taipei Public Library

Quarterly Vol. 34 No. 1

Jun. 15, 2017

EDITOR'S NOTE

ARTICLES

To Build the Halls of Visitors—A Wonderful Public Library

..... Yu-hao Yang 01

The Study on the digital archive and value-added application of glove-puppet

shows in Taiwan..... Yu-ting Wei, Su-kan Lin 18

A Preliminary Study on the Effect of Religious Publication in Taiwan

..... Chen,Chien-An 48

Retrieve the Teenagers' "Resilience" Through the Songs of Sodagreen—

Discussion on Hong Kong Public Libraries' Related Reader Service for the

Teenagers..... Ng Sin Fai Eric 79

Discussion of Financial Clause of Public Library in Taiwan Regulations

..... Chien-Hui Lin 107

Contribution Bulletin Board.....119

編者的話

圖書館的服務項目已朝向多元化發展，無論是服務對象，亦或是典藏資源，致力於開展服務的藍海。在對象方面，國立臺灣師範大學圖書資訊學研究所楊喻好所撰《打造遊民的殿堂—雙贏的公共圖書館》以特殊讀者為研究對象，期能在館員、一般讀者及特殊讀者間建立平衡點。在資源方面，仰賴數位化時代的資通訊設備，有更多不同類型的珍貴資源能夠保存下來，淡江大學資訊與圖書館系林素甘副教授與臺灣大學圖書資訊學魏妤庭研究生合撰之《臺灣傳統布袋戲數位典藏增值應用之研究》，描述典藏布袋戲資源可行方式。淡江大學資訊與圖書館學系陳建安兼任講師所撰《宗教出版品傳播效果研究初探—以臺灣佛教雜誌為例》，則研究佛教出版品在臺灣的傳播情形及影響。至於服務的方式，透過跨領域的合作，能夠為讀者創造不同的學習與共鳴。香港大學教育學院吳善揮所撰《以蘇打綠歌曲提升青少年的挫折復原力—兼論香港公共圖書館向青少年讀者提供相關服務之建議》，以書目治療結合音樂治療與流行文化，提升青少年讀者的「挫折復原力」。

所有的服務來自於優質的管理，妥善的預算規劃更是至關重要，國立臺灣圖書館林芊慧編輯所撰《臺灣現行公共圖書館預算條款法制地位之探討》，從預算條款功能，探討新舊立法變遷對公共圖書館事業實務運作的影響，期求提供一條圖書館節約管理的可行路徑。

打造遊民的殿堂—雙贏的公共圖書館

To Build the Halls of Visitors—A Wonderful Public Library

楊喻好

Yu-hao Yang

國立臺灣師範大學圖書資訊學研究所

Graduate Institute of Library & Information Studies

National Taiwan Normal University

Email : okmonga@gmail.com

【摘要】

公共圖書館面臨遊民讀者服務的問題已成為公共圖書館營運時的燙手山芋。本研究目的為了解現今公共圖書館之遊民讀者服務的現況、公共圖書館與遊民之間的關係如何、以及一般讀者與遊民讀者的關係如何。為達成本研究目的，研究方法以訪談法為主。本研究採立意取樣，研究對象共有三類，包括館員、讀者，以及遊民讀者，以萬華地區為主，訪談時間約三十分鐘至一個小時。研究結果發現：（1）遊民讀者認為公共圖書館帶來的品牌聯想是安靜、溫馨與資訊需求。（2）遊民讀者與公共圖書館互動愈多，對公共圖書館服務表現有較高的評價。（3）館員及一般讀者對遊民讀者具刻板印象，是受社會價值及社會形象上認知影響，館員及一般讀者皆認為若圖書館能結合社福中心成立遊民專責中心，便能提供工作資訊給遊民，改善他們的生活品質。根據本研究結果，研究者建議公共圖書館應結合地方資源如社福機構、廟宇以提供遊民工作機會及其價值，以滿足遊民之生理、心理及資訊需求，此外亦可多宣導服務遊民的資訊，如遊民導覽、教育訓練，改善館員及一般讀者對遊民的刻板印象，盼以此提供公共圖書館作為改善特殊讀者遊民服務現況之參考。

【Abstract】

The Public Library meets the most difficult problem that is the homeless service. In order to achieve this purpose research, this thesis adopts interview method. Using the purposive sampling. The study also deep-interviews five homeless people, three public librarians and five patrons of Wanhua district in Taipei City. The interview spend about 30 min. even more one hour. Findings in this thesis are: 1. Homeless think public libraries bring brand association is quiet, cozy and information needs. 2. Homeless is interacting more with public libraries that have a higher rating performance for public libraries. 3. Librarians and general readers are having stereotype with homeless that is subject to the social value and social impact of image recognition. Those are think about if the public libraries could combine the welfare center that was established homeless dedicated center it would be able to provide job information for the homeless then that could improve their quality of life. According to the findings, the researchers recommend that public libraries should be combined with local resources such as social welfare organizations, temples to provide job opportunities and the value of the homeless. The homeless meet the physical, psychological and information needs. In addition to more outreach services also homeless information such as the homeless navigation, education and training, and the general readers and librarians could change stereotype for the homeless. Wish to improve providing the Public Library as a reference to the special status of the reader homeless services.

關鍵詞：遊民、公共圖書館、特殊讀者

Keywords: Homeless, Public Library, Special Reader

壹、研究背景與動機

北市無人圖書館淪為遊民場所（民視新聞，2014）：

臺北市斥資 2,000 萬，打造了六座智慧無人圖書館，卻淪為遊民盤據的場所，市議員發現，東區捷運地下街的無人圖書館，常有人在裡頭大睡，從早到晚賴著不走，還發出惡臭，讓民眾都不敢進去借書，市府遲遲拿不出辦法改善。

由於一般讀者個人的成見和偏見，認為遊民讀者有潛在危險或暴力，遊民讀者被視為破壞性的讀者，一般讀者因此向館員投訴，認為館員應充當執行者，維護衛生問題及不良外觀，禁止遊民讀者進入圖書館。不過一般讀者不了解，實際上，除非遊民讀者違反圖書館政策，否則圖書館不能因任何理由，例如難聞的氣味，而驅逐任何人。一般讀者往往不知，圖書館的平等權適用每位讀者，而遊民讀者的問題屬於社會問題。

其實圖書館員可藉由遊民讀者寫的資訊，來探析他們的需求，而加以服務。對於很多遊民讀者，圖書館能夠讓他們使用網路和電子郵件與他們的朋友和家人進行連接，且不需任何費用。例如，Kevin Barbieux 自 21 歲時為長期無家可歸。他偶爾使用圖書館的電腦來寫自己的部落格“無家可歸的人”（<http://thehomelessguy.blogspot.com/>），並分享他的經驗、觀點和無家可歸的生活常識。透過無家可歸者服務的讀者需要，圖書館正在發揮重要作用，在縮小富國和窮國之間的數位鴻溝（Yiling，2009）。

由於社會對遊民的刻板印象，遊民仍舊被社會差別待遇；因此公共圖書館在提供服務過程明顯有難與權力抗衡的現象，圖書館員在提供服務過程也經常陷入個人與專業價值的兩難。研究者觀察發現，現今遊民在使用公共圖書館時常受到不平等待遇，且回顧過去公共圖書館與遊民讀者之相關文獻，發現大多數公共圖書館並未對遊民服務現況作探討，因此希望透

過本研究探討打造遊民的殿堂—雙贏的公共圖書館，讓公共圖書館也能發揮作用，改善特殊讀者使用圖書館的情形，使其能夠融入一般讀者，分享圖書館資源。本研究期望透過探討公共圖書館對待遊民讀者的措施，以及公共圖書館館員和一般讀者對待遊民讀者的態度、觀感與互動，探討打造遊民的殿堂—雙贏的公共圖書館。根據上一節提到的研究背景和動機，茲說明本研究之目的如下，針對目前公共圖書館遊民福利制度與服務模式提出幾項研究目的：

- 一、了解現今公共圖書館之遊民讀者服務的現況。
- 二、了解公共圖書館與遊民之間的關係如何。
- 三、了解一般讀者與遊民讀者的關係如何。

根據上述研究目的，本研究提出具體研究問題如下：

- 一、公共圖書館在面對遊民讀者時採取之服務措施有哪些？
- 二、公共圖書館與遊民之間的關係為何？
- 三、公共圖書館館員對遊民讀者的態度、觀感與互動如何？遊民對公共圖書館的態度、觀感與互動如何？
- 四、一般讀者對遊民在使用公共圖書館的態度、觀感與互動如何？

貳、文獻探討

一、遊民定義的認定和變遷

根據臺北市政府《臺北市遊民安置輔導自治條例》（2013 年頒布）認定遊民為符合以下條件者：自治條例修正為「經常性宿於公共場所或公眾得出入之場所者」，界定是以露宿的空間及頻率概念為主，更為清楚明確。

本研究採取而根據縣市政府遊民輔導辦法，將街友定義為大致如下：

- (一) 流落街頭孤苦無依且查無身分而必須收容輔導者。
- (二) 疑似罹患精神疾病、身心障礙而遊蕩需人照顧者。
- (三) 於街頭或公共場所棲宿、行乞者。

清代時臺灣屬於移民社會，以閩粵兩省移民最多，渡海移民中包含各階級份子，而移民主體以貧困農民和遊手無賴之徒，因在當時臺灣屬農業社會，耕種為主要生產手段，不過自道光以後，臺灣土地幾乎已開墾殆盡，所以大部分的農夫無法工作，於是就有許多無業遊民，又稱「羅漢腳」（戴炎輝，1979），陳盛詔（1991）的《問俗錄》曾解釋羅漢腳說：

「臺灣一種無田宅、無妻子、不士、不農、不工、不賈、不負載道路，俗指謂羅漢腳：嫖賭、摸竊、械鬥、樹旂、靡所不為，曷言乎羅漢腳也？謂其單身遊食四方，隨處結黨；且衫褲不全，赤腳終身也。大市不下數百人，小市村不下數十人，臺灣之難治在此。」

至日據時期延續清領時期對遊民的認定，總督府也將視為臺灣治安上的潛在亂源，於是制訂了預防性的《臺灣浮浪者取締規則》，依此規則，無一定住居所又無一定職業者，而有妨害公安、擾亂風俗之虞者，將被告誡需有固定的居所及職業；受告誡後仍不改其形狀者，將被送往固定的居所強制就業（賀嗣章，1959），也就是說符合理想的公民必須擁有不變的住所及職業，否則就是犯罪。

國民政府遷來臺之初，社會人口增加迅速，而部分散兵在臺逃散流浪，造成地方治安問題，因而訂定我國最早制定的遊民法令是民國 39 年的《臺灣省取締散兵遊民辦法》（劉寧顏，1990），成因的背景是國民政府撤退來臺無家可歸的軍人及逃兵形成散兵問題。國家為取締方式處理這些脫離國家管控且有害社會秩序的人，因此從清領、日據到國民政府遷來

臺之初，從羅漢腳、浮浪者到散兵遊民，遊民的名稱有所更動，但都是將之視為不事生產、破壞秩序的人。

民國 57 年修訂為《臺灣省取締遊民辦法》，這項法令的目的是以維護治安的角度界定遊民，執行的機關也以警察機關為主；爾後遊民性質漸趨轉變，在民國 62 年臺北市所訂立的《臺北市取締遊民辦法》中，遊民指的是無身分者、強銷強索者、乞丐及流浪兒童、無工作無住所者，雖然遊民內容有變化，但還是屬於警察可依法取締的犯罪者，將遊民視為有害公共秩序者（林萬億，1995）；隨著時空環境的改變，源於歷史因素的遊民問題已微乎其微，取而代之是城鄉人口遷移、失業、貧窮傷病、人格異常、家庭不正常等問題而產生的遊民，其中不少為年輕力壯者，加上民國 79 年晚期關懷弱勢的社會運動的興起（鄭麗珍，2004），因此以輔導代替取締。

民國 83 年通過《臺灣省遊民收容輔導辦法》，主管機關則移轉為社政部門（楊素端、詹玉蓉、許芝綺、黃逢明，2005）。而臺北市政府社會局率先全國成立「遊民工作小組」，調查臺北市的遊民現象，民國 83 年 9 月 27 日廢止原《遊民取締辦法》，頒布《臺北市遊民輔導辦法》。臺灣省政府也於民國 83 年通過《臺灣省遊民收容輔導辦法》，主管機關由警察機關轉至社政機關，將被視為妨礙治安的遊民，轉變成以收容輔導的角度。此時遊民指的是街頭或公共場所棲息、行乞者，或疑似罹患精神疾病、身心障礙而遊蕩無人照顧者。總之，政府不再視遊民為潛在犯罪者，而看成社會弱勢，為一群需要協助改善生活品質的人。並於民國 86 年 4 月 30 日廢止《臺灣省各縣市遊民收容所組織規程》。而高雄市於民國 89 年 10 月 25 日修正《高雄市遊民收容輔導辦法》法規名稱為《高雄市遊民收容輔導自治條例》及部分條文，民國 90 年 2 月 19 日廢止《高雄市取締遊民自治條例》，遊民問題正式由威脅社會的治安問題轉為收容輔導的社

會救助問題，由傳統上隔離與監禁的方式轉型到社會福利的層面（鄭麗珍，2004）。

各縣市政府為因應精省，內政部召開會議請各縣市政府依據社會救助法第十七條，自行訂定遊民收容輔導條文，新北市政府於民國 90 年 9 月訂定《臺北縣遊民收容輔導處理要點》，內政部聽由各縣市政府各自為政，且各縣市政府的社會局、衛生局、警察局因本位主義，業務無法有效整合，無一定程度橫向及縱向連結，目前的法令無法符合實務現況需求，舉例來說：遊民離鄉背景，到其他縣市求生謀職，依據各縣市政府《遊民收容輔導處理要點》並無法給涉及其他縣市的遊民幫助，僅依社會救助法給流落外地者一張車票助其返鄉，問題是這些遊民因種種原因已不適合留在故鄉。就社會救助法之急難救助條文規定：「戶內人口死亡無力殮葬，戶內人口遭受意外災害致生活陷於困境者，及負家庭主要生計責任者，罹患重病失業失蹤入營服刑或其他原因無法工作以致生活陷於困境者，加上必須設戶籍於本縣」，準此，目前的社會救助法並不適合遊民業務的現況，而各縣市政府《遊民收容輔導處理要點》因側重於收容，故大部分針對陷入身體、心理狀態緊急危機者予以收容，而無力輔導，大量的遊民無法得到社會福利及社會救助體系之支持。此外，從目前臺灣遊民的主要研究觀點也反映出遊民為社會弱勢。

研究者發現國內外公共圖書館遊民相關研究中，公共圖書館服務遊民的利益關係人有遊民、館員及一般讀者，三者間息息相關，成為公共圖書館的一種生態系統。

三者環環相扣，可從公共圖書館服務或處理遊民的國內相關文獻中，遊民被歸類於眾多特殊讀者類型中的一種，並認為我國圖書館事業除了為特殊讀者規劃圖書館實體空間之外也應思考特殊讀者心理或精神層面上的感受，需以全方位整體規劃來迎接特殊讀者時代的到來（廖又生，

1998)。

Yiling Wong (2009) 認為圖書館有社會責任，鼓勵市民積極主動地為遊民提供社區支援。圖書館館員應接受培訓，以幫助遊民讀者，以因應使用圖書館中的任何障礙。總之，包容，不排除是唯一一個雙贏的解決遊民問題的方法，且能夠克服服務於大部分讀者和特殊讀者（如遊民的延伸服務）時遇到的兩難選擇問題。一般讀者在默認情況下，圖書館服務遊民讀者是沒有問題的，他們應該受到尊重的對待。對所有讀者來說，圖書館應該是一個安全的避風港和穩定的學習環境，不管他們的社會階級和生活狀態。至關重要的是，圖書館應該實施積極的步驟，以滿足遊民讀者的需求且也不影響其他讀者的需求。然而，有時候我們在評估遊民對圖書館的影響問題時卻經常一概而論，例如遊民發出攻擊及氣味，並影響其他使用圖書館的讀者。我們忘記了非遊民的人們也可以有異味和破壞性。大多數公共圖書館承認遊民的問題，即使有了解決方案，其仍是一個挑戰。圖書館的工作人員不得不面對遊民的讀者，因此常常會感到尷尬或不舒服的時候。一些工作人員反對遊民讀者，甚至在某種程度上存在對拒絕他們的圖書館服務。由於種種原因，圖書館在解決遊民問題時經常感到無力。

公共圖書館服務遊民必須注意安全性，臺中圖書館政風室唐雨漁主任，以公共圖書館安全議題為出發點，探討遊民存在於公共圖書館之問題，並舉出遊民長期棲息於公共圖書館以及遊民寒冬酒後暴斃於公共圖書館廳堂前之實例，從個案中提出館員處理遊民事件之處理原則，及通報死亡事件之程序（唐雨漁、王元仲，2000）。

由此可知，Michael (1992) 傾聽遊民的聲音是相當重要的。因為遊民讀者的需求是不能用猜測或是推論的，如果想要了解圖書館需要進行什麼樣的改變，就必須親自探詢現有以及潛在圖書館遊民讀者的意見。唯有如此，圖書館才有可能提供真正公平的服務。

Yiling (2009) 認為讓圖書館參與社區工作，以應付遊民各種問題，並加強圖書館館藏以反映遊民讀者的需求。一般的誤解如遊民只是進入圖書館使用浴室，或在館內睡了一整天。但遊民仍是有不同的資訊需求，如住房、醫療資訊、兒童保健、教育和就業機會。或是使用電腦，以網路和電子郵件的檢索資訊來連接家人和朋友。圖書館對於遊民來說，除了是一個安全的避風港，也可以成為一個重要的資訊資源中心。Ayers (2006) 認為圖書館可以提供很多有價值但廉價的資源，如提供社會服務轉介資料、保健指導、經濟適用住房的資訊、美食廚房的位置和職業培訓項目。許多圖書館都開始為遊民讀者提供相關資源，成為他們的資訊指南。聖克魯斯公共圖書館社區資訊資料庫有包含的資訊服務，為遊民的幾個環節，包括食品服務，諮詢中心和緊急住房地址安置。聖荷西公共圖書館合作與城市的部房屋開發的資源指南，有網絡連接到聖荷西市遊民服務。西雅圖公共圖書館定期提供生活技能的重建類來幫助窮人找到自己的門戶，回報社會。圖書館和圖書館館員應充分利用其現有的資源，盡可能幫助遊民，以提高他們的整體社會和經濟條件。

根據上述，現有解決遊民困境方案，可從無形到有形解決方式。有形的如陳炫劭 (2008) 從遊民生活創新一使用一瓶水就能洗澡，不用等到夜深人靜，隨手拿起的寶特瓶就可以將全身洗淨，這是應用鋼皂碰到水能除油臭、矽膠刷能去污垢與按摩的特性分別用來洗澡與洗頭，讓遊民洗澡更簡單快速，也更能提高意願，乾淨整潔的與城市共生；由於內部具海綿機構可蓄水，使用時只有表面會有水保持濕潤，避免濺濕環境，造成民眾困擾。研究者發現可以利用這街頭洗澡接頭，像公共圖書館提供老花眼鏡給需要的讀者，我們可以將這器具提供給遊民使用。



圖 1 從遊民生活創新—使用一瓶水就能洗澡

此外，應用於公共圖書館服務遊民的現況，可採取文獻提到的遊民服務遊民，公共圖書館之館員應以具備社會工作（**SocialWork**）專長者充任之，並參考案例同則同之，異則異之，相同的事件應為相同的處理，不同的事件則為不同的處理。所以各地公共圖書館除規模較大者可聘社會工作師或心理師協助處理遊民問題外，應選具有社會工作或心理輔導專長館員或志工掌理此事宜（廖又生，1998）。無形的解決方案，建立品牌聯想，**Keller**（1993）研究指出，品牌聯想可使消費者對產品產生信心，影響消費者對產品的評價，而且具有顯著的正向影響。**Brandt**（1998）的研究也指出，企業若能將產品功能性形象的特質與非功能性形象的特質加以整合，強化顧客與品牌聯結的動機，則此品牌在顧客心目中就會留下良好印象，使顧客相信此品牌是一個值得信賴的品牌，進而與該品牌建立長久且

忠誠的關係。因此，公共圖書館在服務遊民時，應建立品牌聯想，促使遊民對公共圖書館產生好印象，形成值得信賴的非營利組織。

總而言之，無論國內外圖書資訊學界的遊民研究，逐漸受到重視，也頗具意義，從公共圖書館、公共圖書館館員、一般讀者及遊民的角度，發現其實是環環相扣的，特殊讀者的遊民這部分，應當予以重視，且從不同角度切入，會有不同的效果，但就像文獻提到的要有包容的心，這才是真正處理之道。

參、研究方法

為達成本研究目的，提出公共圖書館遊民服務現況之研究，因此採用訪談法，分別針對三種關係對象進行訪談，一是針對遊民對公共圖書館遊民服務現況之研究—以萬華地區遊民為例進行訪談，另一是針對公共圖書館館員對公共圖書館遊民服務現況之研究—以萬華地區遊民為例進行訪談，最後一份為一般民眾對公共圖書館遊民服務現況之研究—以萬華地區遊民為例進行訪談，這就是本研究所制定的訪談大綱。本研究首先以確立研究問題與目的，作為後續研究設計的理論基礎，設計以半結構式的訪談大綱收集研究資料，進而擬定訪談大綱，並加以分析，撰寫結論與建議。採立意取樣，乃依據研究目的，選取能夠為研究問題提供豐富資訊的人、時間、地點、事物等，為了蒐集深入而多元的資料，以詳盡地回答研究問題（Lincoln&Guba, 1985），彈性的取樣數量，參與者在公共圖書館遊民服務現況的類別上已與前面產生重疊，無法再產生新資料，顯示資料已達到飽和，故停止選取研究參與者。質性研究使用立意取樣，它具備逐步浮現、系列和循環的取樣特徵，並且選取的數量是彈性的，直到資料飽和與重複為止。對於本研究取樣管道，研究者不認識研究參與者，研究者直接與他們接觸；或者透過引介者與其接觸，因為研究參與者通常對熟識者和

朋友推薦的人比較信任，也比較願意與研究者合作（Maykut & Morehouse, 2001）。

本研究訪談對象選取方式，以立意取樣，進行訪談對象邀約。而研究者選擇三種身份的標準，以萬華地區曾到使用公共圖書館的遊民讀者中，透過萬華社福中心的社工人員引介，隨機邀約符合條件的遊民對象。而館員為現任在萬華地區公共圖書館服務的對象，研究者透過曾在萬華地區公共圖書館打工，而藉由訪談接觸過遊民的館員，再由一位館員推薦其他符合研究條件的適當人選。另外一般讀者，採取選擇研究生曾到公共圖書館觀察過遊民，以作為訪談對象。訪談時間約三十分鐘至一個小時，在自然的情境中以受訪者熟悉的語言進行訪談。

本研究的研究對象屬性共有三種，分別為大臺北公共圖書館館員、曾有公共圖書館使用經驗之一般讀者，以及曾有公共圖書館使用經驗之遊民讀者。研究對象的選擇說明如下：

- 一、本研究對象為曾有公共圖書館使用經驗之遊民讀者，對於使用公共圖書館的經驗以及未使用公共圖書館的遊民。
- 二、本研究對象以萬華地區負責圖書館流通閱覽或參考館員為主。
- 三、本研究對象為曾有公共圖書館使用經驗之讀者，針對觀察遊民其使用經驗係指曾利用過館內提供的各項軟、硬體設施，含閱覽期刊、雜誌、報紙、書籍、小手冊、使用電腦、飲水、洗手間、休憩等各項館內使用經驗。

質性研究中整理和分析資料的過程包括設定資料編碼的原則、繕寫和整理研究資料、分析研究資料，最後則撰寫報告。研究對象共有三種，分別為三位大臺北公共圖書館館員、五位曾有公共圖書館使用經驗之一般讀者，以及五位曾有公共圖書館使用經驗之遊民讀者，皆以萬華地區為主。

制定半結構訪談大綱，質性研究訪談問題的類型，採混和 Lofland 的分類及 Patton (2002) 的分類。

進行之步驟與流程，先從問題意識的形成，蒐集文獻、進行閱讀與分析，確認研究問題，並依據研究問題擬定訪談大綱，進行前導研究，再將前導研究的資料分析後，修正研究問題，之後進入正式的訪談，蒐集訪談資料並將之轉錄為逐字稿，並一邊依照訪談的情況適時修正訪談問題，研究資料蒐集及轉錄完成後，進入資料編碼及分析階段，最後產生結論與建議，並將論文撰寫完成，分別說明如下：

一、研究開始，產生研究問題的意識

二、進行文獻閱讀，確認研究問題

進行相關文獻的蒐集與閱讀，並進一步分析文獻，經由閱讀針對本研究欲探討的研究問題有初步的了解，進一步確認研究目的、研究問題與研究對象。

三、進行研究設計

本研究所欲探究的為內在心靈的感受面，並不適用量化研究標準化的測量方式，因此本研究採用質性訪談法進行，藉由質化研究過程的開放與彈性的態度來發掘研究資料獨特之處，以質性研究方法來收集及分析資料，了解受訪者在生活中的經驗與感受。

四、擬定訪談大綱

本研究以半結構式的訪談大綱對研究對象進行個別訪談，訪談題目擬定共三個構面，包括研究目的及問題的延伸。

五、進行前導研究

研究者邀請三位符合條件的受訪者進行前測，依據訪談的狀況修改訪

談大綱，並確認研究問題。

六、正式進行訪談

為有利於日後資料的分析，在經受訪者同意後，訪談中採全程錄音方式，並以筆記輔助紀錄，並在訪談後依實際訪談狀況修正訪談問題。

七、徵求訪談對象

研究者徵詢有意願的接受訪談的公共圖書館利用經驗之讀者，及詢問徵求萬華地區有意願接受訪談的公共圖書館館員，另外徵求有意願接受訪談的萬華地區遊民。

八、聯繫訪談事宜

研究者在進行訪談及蒐集資料之前，初步會事先透過電子郵件或 FB 說明研究內容、錄音的必要性及研究倫理考量，若取得研究對象的同意之後，會將訪談大綱等相關文件以電子郵件附檔給予訪談對象，使其對研究內容有更進一步的了解，並以配合受訪者為原則下相約訪談時間和地點。

九、進行實地訪談

研究者在正式進行訪談時會先給予研究說明文件，並請訪談對象詳細閱讀後簽名，之後在訪談時進行全程錄音，並依據實際訪談狀況修正訪談的問題。

十、資料編碼與分析

訪談後會將收集到的錄音資料採取逐字轉譯的方式轉化文本逐字稿。錄音資料全部謄錄完成後，再將逐字稿以 EXCEL 資料分析軟體進行訪談內容的編碼與分析。

訪談逐字稿以 Word 檔將訪談過程錄音檔轉譯為逐字稿資料，並進行逐字稿編碼，再利用 Excel 人工進行訪談稿資料分析。

針對訪談逐字稿內容作反覆仔細閱讀，將符合研究目的之對話予以註記，再依訪談大綱之構面進行分析。分析方式為人物敘事寫真，其主要意思為以個別受訪者的訪談逐字稿為基礎，從中編寫出該受訪者的人物敘事寫真，然後再依照範疇屬性，予以分門別類。

肆、研究發現

本研究目的在於了解現今公共圖書館之遊民讀者服務的現況、公共圖書館與遊民之間的關係如何及一般讀者與遊民讀者的關係如何。研究結果發現：（1）遊民讀者認為公共圖書館帶來的品牌聯想是安靜、溫馨與資訊需求。（2）遊民讀者與公共圖書館互動愈多，對公共圖書館服務表現有較高的評價。（3）館員及一般讀者對遊民讀者具刻板印象，是受社會價值及社會形象上認知影響，館員及一般讀者皆認為若圖書館能結合社福中心成立遊民專責中心，便能提供工作資訊給遊民，改善他們的生活品質。提出公共圖書館未來研擬遊民服務參考，並與其它社會福利機構共同合作服務時之建議及方針。以下將藉由研究結果，以公共圖書館館員、公共圖書館提出下列相關意見。

一、對於公共圖書館規劃遊民服務的建議

研究者建議公共圖書館應結合地方資源如社福機構、廟宇以提供遊民工作機會及其價值，以滿足遊民之生理、心理及資訊需求，此外亦可多宣導服務遊民的資訊如遊民導覽、教育訓練，改善館員及一般讀者對遊民的刻板印象，盼以此提供公共圖書館作為改善特殊讀者遊民服務現況之參考。

二、對於在公共圖書館一般讀者面對遊民的建議

（一）為改善一般讀者對遊民的刻板印象，公共圖書館可定期舉辦讓一般讀

者體驗模擬反串角色活動，產生將心比心的感受。

- (二) 同時在不定期的時間裡，公共圖書館藉由推廣服務，讓一般讀者適時的發聲，並廣納一般讀者對遊民服務的建議。

三、對於公共圖書館館員服務的建議

- (一) 根據研究發現，現階段要改善公共圖書館館員對遊民的價值觀並不容易，因此公共圖書館應經常鼓勵館員參與遊民相關研討會及社會服務的遊民相關活動，促使館員大量接觸遊民，產生潛移默化的效果。
- (二) 而公共圖書館館員因與社福人員接洽，從中了解，並一起討論遊民的狀況，將遊民的情況建檔，組成公共圖書館與社福人員的遊民諮詢部門。
- (三) 定期舉行公共圖書館與遊民之間的討論會，並請相關人士參與。

伍、致謝

感謝指導教授吳美美老師不厭其煩指導修改，並感謝五位曾使用公共圖書館的萬華地區遊民、一位萬華社福中心的社工人員、萬華區公共圖書館的三位館員、五位曾接觸過遊民的一般讀者，共同協助形成本研究的進行，特此致以謝忱。

參考書目

- Gunde, M. G. Libraries and the Americans with Disabilities Act. Foos, Donald D., Pack, Nancy C. (1992). How libraries must comply with the Americans with Disabilities Act (ADA). S, 1-31.
- Lincoln, Y. S., & Guba, E. G. (1985). *Naturalistic inquiry* (Vol. 75). Sage.
- Morehouse, R. (1994). *Beginning qualitative research: A philosophic and*

practical guide (Vol. 6) . Psychology Press.

Wong, Y. L. (2009) . Homelessness in public libraries. *Journal of access services*, 6 (3) , 396-410.

林萬億 (1995) 。遊民問題之調查分析。臺北，行政院研考會編印。

陳炫劭 (2008) 。與遊民對話-我為遊民作設計與遊民教我做設計 (未出版碩士論文) 。交通大學應用藝術研究所，新竹市。

賀嗣章 (1959) 。臺灣省通志稿 (卷三) 政事治:保安篇，臺北:臺灣省文獻委員會。

楊素端、詹玉蓉、許芝綺、黃逢明 (2005) 。社政衛政攜手合作實例-轉安置桃園縣某醫院收容精神病患。社區發展季刊。109，368-376。

廖又生 (1998) 。試為特殊讀者服務概念進一解。書苑季刊，38，1-7。

劉寧顏 (1990) 。重修臺灣省通志 (卷五) 武備志:保安篇、防戍篇。臺中:臺灣省文獻委員會。

鄭麗珍、張宏哲 (2005) 。遊民問題調查、分析與對策研究。臺北市:行政院內政部社會司委託研究報告。
<http://homepage.ntu.edu.tw/~lccheng/publications/2004.pdf>

戴炎輝 (1979) 。清代臺灣之鄉治。臺北:聯經。

臺灣傳統布袋戲數位典藏與加值應用之研究

The Study on the Digital Archive and Value-Added Application of Glove-Puppet Shows in Taiwan

魏妤庭

Yu-ting Wei

臺灣大學圖書資訊學研究所碩士生

Master's Student, The Department and Graduate Institute of Library and Information Science,

National Taiwan University

Email : ns42142006@gmail.com

林素甘

Su-kan Lin

淡江大學資訊與圖書館系副教授

Associate Professor, The Department of Information and Library Science,

Tamkang University

Email : sukanlin@mail.tku.edu.tw

【摘要】

本研究藉由探索臺灣地區傳統布袋戲文化的數位典藏情形，發掘該項技藝可能的加值應用方式，藉此推廣與行銷傳統布袋戲文化，拉近現代人與傳統布袋戲的距離，傳承傳統布袋戲技藝之美。本研究以參與傳統布袋戲數位典藏者為對象，採用深度訪談法，瞭解傳統布袋戲數位典藏與應用現況及未來加值應用的發展。研究結果包括（1）保存傳承與方便使用是傳統布袋戲數位典藏的主因；（2）資料擁有者與計畫執行者各自有清楚的定位；（3）對延續傳統布袋戲文化有所助益；（4）缺乏後續維護的經

費與人力為最大困難；以及（5）善用現今科技，如擴增實境、APP和3D列印創造多元的加值應用。

【Abstract】

This study explores the digital archives and possible value-added applications of glove-puppet show in Taiwan in order to promote the culture of this traditional technique. The in-depth interview method was used to understand the status of digital archives and the future development of value-added applications for glove-puppet show. The results are as follows: (1) preservation and the ease of use are the main reasons for the digitization of the collection of glove-puppet show; (2) collection holders and project implementers are well positioned; (3) it is helpful for the continuity of the culture of glove-puppet show; (4) the biggest difficulty is the lack of financial and human resources for follow-up maintenance; (5) need of using today's technology, such as the proliferation of real, APP and 3D print to create a variety of value-added applications of glove-puppet show.

關鍵詞：數位典藏、加值應用、傳統布袋戲

Keywords: Digital Archives, Value-Added Applications, Puppetry, Glove-Puppet Show

壹、前言

傳統布袋戲自 19 世紀從中國大陸傳入臺灣，至今已有 300 多年的歷史，已成為臺灣重要的傳統文化資產。長久以來，傳統布袋戲深入民間，融入社會習俗，反映臺灣社會各個面向，是社會大眾熟悉的重要歷史資產。然而，隨著時代的變遷，傳統布袋戲的地位漸漸地被新興娛樂科技所取代，因而現今新的世代已無太多機會接觸傳統布袋戲，因而使之逐漸在社會中消失。此外，由於劇團缺乏培養年輕一代的人才繼續傳承，更加速

傳統布袋戲的沒落（陳國駢，2013）。

由於傳統布袋戲偶需由操偶師操控，傳統上操偶師的技藝通常是代代相傳，以師徒制的方式傳承。然而，現今懂得操偶技術的師傅已愈來愈少。一旦操偶技術失傳，後代子孫將無法欣賞到這可貴的民俗文化。此外，由於此類文化為無形文化資產，不具實際形體，對其之保存維護更加不易，因而消逝速度更快。雖然有時無形文化資產亦有具現之各種物件，但其物件易因無法預知的意外而損壞，通常這樣的損壞更是難以挽救（陳國駢，2013）。

面對如此珍貴的傳統文化，本研究欲瞭解在數位時代下，傳統布袋戲如何透過數位典藏，將傳統文化與科技予以結合，並分析目前傳統布袋戲在數位典藏保存與應用的困境。另外，隨著時代的變遷，許多傳統布袋戲文化已漸漸失傳。為了替傳統布袋戲注入新生命，數位典藏加值應用對其文化的推動與行銷非常重要（蔡敦仁、陳威宇，2011）。因此，本研究亦冀望藉由探索傳統布袋戲文化的數位典藏情形，發掘更有價值的加值應用方式，藉此推廣與行銷傳統布袋戲文化。基於此，本研究之研究目的為（1）分析目前傳統布袋戲文化數位典藏現況及加值應用方式，藉此瞭解傳統布袋戲文化的保存及應用情形；（2）瞭解目前傳統布袋戲的數位典藏與加值應用遭遇的問題；和（3）探討傳統布袋戲文化未來可能的加值應用方式。

貳、文獻回顧

一、傳統布袋戲

（一）起源

布袋戲又稱為掌中戲，發源於明朝末年。在清道光、咸豐年間，由福

建漳州、泉州與廣東潮州地區隨移民傳入臺灣。此時發展以「南管布袋戲」、「白字戲仔布袋戲」與「潮調布袋戲」為主，其中「南管布袋戲」主要為泉州布袋戲表演形式，而「白字戲仔布袋戲」則是源自漳州一帶，至於「潮調布袋戲」是由潮州人引進臺灣。基本上，這三種布袋戲除盛行區域不同外，最主要的差異在於戲曲音樂；而表演風格則有些許差異（林文懿，2001）。

在臺灣的傳統布袋戲通常可分為潮調戲、南管與北管，其中潮調布袋戲流行範圍僅限於中南部。由於其主要唱腔為潮調，音調較為高揚，音韻與道士做法唸經的聲音相近，聽起來像喪家做功德的音調，因而一般民眾較不接受而漸漸消失（林文懿，2001）。

而南管布袋戲的唱腔則悠美典雅，是最早發展成熟的臺灣布袋戲形式，最主要的特色是以講究典雅的南樂為依歸，演奏樂曲時必須管弦樂並重。當悠美典雅的音樂，配合動作靈活的演技時自然吸引觀眾的興趣。此外，著名藝師每每演戲，都能詩詞出口即成，因而經常受到當地讀書人或文人雅士的喜愛。因此，南管布袋戲的演出多在人文薈萃之區，如台南、鹿港或艋舺等地。除此之外，南管布袋戲唱詞中帶有濃厚的閩南腔調，而這些地區多為閩南人聚集，因而南管布袋戲在此盛行。然而，卻也因唯有閩南人看得懂和聽得懂唱詞中的閩南腔調，讓使用其他語言的基層觀眾難以接受，因而無法傳播至其他地區，使南管布袋戲成為這三個地區的「家鄉戲」（林文懿，2001）。

由於演出語言的限制和內容過於注重詩詞之「文戲」特質，讓使用其他語言的基層觀眾難以接受，因而產生強調武打的北管布袋戲。不同於南管布袋戲的悠美典雅，北管布袋戲因喧鬧特性又被稱為「亂彈布袋戲」。其演出方式主要來自漳州地區，並在臺灣斗六、西螺與虎尾等地盛行。由於北管布袋戲演出時鑼鼓喧天，節奏明快，充滿變化的武打戲，因而受到

一般平民大眾的歡迎，可透過觀看布袋戲宣洩日常困苦生活的壓力。除此之外，北管布袋戲的演出內容多取材自俠義小說或民間故事，主題多以濟弱救貧或行俠仗義為主，更能引起中下階層民眾的共鳴。再者，北管布袋戲的演出多半是在廟會等較為熱鬧，且人潮較多之處，使得北管布袋戲得以快速傳播（林文懿，2001）。

(二) 特色

臺灣傳統布袋戲的表演是結合文學、配樂、服飾、造型美術、舞台、戲偶和故事等元素的整合性演出。透過操偶師在幕後說唱，運用手指巧妙操作，生動地活化戲中任一角色的生命。基本上，操偶師需要具備深厚的漢學底子、隨時說唱的本事與角色聲音分明的技巧。此外，戲中的人物對話都採閩南語白話，並穿插詼諧俚語、雙關語、詩句或對聯，除是一般平民大眾生活的最佳寫照，也真實呈現民間文學的盛行（林芬郁，2011）。

(三) 面臨的難題

在日據時期與國民政府時期，臺灣傳統布袋戲雖然遭受官方與知識份子的打壓，但仍展現旺盛的生命力。但自 1970 年代迄今，因社會型態的改變，日常休閒方式、娛樂項目與生活空間等也隨之改變，使得以往盛行於農村社會的傳統布袋戲受到嚴重衝擊。依據陳國駢（2013）的研究，傳統布袋戲面臨的難題有：

1. 缺乏創新：在劇本普遍缺乏創新的情況下，重複的對白和故事情節易造成觀眾的流失；
2. 口傳技藝的限制：傳統布袋戲主要是由徒弟跟著藝師學習，在此過程中藝師多以口傳方式傳承。然而，口傳資料難免會因時間關係與原來的版本有所差異，亦可能因每位徒弟的經驗跟領悟力產生不同的詮釋。再者，藝師可能怕徒弟功成獨立門戶之後超越自己，在傳藝過程

中有所保留，因而導致這項技藝面臨失傳的可能；

3. 傳承困難：因講究的念白唱腔及操偶技巧在傳承上的困難，使得劇團經營者走向收團或將之當成副業經營。此外，也因只有少數年輕後代願意投入，加速該項技藝面臨即將失傳的危機。今日甚至有以錄音帶取代真人發聲的情形，已完全失去傳統布袋戲表演的藝術之美；
4. 學習不易：早期一般藝師在傳授技藝時，大多會規定入門弟子必須跟著劇團操練至少三年六個月才能出師獨立組團。在此過程中，弟子必須投注大量心力和堅持的態度才有機會學成技藝；
5. 無形文化資產不易保存：自文化資產保存意識抬頭後，許多珍貴的文化資產逐漸受到重視和保存。但對無形資產而言，各種傳承配套與方法仍處於不成熟階段。基本上無形文化資產比有形文化資產更容易消逝，且更不容易被人察覺。例如某藝師收藏具高度價值的布袋戲劇本，但無人傳承演出，一旦藝師逝世後，此劇本也將隨之消逝。

整體而言，傳統布袋戲此一珍貴技藝，正面臨其音樂、唱腔、口白、操偶技巧、劇本和戲偶等有形和無形文化的快速消逝。除此之外，也因學習和傳承的困難度，使得該項技藝瀕臨失傳的危機。對傳統布袋戲而言，即使擁有再好的設備，若沒有好的技藝貫穿整個表演，也無法傳遞該項技藝之美，因此對其進行積極的保存有其急迫性與重要性。

二、傳統布袋戲的數位典藏與加值應用

(一) 數位典藏現況

在數位時代中，文物保存也順應科技進步而有新的收藏方式，亦即將文物轉為數位格式，亦即數位典藏（陳連福、邱國峻、王耀宗、胡力升，2009）。數位典藏是指「將各式各樣具文化保存價值，不論是活動、藏

品、器物、書畫、文件、典籍、建築、標本、藝術表演、民族節慶等，轉化為數位內容形式，如文字、圖像、影音等，儲存於典藏系統中，方便使用者管理、取用、展示與傳遞」（林信成，2010）。目的是透過數位化方式，讓人類了解過往的歷史、文化與知識，達到寓教於樂之效果。

從民國 87 年起至 100 年，我國政府陸續推動「數位博物館專案計畫」、「數位典藏國家型科技計畫」和「數位典藏與數位學習國家型科技計畫」等國家型數位典藏計畫，建置許多成果豐碩的數位典藏內容，其中亦包括一些以傳統布袋戲為主題的數位典藏計畫，如：

1. 掌中乾坤－布袋戲數位博物館

該計畫由交通大學的資訊科學系、浩然圖書資訊中心和應用藝術研究所、西田社布袋戲文教基金會共同於民國 92 年執行，主要其目的是希望藉此傳承細緻典雅的古典布袋戲，創造傳統戲曲的再生機會，再現布袋戲的風華。該計畫網站（見圖 1）運用圖文、影音、虛擬實境、資訊檢索與互動遊戲等技巧，呈現布袋戲的名稱由來、歷史發展、音調、手勢、掌技、劇本撰寫與戲偶人物的服飾、道具等。依據資料性質與功能，該網站內容包括掌中風華的布袋戲、布袋戲的藝術之美、虛擬戲棚、文物寶庫、推廣與教育、相關資源、戲迷扣應電台和關於我們等部分（交通大學的資訊科學系、交通大學浩然圖書資訊中心、交通大學應用藝術研究所，民國 92）。



圖 1 掌中乾坤－布袋戲數位博物館 (http://folkartist2.e-lib.nctu.edu.tw/collection/palm_drama/index-1.html)

2. 掌中乾坤－布袋戲學習網

掌中乾坤布袋戲學習網（見圖 2）由交通大學圖書館、應用藝術研究所、玄奘大學人文社會學院和西田社布袋戲基金會於民國 93 年共同完成。該網站建置的目的是希望藉由典藏布袋戲的戲偶、戲台、道具、樂曲、演師與樂師等資料，搭配影片與影音的觀賞，呈現一齣布袋戲的完整規格。為讓使用者對布袋戲涉及各個面向有所瞭解，建置單位將網站分為起源、雕製、角色、行頭、採樓、請炆仔、曲樂和娛樂城。由於該網站與掌中乾坤－布袋戲數位博物館的執行單位類似，因而兩者的內容多有相同之處，其主要差異在於使用不同的資料呈現方式（掌中乾坤布袋戲學習網，民 93）。



圖 2 布袋戲學習網

(http://folkartist2.e-lib.nctu.edu.tw/collection/palm_edu/index.html)

3. 偶戲王

中國文化大學資訊科學系在民國 96 年建立「偶戲王」（見圖 3），希望藉此讓現代人重新體驗偶戲的故事、美學與趣味。該網站採會員制登入，內容包括會員中心、偶像館、偶戲台、偶書房、偶師身影、教師會館、偶 YA 遊樂場、說書人、Gift shop 和唱片行等單元，介紹各式戲偶、服飾、

戲棚的影音文字資料、曲譜、布袋戲影像圖錄與著名偶師簡介等。此外，另有網站連連看、展演活動訊息、討論區和電子賀卡區供大眾使用。該網站除中文版、另提供英文版和日文版，希望能讓更多的族群瞭解傳統布袋戲的內涵（中國文化大學資訊科學系，2007）。



圖 3 偶戲王 (<http://www.puppetking.com.tw/>)

4. 戲說偶們

由於老藝師及劇團日漸凋零，急需立即將傳統偶戲資料以數位化方式保存，中國文化大學資訊科學系於民國 97 年與江武昌老師共同合作，以江武昌老師近三十年蒐集之珍貴布袋戲資料，包括臺灣地區布袋戲劇團演出之錄音、影像、老照片，計有 100 筆老照片及 219 筆錄音帶（錄影帶）資料為核心進行數位典藏建立「戲說偶們」網站（見圖 4），內容包括緒論、偶像的故事、偶像館、野台戲風雲和關於我們等部分。呈現當時演出的故事情節、音樂、掌技、戲偶與記錄臺灣偶戲的珍貴畫面。網站內容特別收錄幾齣布袋戲的公演影片，記錄當時布袋戲的演出情況，供學術研究與社會大眾閱覽。該網站除中文版外，亦建置英文版和日文版網站，以便外籍人士一窺臺灣傳統布袋戲之美。（中國文化大學資訊科學系，2008）。



圖 4 戲說偶們 (<http://140.137.41.98/tw/index.aspx>)

5. 李天祿珍貴文物與影音資料數位館

由國立臺灣師範大學圖文傳播學系和李天祿布袋戲文教基金會於民國 98 年共同合作建置，旨在保存、近用、傳承與共享李天祿與亦宛然的文化資產。該網站（見圖 5）藉由數位化，重新整理李天祿先生留下的珍貴文物，包含許多未曾公開的私人錄影帶、口述劇本、照片與偶頭帶等物品。網站內容除收錄李天祿的生平介紹外，也珍藏許多戲偶、手繪稿、劇本、布景、戲台、錄音錄影資料、戲偶服飾與帽盔等文物。該網站區分為關於本計畫、大師風采、精確搜尋和相關連結等內容。此外，除中文版網站外，亦建置英文版網站，供外籍人士查詢（臺灣師範大學圖文傳播學系和李天祿布袋戲文教基金會，2009）。



圖 5 李天祿珍貴文物與影音資料數位館 (<http://ltl.gac.ntnu.edu.tw/>)

除上述因參與數位典藏國家型科技計畫而建置的傳統布袋戲外，亦有部分單位以自身資源進行其藏品之數位典藏計畫，如：

6. 雲林布袋戲館

為雲林縣政府文化處於 2011 年建置的網站（見圖 6），以呈現實體館的布袋戲典藏，以見證臺灣布袋戲史發展軌跡與過程的具體呈現。在數位典藏方面，目前共數位化該館總文物的 80%，藉由線上藝廊提供 329 筆文物供眾瀏覽。該網站提供最新消息、布袋戲百科、本館簡介、服務資訊、數位典藏和觀光導覽等內容，讓大眾在參觀實體館之前，能獲得相關訊息。與布袋戲數位典藏有關的部分為布袋戲百科，深入介紹布袋戲的起源、質材工法、技藝傳承與推廣、當地劇團與小知識；而數位典藏部分則有線上藝廊、文物檢索和多媒體視聽區等（雲林布袋戲館，2011）。



圖 6 雲林布袋戲館 (<http://tour.yunlin.gov.tw/huwei/query1/index1.asp>)

7. 西田社布袋戲基金會

該會將西田社自 1985 年成立以來累積的文物典藏、學術研究、田野調查、研習展演和教育推廣等各方面珍貴史料與成果整合為一資訊分享平台 - 臺灣布袋戲，民間傳統藝術推廣平台（見圖 7），期許喚起更多的關懷風潮，讓傳統戲曲的香火代代相傳。在數位典藏部分，西田社布袋戲基金會除與交通大學圖書館合作建置上述之「掌中乾坤－布袋戲數位博物館」與「掌中乾坤－布袋戲學習網」外，亦在該平台上提供布袋戲文物欣賞，內為數位典藏線上博物館和影音專區。在數位典藏加值應用部分則有版品與紀念品和免費下載兩個項目。



圖 7 西田社臺灣布袋戲，民間傳統藝術推廣平台 (<http://seden1985.blogspot.tw/>)

(二) 加值應用現況

數位典藏加值應用除為保存文化資產的重要方式外，也是充實和推廣數位典藏內涵的管道（蘇慧玲，2012）。數位典藏在數位內容的應用領域非常廣泛，從整體應用面來看，數位典藏的應用模式有創意靈感的啟發和素材加值的應用兩種。前者是指對每件典藏品的考究與解說，均以後設資料（metadata）形式放入數位典藏資料庫，讓使用者對素材有更深入的了解，並激發多元的創作應用。後者是利用數位典藏計畫產出的素材資料庫進行不同形式的加值，發揮典藏素材之效益（陳雪華、項潔、鄭惇方，2002；項潔、陳雪華、鄭惇方、魏雅惠，2004）。整體而言，上述各數位典藏網站大都能透過後設資料的建置提供高品質素材庫來源。此外，部分網站也利用其典藏之數位素材進行不同形式的加值應用。基本上，這些網站對傳統布袋戲的加值應用大約有：

1. 布袋戲偶 DIY

戲偶是布袋戲的靈魂，而雕刻精美的戲偶是最佳的民俗工藝品。在網

站上提供戲偶製作的步驟說明或影片，讓民眾能發揮豐富的想像力和創作力，透過實作過程，製作出獨一無二的戲偶，進而體會傳統布袋戲之藝術內涵。例如，掌中乾坤－布袋戲數位博物館介紹以圖片和文字說明簡易紙板戲偶和標準布袋戲偶的製作方法。

2. 遊戲

在網站提供遊戲，讓民眾在玩遊戲的過程中，認識傳統布袋戲的戲偶、器具、劇本、音樂與口技之美，將傳統布袋戲文化的特色融入生活之中。例如「掌中乾坤－布袋戲數位博物館」的知性遊戲和「掌中乾坤－布袋戲學習網」的遊戲天地讓使用者能夠透過其提供的遊戲來瞭解布袋戲的各項元素。

3. 動畫故事

在「掌中乾坤－布袋戲學習網」中，建置單位提供小故事大啟發的 Flash 動畫，是採取將布袋戲的劇本轉化為動畫故事的方式，亦即以平易近人的方式呈現深奧的劇本內容，讓大眾能夠輕鬆地學習相關的知識。

4. 電子賀卡

將數位典藏中精美或珍貴圖像以電子賀卡方式呈現，讓大眾隨時可以免費下載、使用，包括「掌中乾坤－布袋戲數位博物館」和「偶戲王」都有提供電子賀卡的下載。

5. 教案分享

若要將傳統布袋戲文化向下紮根，在校園內推廣，提供教案及教具的分享便能讓數位典藏在教育方面發揮更多的加值效益。因而，「雲林布袋戲文化館」在網站上提供 4 種學習單讓有興趣的老師免費下載；而「偶戲王」也有教案分享和教具 DIY 的應用。

6. 桌面與螢幕保護程式

「掌中乾坤－布袋戲數位博物館」利用其素材，提供多款的桌面和螢幕保護程式的下載，亦是要讓民眾能在日常生活中多加接觸布袋戲。

7. 文創商品

以傳統布袋戲戲偶、後台音樂與腳本等相關藝術元素為基礎，製作相關商品。除自身開發商品外，亦可以授權方式提供給外界有興趣的廠商使用。例如西田社自行開發無年限日記、紀念郵票和書籤套組等商品販售；而「偶戲王」亦有禮品區，提供精品和限量發售的商品。此外，「偶戲王」亦計劃將典藏資料轉化為多媒體資源，如電子音樂與電子書等，讓傳統布袋戲能深入大眾生活之中（蔡敦仁、陳威宇，2011）。

基本上，傳統布袋戲數位典藏品需要不斷地累積、傳播與加值應用，來延續其生命力。因傳統布袋戲技藝具有文化傳承、故事性或教育意義，因此當其經過數位化處理成為數位素材時，如何進行創作與加值，並經由適當的媒合活動，讓這些素材轉化成更多元的產品與服務，來活絡整個傳統布袋戲文化是個值得探討的議題。

參、研究方法

為瞭解現今數位典藏的問題與未來可能之加值應用方式，本研究採用深度訪談法，深入探求研究對象參與傳統布袋戲數位典藏計畫的切身經驗，亦即從參與者的觀點來瞭解傳統布袋戲數位典藏的相關問題與加值應用的未來可能發展。因此，本研究之主要研究對象為各項傳統布袋戲數位典藏之參與者，包括上述各相關網站之建置單位及擁有傳統布袋戲資料機構之人員。依據各網站相關資料共整理出約 10 人研究對象，但在約訪過程中，多位人員因個人因素或公務繁忙等因素婉拒受訪，最後共有 6 人完

成訪談，其中 4 位為數位典藏計畫執行相關人員，2 位為布袋戲劇團人員。受訪者之基本資料見表 1。

表 1 受訪者基本資料

編號	職稱	工作內容
T1	教授	計畫主持人，負責專案執行、專題網站統籌規劃、內容建立與撰寫成果報告
T2	副教授	計畫主持人，負責管制計畫進度與品質、人力資源管理、參與數位典藏會議與活動、進行評鑑、資料分析與撰寫成果報告
T3	行政專員	協同研究人員，負責整理與清點劇團布袋戲原始典藏資料、資料編目、發展布袋戲文物後設資料與網站視覺與美術設計
T4	教授	負責「台灣傳統表演藝術工具箱建置計畫」，其下之偶戲中的掌中戲收錄台北偶戲團、小西園、台原偶戲團、廖文和布袋戲團、陳錫煌傳統掌中劇團等五個布袋戲團體的影片資料
N1	無	參與布袋戲中文文案撰寫與提供原始資料
N2	劇團執行長	協同研究人員，提供布袋戲演出之道具與文物、詮釋資料內容之提供與校對與協同建置瀏覽網站

資料來源：本研究整理

本研究依據文獻及網站相關資料擬定訪談大綱，再依據訪談大綱以自然且半開放式方式進行訪談。在訪談過程中，首先說明訪談的目的與內容。在受訪者同意下予以錄音，並向受訪者保證遵守相關研究倫理。訪談時間與地點由受訪者視其方便性來決定，以便讓訪談不受干擾。每位受訪者的訪談時間大約為 1-1.5 小時。訪談完成後即進行錄音資料整理。首先將錄音資料轉謄為逐字稿。之後，針對逐字稿內容進行分析和意義單元的編碼處理，而受訪資料的引用以編號（T1、T2、N1、N2...）指稱受訪者以符合匿名原則。最後，對整理的逐字稿與訪談筆記編碼進行比較、分析與歸納，據此形成研究結果與建議。

肆、研究結果

一、進行數位典藏的原因

(一) 傳統布袋戲逐漸凋零

基本上，這些單位會進行傳統布袋戲數位典藏的最大原因在於現代傳統布袋戲面臨逐漸凋零的危機。為了傳承之需求，必須在其逐漸消失前加以保存，並讓更多人透過網路瞭解與學習傳統布袋戲文化，以達傳播與推廣之目的。

T1：像這樣一個台灣的傳統文物，而且是在霹靂布袋戲盛行之後，劇團這支比較堅持保存傳統，從泉州那邊傳過來的風格，逐漸地不是被一般人所熟知的狀況下，我覺得更有保存的必要。

(二) 接觸數位典藏計畫

在因緣際會下，網站之建置單位接觸政府推動的數位典藏計畫，因而與資料擁有者合作申請計畫，在申請通過後將資料擁有者典藏的資料以數位化方式處理，藉此保存即將凋零、容易損壞及儲存不易的珍貴資料。

T2：剛好接觸到數位典藏國家型計畫，就找一個比較有興趣及覺得資料比較完整的東西來做，然後提出這樣一個計畫。……去找那些藝師及劇團蒐集更多資料，還有一些授權等，這樣才進入傳統布袋戲數位典藏的一個領域。

T3：一開始是某位老師主導的計畫，布袋戲的合作對象是劇團，此劇團因與 XX 校友設立的 XXX 在同一層樓，有合作關係，就牽線起來，與此劇團一起建置數位典藏網站。

N2：從個人開始就陸續在蒐集資料，有拍攝、紀錄的習慣，所以累積

很多錄音、影像、DVD、VCD、VHS 的帶子。因為 VHS 播放機器越來越不好找，儲存也不容易，剛好有廠商要投 XXX 的數位化方案，就配合他們做第一次的數位化。後來大概在 4、5 年前，因為 XX 要做國科會的數位典藏，剛好還有很多文物尚未數位化，就這樣跟著做一些國科會的案子。

(三) 方便找尋與使用

除保存的目的外，對資料擁有者來說，數位典藏的內容在尋找方面較為便利。由於資料擁有者保存的大量資料，經過一段時間後，可能會忘記其存放位置，必需翻箱倒櫃才能找到。此外，因相同內容可能儲存在多種媒體上。在找尋資料時，容易造成遺漏。因此，將原始資料以數位化方式保存後，不但容易分類，且易於獲取與使用。

NI：當初會做數位化保存是因為當時剛好接觸到這一塊，且數位化後能夠完整保存，並方便運用。例如有時候檔案（圖檔、聲音檔等）亂放時，要歸位覺得很麻煩。因此，就把所有唱片（黑膠、CD 等等）、錄音帶、幻燈片做數位化，找資料時快速，且很有系統，並具有運用的便利性，也可提供給他人做印刷。

二、數位典藏的建置來源

(一) 以資料擁有者提供的資料為主，計畫執行者的建議為輔

傳統布袋戲數位典藏的資料主要是由資料擁有者決定，因計畫執行者不熟悉資料擁有者掌握的資料內容與數量。而資料擁有者通常會提供先需要保存的資料，或具有重要性及代表性意義的資料立即進行數位化。此外，亦會以年代劃分，將較早期的資料先行提供給計畫執行者進行數位化。之後，計畫執行者會針對要進行數位化的資源清單，詢問資料擁有者能否提供未列入清單的資料類型進行數位典藏。

T1：這個部分通常不是我做決定，而是劇團那邊做決定，哪些東西是他們覺得值得有價值可以保存的，都是他們提供，我們只是以我們的技術來看怎麼樣做典藏。我們也會跟他們談，還有什麼，他們有時沒有想起來，我們就會說那錄音部分還有沒有別的東西。他們想了一下，其實還有 1960 年代的時候，XXX 每隔一段時間到中廣錄音室去錄的那些錄音帶。

T3：資料類型幾乎是劇團提供與決定，並由劇團來做指導，依據劇團提供的人物（生、旦、淨、末、丑）、道具等做分類。

N2：因為影音資料是比較有立即性需要保存的東西（錄音帶、VHS），一些較早期的帶子，現在已經無法播放（因沒有機器），或是一些比較具有重要性及代表意義的資料先開始做數位化，以年代為主，越早期的要越先做數位化。

（二）專題建置以計畫執行者的意見為主

計畫執行者會依據主題徵集資料，並在網站上建置傳統布袋戲相關專題。建置專題的目的是以主題方式呈現內容，讓使用者能夠透過網站上的專題對傳統布袋戲文化有完整的瞭解，也方便後續若要再納入專題之相關資料時，能順利地從資料來源獲取資料。基本上，建置專題的內容與形式主要由計畫執行者向資料擁有者徵集相關資料，由計畫執行者挑選與主題相關、較珍貴或年代較久遠的資料，將之納入網站。

T2：我們做了很多年度的計畫，除國科會計畫，也做過文建會的計畫，從這發想，把相關照片兜在一起。另外，也針對區域性的像北區做搜尋，有一年是針對劇團個人蒐集的劇本，後來就變成專題式的，每一年都有新構想，做比較有系統的整理、蒐集。原則是說那種比較珍貴，或年代比較久遠的，會先下手。

N1：負責提供圖片、聲音檔、文字檔，帶著他們去找一些布袋戲藝術家，看需要什麼樣的資料。本身自己就已經做蠻多關於布袋戲聲音、影片相關的數位化保存，所以也提供他們很足夠的資料。

三、數位典藏對延續傳統布袋戲文化的影響

(一) 學習與推廣傳統布袋戲文化

計畫執行者認為建置傳統布袋戲網站是將逐漸消逝的傳統布袋戲文化透過數位典藏方式，拉長其保存時間。除讓其不因時代變化而中斷，能夠繼續流傳外，也能達到閱覽、傳播、學習與推廣的目的，讓後人看到與聽到這些傳統文化後，能持續發揮之。

T1：以前每個月都會去看網站流量，裡面放了 *Google Analytics*，可以記錄網站流量，還有從世界上哪個區域進來閱覽的次數。我們發現閱覽人數比我們預期的還要多，因為這不是個很熱門的題材，每個月都有超過我們預期的瀏覽量。而且，不只台灣，連美洲、中國大陸、日本和東南亞地區都有瀏覽紀錄，已經超越我們原先想要達到的目標了。

T3：一開始規劃就是將所有傳統布袋戲文物都數位典藏，用瀏覽與檢索方式呈現，讓大眾知道將來要找資料的話，還有一些文字說明，知道戲偶（生、旦、淨、末、丑）的臉部、服裝、道具等。

(二) 成為獲取相關資源的主要管道

資料擁有者認為傳統布袋戲數位典藏網站是很重要的資源與管道，因為提供許多有運用價值的資料，讓更多人有特定的管道來學習、認識、應用與研究布袋戲。此外，資料擁有者也可直接透過網站找尋資料，省時又方便。

N1：本網站是個很重要的資源與管道，……這些資料基本上是很有運用價值的，像有很多雕刻布袋戲的人就會上去網站找資料（如戲偶怎麼做雕刻等等）。像我要找資料時，也會上去網站找，不然是要翻箱倒櫃也是蠻麻煩的。

（三）萃取數位化影片素材結合商業演出

計畫執行者認為數位化影片能讓布袋戲劇團從中萃取所需素材，依據學校教學、國際書展攤位或結婚等情況，設計精簡的演出片段，增加傳統布袋戲的推廣與行銷。

T2：商演，大家應該沒有耐心去看 2 個小時的戲，可以把它濃縮成 10-20 分鐘，根據各種情況（如學校、國際書展攤位）演出。

四、 遭遇的困難

（一）著作權的盤點不易

基於每筆資料的著作權都要非常清楚，資料擁有者提供的每張照片都需取得授權，如原始拍攝者將著作權授權給擁有照片者，才能進行數位典藏。通常攝影者不會在照片上署名，且有些照片年代久遠，無法確認原創者與原創年代。計畫執行者認為這是非常重要的問題，也是一件非常龐大的工作，因為動輒數千張的照片，必須一一核對、篩選與刪除。對計畫執行者來說，這是非常困難的工作，卻也是必要之事。

T1：最大的問題就是著作權盤點，因為每筆資料的著作權都要非常清晰，提供數千張照片，到底是誰拍攝的，都要經過拍攝者的授權，除非是公共場合。不管做什麼樣的典藏，都會牽涉到著作權問題。照片如果沒經過拍攝者同意，即使是有表演者的照片，也不能夠因為是劇團提供的就直接使用，這還是會有爭議的。……所以我們就踢掉很

多照片，就著作權沒有清楚的我們都拿掉，這是非常龐大的一件工作，因為照片動輒數千張，要刪也是一張一張去核對去篩選去刪，所以是非常困難的。

T4：使用版權的取得最為困難，需仰賴公部門資源的挹注及跨年度的計畫執行。

N2：有些文物年代久遠，無法搞清楚原創者是誰或是原創者的年代。我們這邊收集很多早年演出的影片、照片。有些不是我們自己拍的，可能是某個記錄者拍完後送給我們的，可是一般照片或影片上不會寫原著者的名字與日期。如果沒有商業用途就比較沒問題，但如果涉及到商業利益就會有著作權的問題。

（二）播放機器取得不易

因取得的資料中包括如 BETA 型態的錄影帶，而今 BETA 型態錄影帶的放映機已非常少有。一旦沒有此類放映機，就無法數位化 BETA 型態錄影帶的內容。因此，計畫執行者會利用各種方法，直至找到放映機為止。

T2：如收到的錄影帶是 BETA 錄影帶（現在很少有此種錄影帶的放映器），後來上網去找，還好有找到還可以播放 BETA 錄影帶的機器。

（三）資料擁有者的延宕

部分資料擁有者本身經營劇團，因現今傳統布袋戲的演出機會越來越少，許多藝師或學者專家為維持生計，必須從事其他工作來賺取生活費用，因而延誤相關工作。對此，計畫執行者需利用各種方式來滿足資料擁有者的需求，讓計畫得以順利執行。

T2：藝師或學者專家本身也是蠻忙的，也為了生活需要，做一些其他事情，因為現代專業演出越來越少，所以就會導致進度嚴重落後，如

說好要幫忙撰寫逐字稿，但常常生不出東西來。後來就請研究助理買一些食品到他家，等他回來，直到完成為止，也是蠻辛苦的。有些藝術家就是比較沒有時間觀念，有時候截止日快到了，就要用盡各種方法，如生活過不下去，就會墊些錢給他之類的。

(四) 資料著錄不完整或不符合

當初有些文物的後設資料填寫不完整，事後要追查補全時，經常無法追到源頭，因原始文物已經損壞或當時給予原始文物的資料者已經不在原單位等。因此，若無法追到源頭，計畫執行者就必須尋找其他原始資料者來完備資料。

T2：有些東西當初在收集的時候，後設資料是不完整的。事後再去追時，連結常常是斷掉的，如當初拿到資料的時候，裡面的偶頭五花八門，可能有幾百個，但是後設資料只寫 2 個字"偶頭"，第一個會不知道這是哪個戲偶的偶頭（生、旦、淨、末、丑），第二個會不知道是哪齣劇出現的人物。有時候蒐集的人也不知道戲偶的來源是哪裡，所以事後要去推導源頭的過程是蠻麻煩的。

此外，數位典藏資料庫會依據某套標準著錄後設資料，但此標準不一定完全適用於傳統布袋戲文物的特性，可能不符合資料擁有者的需求。因此，資料擁有者可能不填寫任何資料或填寫時不確定資料是否符合欄位要求，因而會造成著錄資料不完整或不符合的情形。

N2：在詮釋資料部分，因為詮釋資料有欄位規定，基本上不太適用於布袋戲這一塊，劇團推測是拿相似文物的相關欄位來填，這部分就會出現問題，跟劇團的需求是不太一樣的。如果遇到無法填寫的欄位就直接略過，不然就是照填，但不確定填的資料是否與欄位相符合。

(五) 缺乏後續維護的經費與人力

因傳統布袋戲數位典藏計畫為階段性計畫，在計畫結束後便無後續經費與人力對網站進行更新與維護。資料擁有者認為雖然網站會繼續存在，提供外界使用，但若無法持續更新是比較可惜的事。

T3：…現在再回過頭看那個網站，因為沒有經費，要維護也需要人力跟經費，目前那些網站的維護就還是用圖書館的人力，沒有再另外聘人，所以就只能偶爾上去看網站的連結有哪裡失效。

N2：計畫時間結束之後，就無法繼續進行維護，與 XX 合作的好處是，因為資料都丟在 XX 的伺服器上，如果學校不倒，資料就可以一直存在，如果要繼續更新維護，就會出現問題，因為沒有經費與人力。

(六) 資料擁有者只願意提供少數資料

因資料擁有者與先前的合作單位有不好的經驗，如對方將資料遺失或損壞，使得計畫執行者向資料擁有者徵集資料時，資料擁有者只願意提供少數資料，造成計畫執行者必須另外尋求其他相關劇團或學者專家來蒐集更多的資料。

N1：收集了很多錄音帶、唱片等等，但大部分的資料都沒有完善的處理，雖然有文化部幫忙做數位化，但品質不是很好。後來有單位來向我尋求資料時，我就不太願意提供他們珍貴的資料，怕會發生同樣的事情。

五、未來可能的加值應用方式

(一) 台語文教育線上教材

現代傳統布袋戲的表演機會已經減少許多，但因其對話口白能夠顯現閩南語即台語的優美，或許可在台語文教育方面發揮更大的功用，因傳統

布袋戲的口白對學習台語有所助益。若能夠將長時間的演出影片，配合有趣主題重新剪輯編排，製成線上影片教材，藉此讓使用者欣賞台語腔調的趣味性，進而引發學習台語文的興趣。如此，不僅能夠提升大眾的台語學習，也能進一步保存台語文化。

N1：在台語文教育有更大的功用，能做更多的發揮，台語必須透過聽與說，傳統布袋戲的口白對台語的聽與說有很大的幫助作用，可以用在語言學習方面，甚至是語文保存。

（二）數位學習網

建立與設計內容適合中小學教學的布袋戲教材，亦即建立學習網站提供教學，內容包括戲偶、頭盔與服飾的製作、操偶技巧、劇本撰寫或口白設計等，讓中小學老師有適合的教案或教具來進行以布袋戲文化為主題的教學，進而以寓教於樂的方式啟發中小學學童對傳統文化的喜愛。

T3：數位學習網教學，因那年九年一貫有推廣能力教學，所以想將網站當做老師上課的教學素材。用淺顯易懂的文字做描寫，變成中小學生能學習網站。

（三）以擴增實境重現演出情景

計畫執行者認為可利用擴增實境的方式來呈現劇團當初的演出與場景，讓 APP 使用者有機會接觸當時的情境，亦即在一些重要劇團的演出地點設置感應物，使用者可利用行動載具內的 APP 感應。之後，APP 會重現當時的場景、圖片與文字說明，讓使用者體驗當初某劇團在此之演出情景。另外，若要特別強調表演中的專有名詞或道具等，亦可透過 APP 來顯示。在擴增實境技術的運用下，傳統布袋戲數位典藏的內容可藉由其聲光與互動效果，創造一個文化與實地導覽的加值應用，讓使用者從實境遊戲的學習與互動科技中認識傳統布袋戲之美。

T1：用擴增實境的方法，能夠在實境裡面，當初劇團早期在日據時代剛剛結束的時候，它是在現在的重慶北路老師傅那邊，經常在那邊跟一些其他的北部劇團做演出。那我們設計就是把場景帶回去，把我們使用的對象帶到那個地方去，然後利用行動載具、平板電腦裡面設計好的，可以去感應原來他演出的一些重要的點。我們有一些感應物，感應到了之後它就會重現當時的這些場景、圖或者文字或者一些說明，讓人家體驗到站在這個地方，原來是 6、70 年前劇團在這邊表演的那個地方，表演的時候會產生一些特殊的專有名詞或是一些用的器具，都在那個地方介紹出來。

(四) APP 互動學習情境

將既有的數位典藏內容設計於 APP 中，以較為輕鬆的方式，讓學生或民眾透過行動載具，如手機或平板電腦與布袋戲文物進行多元的互動學習，進而認識傳統布袋戲文化。另外，在實體演出時，亦可連線直播演出情形，讓大家即時在網路上欣賞實地表演。

N2：……之前做好的數位檔案運用在 APP 上面，形成一個比較簡單的遊戲等等，用一種比較輕鬆娛樂的方式，讓學生或民眾來認識布袋戲。……另外，使用 iBeacon (iphone 系統)，在掌櫃上面放一些 iBeacon 的發射器，讓 iPad 跟展品做一些多元互動學習。甚至可以透過網站，有線上播放演出時，在網路上就可以看到即時的實地演出。

(五) 3D 列印文物

此外，亦可規劃 APP 結合 3D 列印，讓使用者將基本既有的戲偶模型或自行設計的戲偶模型，透過電腦或手機傳送訊息到傳統布袋戲文物館 3D 列印戲偶模型。之後，館方再發訊息通知使用者，可自行到館拿取或宅配到府，讓使用者感受到既方便又貼心的服務。

N2：規劃 APP 結合 3D 列印，讓民眾可透過基本傳統的戲偶模型或是自行設計的模型，在家裡或手機按下列印即可，那模型就會傳到博物館，博物館就會幫你列印出來，之後就可以自行來拿取或宅配都可。

伍、結論與建議

一、結論

(一) 保存傳承與方便使用是傳統布袋戲數位典藏的主因

保存與傳承是目前傳統布袋戲面臨的最大挑戰，而數位典藏的方式能讓這些即將凋零、容易損壞及儲存不易的珍貴資料，以另一種形式被保存，進而達到傳承的目的。此外，這些資料經整理，讓資料的取得更容易，也更方便轉化成各種形式的內容來傳播與推廣傳統布袋戲之美。

(二) 資料擁有者與計畫執行者各自有清楚的定位

在數位典藏計畫中，資料擁有者和計畫執行者兩者相互合作，而其角色定位非常清楚。通常，由資料擁有者負責決定和提供數位典藏的內容、類型與數量，並由資料擁有者負責描述藏品內容，著錄藏品的後設資料。而計畫執行者則大都提供相關技術來支援數位典藏的進行。例如，網站的建置涉及較多技術，因此網站的內容呈現則以計畫執行者的意見為主，資料擁有者依據其需求提供相關資料。

(三) 對延續傳統布袋戲文化有所助益

數位典藏傳統布袋戲，讓此項技藝得以另外一種形式存在，延續其保存時間，進而延續其藝術文化價值；而建置的網站亦可作為推廣與行銷傳統布袋戲的管道，讓社會學習其知識及獲取相關資源。數位化之後的各項傳統布袋戲藏品讓資料擁有者的後續利用更方便，如利用這些數位內容結

合自身創意，激發創新的表演方式，更能將傳統布袋戲的行銷推廣擴展到更多社群。

(四) 缺乏後續維護的經費與人力為最大困難

在執行數位典藏過程中，主要遭遇到的問題有著作權、機器、資料擁有者本身、經費與人力資源，以及資料著錄等方面的問題。然而，著作權、機器和資料擁有者本身等問題涉及到計畫是否能夠順利完成，因此這些問題均能在執行過程中順利解決。然而，因數位典藏計畫屬於階段性計畫，計畫結束後，無論是計畫執行者或資料擁有者都無法提供後續的經費與人力資源來支應網站的持續更新和維護，因而也使得著錄資料不完整或不符合的問題無法有所改善。

(五) 善用現今科技創造多元的加值應用

除了目前各傳統布袋戲網站的加值應用方式外，傳統布袋戲亦可善用現今發展的新科技，如擴增實境、APP 和 3D 列印等來擴展傳統布袋戲加值應用的可能性，藉此增加年輕族群接觸傳統布袋戲的機會。此外，亦可將傳統布袋戲的特色，如優美的閩南語對白與唱腔，開發適合台語文教學與學習的教材，建立其在台語文教育的核心地位，強化其存在之價值。而傳統布袋戲學習網的建立讓既有數位內容轉化為實際教材，融入中小學鄉土教學，亦是值得發展的加值應用方式。

二、建議

(一) 延續具有發展潛力的網站

上述數位典藏計畫結束後，若無後續的計畫，便無多餘的經費與人力繼續維持網站內容的更新。因此，建議相關單位能針對已經執行完畢的傳統布袋戲數位典藏網站進行盤點，從中挖掘其典藏內容具有加值應用潛力

的網站，給予持續的的經費補助，讓該網站得以持續發展，除讓其內容更加完整與豐富外，亦可提供更具價值的加值應用產品或服務。

(二) 結合學校課程

雖然建置網站能夠達到推廣和行銷傳統布袋戲文化的目的，但網站是屬於靜態推廣方式，較無法吸引潛在的使用者。此外，在上述未來可能的加值應用中，傳統布袋戲在教育或教學上的應用是常被提及的，因此，若網站建置者或資料擁有者能夠針對中小學的課程需求，設計相關的教材或教案，主動提供給教師使用，將可讓傳統布袋戲透過學校老師的課堂授課，培養學生對此項技藝的興趣。如此一來，將可擴大傳統布袋戲的能見度，讓更多人願意投入這項優美傳統技藝的傳承工作。

參考文獻

中國文化大學資訊科學系（2007）。**偶戲王**。檢索自：<http://puppetking.tw/>

中國文化大學資訊科學系（2008）。**戲說偶們**。檢索自：

<http://www3.puppetking.tw/tw/index.aspx>

交通大學資訊科學系、交通大學浩然圖書資訊中心、交通大學應用藝術研究所（2003）。**掌中乾坤布袋戲數位博物館**。檢索自：

http://folkartist2.e-lib.nctu.edu.tw/collection/palm_edu/index.html

交通大學圖書館、玄奘大學人文社會學院、交通大學應用藝術研究所、西田社布袋戲基金會（2004）。**掌中乾坤布袋戲學習網**。檢索自：

http://folkartist2.e-lib.nctu.edu.tw/collection/palm_edu/index.html

林文懿（2001）。**時空遞嬗中的布袋戲文化**（未出版碩士論文）。輔仁大學大眾傳播學研究所，新北市。

林芬郁（2011）。淺談臺灣傳統戲曲－歌仔戲與布袋戲。**臺灣民俗藝術彙刊**，7，75-95。

- 林信成（2010）。**開放式數位典藏系統之研究**。台北市：文華圖書館管理。
- 陳國駢（2013）。**用數位方法保存臺灣傳統布袋戲技藝—以紀錄新興閣掌中劇團演出西遊記為例**（未出版之碩士論文）。國立雲林科技大學資產維護系碩士班，雲林縣。
- 陳連福、邱國峻、王耀宗、胡力升（2009）。探討數位轉化下技藝典藏的價值—以布袋戲偶操作為例。**2008 資訊管理暨商務科技研討會**。環球技術學院資訊管理系，雲林縣環球技術學院。
- 陳雪華、項潔、鄭惇方（2002）。數位典藏在數位內容產業之應用增值。**博物館典藏數位再造理論與實務研討會-人與自然論文集**，17-24。
- 雲林縣政府文化處（2011）。**雲林布袋戲館**。檢索自：
<http://tour.yunlin.gov.tw/huwei/index.asp>
- 項潔、陳雪華、鄭惇方、魏雅惠（2004）。數位典藏增值應用之探討。**圖書資訊學刊**，1，1-17。
- 臺灣師範大學圖文傳播學系、李天祿布袋戲文教基金會（2009）。**戲夢人生—李天祿珍貴文物與影音資料數位館**。檢索自：
<http://ltl.gac.ntnu.edu.tw/>
- 蔡敦仁、陳威宇（2011）。傳統偶戲之數位典藏。**華岡工程學報**，28，1-6。
- 蘇慧玲（2012）。**數位典藏增值應用之探討—以音樂家鄧兩賢增值應用為例**（未出版之碩士論文）。雲林科技大學設計運算研究所，雲林縣。

宗教出版品傳播效果研究初探——以臺灣 佛教雜誌為例

A Preliminary Study on the Effect of Religious
Publication in Taiwan

陳建安

Chen, Chien-An

淡江大學資訊與圖書館學系兼任講師

Part-time lecturer, Department of Information and Library Science

Tamkang University

Email : jamesfatty520@gmail.com

【摘要】

宗教是人類最原始的社會現象，在人類的發展歷程中起著重要的作用。從傳播學角度來看，大眾傳播媒介在宗教世俗化的過程中起了很重要的作用。大眾傳媒的不斷發展，為宗教世俗化提供了武器和平台。台灣宗教之於社會來說，具有相當教化意義，其中大部分的宗教，均習慣透過媒體，進行教義傳佈與教化人心。而佛教似乎成為台灣社會穩定與文化傳承的主導力量。

佛教出版品對於信徒的影響，在弘揚佛法過程中，扮演著關鍵性的角色。而台灣光復初期，佛教雜誌更是扮演承先啟後的角色。但隨著傳播科技進步與時代的演變，文化弘法多元化，電視、電影、網路與社群媒體等，都影響著佛教雜誌過去的角色。本研究希望透過網路調查，輔以文獻分析，再度勾勒佛教雜誌的重要性為何？是否有如過去效果般，對一般民眾產生影響？

研究發現，不管有無宗教信仰？超過68%受訪者，均曾經閱讀過佛教出版品，其中有56%的人喜歡佛教出版品。這結果顯示出，透過出版品推廣佛教教成效頗大。另，佛教雜誌是否仍有傳播效果？發現「佛教雜誌」從過去早期的一枝獨秀，後因為大環境解嚴緣故，使「佛教雜誌」文教弘法功能漸漸萎縮；不過，對信徒來說，「佛教雜誌」仍有其存在價值。

【Abstract】

Religion is the most primitive social phenomenon of mankind. And the mass media play a very important role in the process of secularization of religion. The mass media provided weapons and platforms for the secularization of religion. Taiwanese religion is of educational significance to Taiwanese society. Most of the religions in Taiwan are spread and educated through the media. Buddhism is the leading force in Taiwan's social stability and cultural heritage.

Buddhism publications are important in carrying forward the Dharma. Among them, Buddhist magazines were more important in Taiwan early. With the spread of scientific and technological progress, television, film, Internet and community media, have affected the role of Buddhist magazines. This study hopes to find out whether Buddhist magazines have an effect on the general public through network survey and literature analysis.

The study found that, with or without religious beliefs, more than 68% of respondents had read Buddhist publications, 56% of whom liked Buddhist publications. The results show that the promotion of Buddhism through publications is quite effective. Also, does the Buddhist magazine still have a communication effect? Found that the "Buddhist magazine" cultural and educational function is gradually reduced, but still its existence value.

關鍵詞：佛教雜誌、文化傳播、宗教出版品

Keywords:—Buddhist Magazines, Cultural Communication, Religious Publications

壹、緒論

一、研究背景

宗教是人類最原始的社會現象，在人類的發展歷程中起著重要的作用。社會學的三位大師馬克思、塗爾幹和韋伯都就曾從不同角度研究過宗教。馬克思關注宗教所包含的強烈的意識形態要素，認為宗教對社會中存在的財富和權力的不平等提供了正當理由。塗爾幹認為宗教的重要性是它存在凝聚的功能，尤其是能保證人們定期集結在一起鞏固共同的信念和價值觀。韋伯則探討了宗教在社會變遷中發揮的重要作用，尤其是對西方資本主義發展的作用。宗教在人類發展史上曾經有著極為崇高、神聖的地位。然而隨著科學技術的不斷進步和現代政治與社會管理的不斷發展，迫使宗教從原有的神聖地位逐漸走下了神壇，正呈現著不斷世俗化的與被世俗化的趨勢，或言走向現代化的過程中，宗教似乎正在轉變（戴康生、彭耀，2000）。

在今日社會現代性、理性突顯的技術官僚時代，伴隨著宗教傳統意義的消解，道德與倫理的基礎慢慢弱化；科學理性精神固然不可缺少，但涉及理想、精神等問題，科學又無法給予我們欲知的答案，現代科學技術在滿足人性需求方面顯得蒼白無力，它無法為人類生存提供意義，也無法滿足個人價值、自由等超越性的要求，世俗化的負面效應隨之呈現。人類社會陷入世俗化的悖論之中。所以，現代社會離不開宗教，宗教必須在現代社會的運行中發揮其積極作用。於是，當代宗教如何正當的實現其積極的社會功能又成為一個新的課題，而通過大眾傳媒使當代宗教的正面功能得

以彰顯似乎是一條捷徑。

從傳播學重視媒介作用的角度來看，大眾傳播媒介在宗教世俗化的過程中起了很重要的作用。大眾傳媒的不斷發展，為宗教世俗化提供了武器和平臺。隨著文化工業的不斷前進，大眾媒介的傳播形式塑造了我們的思想、文化和關係，不過，與此同時大眾傳媒本身的不斷“世俗性”的舉動，又深深的傷害著當代社會內部賴以生存的理性精神和對“終極關懷”的渴望。而宗教活動，卻因為使用媒介這個過程中，慢慢弭補了社會化所依賴的穩定來源。所以，研究宗教與傳播媒介過程中，必須注重宗教存在的社會功能與意義，而這種從原本政教合一，到世俗化，最後轉變利用現代化媒介的過程中，讓宗教再度站上社會穩定的重要來源，正是為什麼臺灣會有這麼多宗教出版品與雜誌、電視臺與媒介的緣故。

臺灣宗教多元，宗教出版品眾多，是不爭事實。根據美國研究機構皮尤研究中心（Pew Research Center）提出的「宗教與公眾生活計畫報告」（Religion and Public Life Project），在全球宗教多樣性指數（Religion Diversity Index）最高的國家中，臺灣名列第二（關鍵評論網，2014）。位居第二的臺灣，最大的宗教族群是民間信仰，比例高達 45%，而佛教則以超過 20%的比例緊接在後，獨立宗教和其他宗教的比例在 13%-15%之間，基督教則大約占 7%。

深究臺灣宗教與宗教文化對臺灣社會的影響，除台灣信仰人口眾多、信仰多元化之外，臺灣宗教之於臺灣社會來說，具有相當教化意義，而其中不難發現，大部分的宗教，均習慣透過媒體力量，例如：電視、雜誌、出版品或者弘法活動，進行教義傳佈與教化人心。沈孟湄（2013）指出，如何善用媒體以實踐信仰傳播，一直是各宗教致力的傳播目標。以臺灣地區而言，1996 年解嚴，臺灣宗教管制政策與傳播法規鬆綁之後，宗教和媒體的互動關係甚至逐漸由「購買媒體」的買賣關係，轉變由「經營媒

體」的代理關係。傳播者從以前的宗教內部神職人員、信徒，漸漸擴大到不具宗教承諾的媒體專業人士，例如：慈濟慈善事業基金會（以下簡稱慈濟功德會）所經營的「大愛電視臺」，除部分屬於神職人員與信徒外，大部分都屬於電視臺營運所需的專業人士。

不過，仍有神學家與學者對於宗教與媒體緊密結合提出質疑。質疑有效而媒體曝光顯著的傳播，是真的宗教傳播，抑或是根本與宗教無關的商品傳播活動與消費文化呢？為突破現有爭辯框架，部分學者力陳宗教傳播並非僅是分送資訊的行動，宗教和大眾媒體或動後衍生媒體仲介的宗教（mediated religion），促使宗教與媒體間的範疇漸趨模糊。這種經過媒體仲介的宗教，不再限於宗教的範疇，而是進入一個製造文化論述象徵的場域，涉及更為廣泛的社會文化整合發展（Hoover & Lundby,1997）。簡言之，宗教傳播不能侷限在宗教實踐的狹隘角度，改由社會實踐多元性，把宗教傳播延伸到「社會的意義」，而這就是種「文化傳播」。

所謂「社會的意義」，就是主張以社會服務或者社會改革為主的，在從事宗教傳播時，少提及信仰問題，主要強調人道關懷與社會參與。而這類觀點在基督教與天主教相關的宗教傳播出版品中，主要是關注教育、醫療、社會改革與政治參與。而佛教在「入世佛教」興起後，傳播內容更強調社會參與，超越明清佛教遁世而超生死得解脫的自利行為。而這部分的佛教出版品，傳播物件早已由信徒取向，擴大到大眾取向，例如：慈濟功德會下面的的人文志業出版，也部分透過與遠流、皇冠等出版社合作出版「看不出慈濟色彩的書」，這正式慈濟功德會提到：「運用當代發達的科技，就能真正在二十億佛國，現廣長舌相」。

媒體結合宗教究竟有無效果？媒體是社會皮膚（social skin）是無庸置疑的，而大眾透過媒體瞭解世界，更是媒體最大功能；換言之，「媒介真實」往往被大眾視為瞭解這世界的真正真實。所以，閱聽大眾或言受眾、

讀者在面對媒體時，往往會從全盤接受到慢慢考慮那些內容是真的？那些內容適合他或她的需求？這正是媒介大效果到有限效果，最後用轉變成使用滿足、效果萬能論等。

若單就佛教與社會大中之間關係而論，張強（2012）指出，如何透過宗教力量疏導大眾，以及成為每個人的心理慰藉而言，佛教主張通過心靈的解脫消解現實的苦難，尤其注重對信眾心裡的舒緩和引導，進而進行社會控制或言社會教化；就社會控制而言，佛教具體表現為人本精神、內化理念與包容意識。人本精神，是佛教社會控制的基本立場；而內化理念，是佛教社會控制的實現方式，強調通過心實現轉變，看重對信眾精神世界的改造與重建。佛教本身是開放的、發展的，總是隨著變動的處境不斷成全著自身，順應時代、適應社會，以便更好的發揮社會控制功能。這種例子，明顯就佛教善用媒體，以針對大眾需求進行疏導的最佳方式。

另外，中國佛學院碩士研究生行空法師（2012）也指出，對居士（附註 1）而言，學習佛法的作用有包括：「眾生愛護生命」、「促進人類文明與進步」、「理解到人生難得」、「拯救人生」、「知規·明理·解思」、「擁有智慧得到加持，生活順利」、「感覺到生命存價的價值與意義」、「擺脫煩惱」、「懂得念佛的益處」、「理解到人生無常」、「增進信願行」、「樹立人生的方向和歸依」、「懂得做人的道理」、「增進對佛教的瞭解」。這更明確告知，佛教之於信眾或一般大眾，有種類似使用與滿足的傳播效果，或者潛移默化的文化傳播或者涵化理論效果。

二、研究現況

當代社會的發展有兩個重要的特徵。其一，是伴隨著後現代思潮蔓延的社會結構多元化趨勢。其二，社會各個多元部分之間產生了高度的關聯性。與此同時，宗教賴以依附的總體性社會結構也相應地出現了變化，演

變為多個子系統的成立和整合。作為社會總體，它在各自的互動系統、組織制度和社會結構之間，不斷分化、相互分離；各個子系統也逐步形成自己的運動機制，以借助有限可能性原則，按照分割、分層和功能分化三種分化方式發展起來。在此過程中，社會的總體性結構之中的層次或分層也逐漸明晰起來。每個社會子系統的自身同一性和邊界一方面得以明確，另一方面則借助於更高層次的功能分化，取得社會進化的效果。特別是其中的功能分工，可以促使總體社會的每一個子系統，明確自己的存在或發展的邊界，趨向自理自治，與整個社會保持共存和預設的關係。附著於總體性社會結構的宗教，隨之在存在及其形式的層面上，產生了相應的功能分化。

同時，市場經濟全球化的發展趨勢，帶動了社會在其相對於國家和市場的層面上呈現出多樣化的態勢，國家與社會的互動關係發生了深刻的變化，新的權力架構和體制得以形成。宗教與現代社會公共生活的關係同漸複雜，其有別於政治性、國家上層建築性質的社會性得以體現，當代宗教的邊界日益明確。就當代宗教的功能和邊界而言，其致力於社會慈善、民間互助，其有利於國家（政治）、市場的“第三部門”的社會特徵已浮出水面。

作為“第三部門”的宗教在當今社會中的首要功能便是維護社會的穩定。這種功能既是宗教不斷世俗化，作為組織、部門參與社會活動的必然選擇，也是當代社會對宗教（組織）必然要求。而當代宗教的社會穩定功能具體表現為兩個方面，其一，通過一系列動作與措施，在信徒內部對共同的宗教理念進行了建構，使信眾緊密團結在宗教（組織）理念的周圍，約束和規範其行為，使之符合宗教理念的要求；其二，通過媒體的擴張，使自身宗教理念與當代社會主流價值觀相融合，努力維護當代社會的集體無意識，影響非信眾的心理和行為，使之有利於社會系統的穩定運行。

就現況來說，臺灣宗教呈現多元發展，整個台灣的社會穩定與文化傳承似乎被大量宗教所主導，佛教四大教團（附註 2）的影響力，更是除民間信仰以外最大的宗教勢力。為何佛教與佛教媒體會如此發達呢？誠如《星雲模式的人間佛教》（滿義法師，2005）一書中指出，「弘揚〈人間佛教〉，就是為了重整如來一代時教，要讓佛法落實在人間，發揮佛教的教化之功，使能對人有用。為了發揮佛教的功能，確實把佛法落實在人間，大師主張，舉凡著書立說、講經說法、設校辦學、興建道場、教育文化、施診醫療、養老育幼、共修傳戒、佛學講座、朝山活動、掃街環保、念佛共修、佛學會考、梵唄演唱、素齋談禪、軍中弘法、鄉村布教等，這些都是人間佛教所要推動的弘法之道，也是人間佛教的修行之道。」這就是文教弘法。為何強調文教弘法呢？為長久以來，一般社會人士總把佛教定位于慈善工作上，總認為佛教之於社會的主要功能，應該是從事恤孤濟貧的慈善救助。星雲大師表示，「佛教最大的功能，應該是宣揚教義，是以佛法真理來化導人心、提升人性的真善美，帶動社會的和諧安定，繼而促進世界的和平，這才是佛教最終的職責所在，這才是最究竟的慈善救濟」。這正是臺灣佛教發展之於媒體緊密結合的最大原因。

在近年不景氣衝擊下，臺灣大部分出版品首刷印行數量較以往明顯下降，但宗教出版品卻沒有因而減少，仍然不斷推出新的書籍，以多元化出版選題創造讓讀者有更多的選擇機會。例如：早期 1994 年佛光山的「傳燈：星雲大師傳」，因熱賣而於 2006 年改版為「雲水日月：星雲大師傳」等。雖然，這些出版品內容與佛教的信念與想法不可脫離，但在佛教團體大力推廣下，這些出版品不僅盡到弘法利生的目標，也借著內容刊行，將佛教中文化的、知識性的資訊與理念精神，傳遞到一般大眾。所以，佛教出版品對於信徒的影響，在佛教組織弘法過程中扮演著關鍵性的角色（李懷民，2002）。

台灣佛教出版品，不僅種類眾多，印刷數量也比一般出版品多。就種類而言，包括佛教性的報紙、雜誌、善書、通訊與一般圖書等（附註 3）。本研究將結合文獻分析勾勒佛教雜誌的重要性，輔以小樣本線上隨機問卷進行調查，藉此結果來分析探討佛教傳播對讀者產生的效果為何？又是呈現甚麼樣貌？希冀從小樣本中去窺探佛教雜誌對一般民眾的影響為何？

貳、文獻探討

一、宗教與文化傳播

世界上恐怕沒有哪一項文化傳播，如宗教傳播那樣成功。自人類有了宗教那天起，便有了宗教傳播，否則宗教意識也僅於個人的思想意識，而並非一群人的共同信仰，所以，沒有傳播，便沒有宗教。宗教是甚麼？宗教是神與人的神聖交往活動，是人與神的溝通行為。宗教的語言學內涵就是「聯繫」，古人用「聯繫」一詞來概括宗教。而宗教傳播就是溝通人神之間關係的象徵性互動行為，這種互動行為，本質上就是一種傳播活動。所以，可說沒有傳播就沒有宗教，傳播更是構成宗教文化變遷，進而導致社會變遷的一種力量（袁愛中，2010）。

文化傳播，指的是一定主體通過言語或姿勢、表情、圖像、文字等符號系統，傳遞或交流知識、意見、情感、願望等信息，並使一定的受眾得到影響的過程。施拉姆把這一定義概括為：A 通過 C 將 B 傳遞給 D，以達到效果 E。這裡 A 是資訊發出者，B 是資訊，C 是通向資訊接受者，D 是途徑或媒介，E 是傳播所引起的反應。因為文化傳播其中有一項很重要的功能，與宗教息息相關，就是社會教化功能。社會化是社會溝通的直接目的，文化傳播作為人的社會溝通，不僅在溝通人們的關係，更主要的是在協調和統一人們的社會行為，確定人們的行為規範，達到社會化。人們從

家庭走向社會，從個體走向群體，要不斷地通過文化接觸瞭解這些文化內容，以防止違反社會規範，而人的社會化過程又不是一次所能完成的，要通過文化傳播不斷地接受社會教化。反之，如果人們不進行文化溝通，就不可能完全擺脫“自然人”而成為“現代人”。

從傳播效果角度分析文化傳播，可清楚知道文化傳播對於人們的影響可以分成認知、態度與行為三個層次，這三層效果是一個不斷累積、層層遞進的過程（謝精忠，2014）。其中認知層次效果主要表現在資訊對人們認知系統的作用。李普曼在 1922 年《公眾輿論》中就提出了“擬態環境”的概念，他認為我們所說的媒介環境，並不適現實環境的「鏡像」的再現，而是大眾傳播媒介通過象徵性的事件或者資訊選擇與加工，重新加以建構後再向人們提示的環境；在態度層次部分，大眾傳播媒介在傳播過程中，通常包含著各種價值判斷，對形成和維護社會規範和價值體系起著一定的作用；行為層次，則是說明大眾傳播媒介的影響除表現在認知與態度領域同時，還通過一些具體行為示範直接與間接影響人們的行為模式。

上述文化傳播與該模式所產生的影響與效果，似乎與佛教出版品出版流通期望達到的目標是不謀而合。星雲大師曾提到（2013），人間佛教就是要從淨化心靈的根本之道做起，這點與希望達到認知層次相當；但，也不是因此而偏廢物質方面的建設，而是要教人以智慧來運用財富，以出世的精神做入世的事業，從而建立富而好禮的人間淨土，這是與態度層次相當，以入世的態度與人間大眾配合。所以，人間佛教是佛說的、是人要的，是淨化的、是善美的。最後，為順應時代與眾生的根基，早在 1954 年開始，發起暢印精裝本的佛書，讓佛教成為大家都看得懂的讀物，這又是與行為層次相當。從上述推論很清晰指出，宗教與媒介關係密切，而宗教使用媒介衍生的文化傳播，其效果明顯影響人們的認知態度與行為等層面。

二、宗教與出版

星雲大師說：「佛教要有前途，必須發展事業」。而《星雲模式的人間佛教實踐》（滿義法師，2005）一書中，星雲大師又提起，「文化是宗教的一大命脈，也是佛教前途之所系。」該書更指出，「星雲模式之所以可以成功傳播〈人間佛教〉的過程中，主要是運用四大面向進行，包括：佛教藝術、傳播媒介、學術研究與增加對話。」其中所謂利用「傳播媒介」與資訊科技的發展，以今人熟悉方式弘法於人間，正是佛光山弘法成功之處。其中方法靈活、管道多樣，讓弘法工作更是不斷現代化，例如：成立出版社、圖書館、佛光翻譯中心，出版一系列有關〈人間佛教〉的書籍，流通於世界等。另外，為讓宗教出版品在文化弘法過程中具有其圖書分類，正視宗教出版品的存在地位，佛光山也順利讓美國國會圖書館正式把佛光山及星雲大師作品在國會圖書分類法之佛教分類法，設立單獨的分類號，並將〈人間佛教〉與佛光山教團正式納入《國會圖書館主題標目》之中。

佛門常言，“弘法為家務，利生為事業。”“弘法利生”因而成為佛家的口頭禪。據《眾許摩訶帝經》記載，佛陀菩提樹下悟道，初度五比丘，標誌著佛陀弘法之始；佛陀培訓出六十位大阿羅漢後，對他們說，“我從無量劫來勤行精進，乃於今日得成正覺，正為一切眾生解諸系縛，汝等今日悉于我處得聞正法，漏盡解脫，三明、六通皆已具足，天上、人間離其系縛，可與眾生為最福田，宜行慈潛隨緣利樂。”巴厘《相應部》說明每一位弟子都是沿不同的路線雲遊，以便最大限度弘法利生。佛陀為什麼如此強調遊化？原因之一是，佛陀在雲遊過程中，走入人群，無數苦難眾生才有機會向他請教。佛陀如同世間良醫，針對眾生不同的煩惱，對症下藥，隨機說法，引導人們步入正確的人生之路。“走入人群，隨機施教”，成為歷代佛教所遵循的最重要的教育原則（健釗法師，2012）。

六祖惠能大師臨終時囑咐弟子以三十六對法說法度眾生，“若有人問汝義，問有將無對，問無將有對，問凡以聖對，問聖以凡對；二道相因，生中道義。”三十六對法的核心是說無定說，對機而說。惠能的弟子深得其精髓，針對每一個人特有的問題，依據其根基、成長環境、教育水準和具體情境，個別開導，逐漸形成各自的家風：“示言句”、“逞機鋒”、“解公案”、“參話頭”、“德山棒”、“臨濟喝”、“雲門餅”、“趙州茶”、“慈明罵”等。所有這一切都體現了禪宗隨機施教的獨特教育風格。

鑒於以上分析，清楚瞭解佛教的根本問題，不是一個理論的問題，而是一個如何實踐的問題。弘法僅僅是一種手段，其真正的目的是引導人領悟佛法的精髓，了知宇宙人生的真相。這才是弘法的目的，針對當今人的問題，對症下藥，再充分利用媒體與高科技成果，運用人們喜聞樂見的方式，隨機施教，或許就是新的弘法模式。而並非僅佛光山單一教團所關注的問題，舉凡所有台灣各種宗教教團，均致力於如何透過最佳途徑，完成弘法利生的目標。出版，就成為這些宗教教團的首選利器。

當然，現代化出版傳播特性，也讓宗教弘法無遠弗屆，主要是導因於現在出版傳播，不在單只是傳統紙本，更有其他載體形式出現，這種新型態載體形式的出版，容易讓各種內容全球化、影響普及化。若再加上網路傳播特性，例如：互動、即時，讓單一主題的媒介真實，例如：宗教教義的弘法，輕易地到達全球任一處。此外，出版傳播中「故事性」的運用，更容易讓傳播過程產生強大吸引力與傳播效果，不僅讓出版品具強大的可讀性與感染力，更讓傳播效果更具深層，讓傳播效果並不只侷限於直接受眾，而更能形成二次傳播或者多次傳播，從而在傳播的廣度與深度方面形成不可比擬的優勢（穆雪，2011）。這點也是為何佛教教團，通常會以傳統出版品方式，初期以大量故事或傳記方式推廣弘揚教義。

在多元宗教（religious pluralism）現代化與多元文化（multicultural）的社會中，宗教傳教工作必須現代化的發展，如何舉辦吸引信徒參與的傳教策略，藉此讓他們對宗教產生興趣，是宗教發展的課題。傳統宗教若想永續發展，宗教必須回歸到宗教自身的獨特性，以新的語意形式來替現代人找出可被接受的生命意義。而佛教在社會變遷中，佛教教團多元化發展、現代化弘法布教、佛教服務模式創新、佛教事業化與國際化發展與各宗教間融合交流等，均可瞭解佛教發展是朝「動起來」、「走出來」方向邁進的。那要達到上述目標，首先透過出版品，是最容易的。因為透過圖書出版品，更容易與社會連結，在理念上與現代社會相應，這就是目前佛教版出版品蓬勃發展的主要因素（張婉惠，2009）。

三、臺灣的佛教雜誌

本研究之所以用「佛教雜誌」研究佛教文化傳播效果，主要有二大因素，其一是歷史因素，早期在大陸僧人尚未渡海來台時，不管是明鄭、清領時期，台灣佛教僧人極少、知識程度不高，沒有大規模的僧團活動（闕正宗，1999）；但那時候大量的天主教與基督教大量傳入台灣，除了利用醫療傳道外，西方傳教士也利用室內與露天佈道，並於現場發送書籍與小冊子（吳學明，2006），這些就是宗教雜誌的前身。日據時期，日本佛教派僧侶軍隊來台布教，並在佈道外出版日文版教會月刊（林弘宣、許雅琦、陳佩馨譯，2009）。台灣光復後，因為文盲過多，加上許多宗教媒體局限於宗教範疇，導致宗教性質雜誌或者刊物僅對內發行（王天濱，2003），文字傳道難以在民間發揮作用。不過，當時國民黨政權為徹底清除日本宗教殖民台灣教界，尤其是佛教的影響，改為支持大陸來台華僧，讓大陸佛教成為漢傳佛教的正統（丁仁傑，2004）。

這波「去日本化」、「文化中國化」，讓日本佛教刊物消失，中文宗

教刊物興起，其中第一本由佛教僧侶東初老人集合幾位佛教青年，在 1949 年於台北北投法藏寺創辦第一份本土佛教刊物《人生雜誌》。原本在大陸發行的中文佛教期刊，也紛紛在台復刊或者創刊，例如：《台灣佛教》或者《海潮音》（丁仁傑，2004）。可是，為何佛教雜誌為何會一枝獨秀呢？因當時台灣屬於戒嚴時期，新聞與報紙受到管制，雜誌這平面媒體是官方較能夠接受的傳道型式（闞正宗，2004）。所以，從 1949 年到台灣解嚴前，「佛教雜誌」對佛教的「文字傳道」來說，的確起了相當大的作用。

另外，台灣佛教界會大量透過「佛教雜誌」進行弘法，確實跟早期中國佛教傳入相關。姚麗香（1994）等研究發現，第二次世界大戰後（1949 年），台灣發行的佛教雜誌，超過三分之二是由中國佛教法師，而非台灣佛教法師所創設的。而這也跟民國時期，大陸佛教界有一批真才實學的僧人和居士，先後成立各種各樣佛學機構，並推動民國時期佛教的發展，大量透過「佛教雜誌」傳達佛教理念有關。其中包括：「覺社」，由太虛法師主持成立，並出版同名雜誌，後改名為《海潮音》月刊；「中華佛化教育社」，由太虛法師應劉仁宣等人之請，約熊希齡、章太炎、王一亭、丁福保等人發起成立中華佛化教育社，出版《心燈》旬刊；另外，還包括：《佛學叢報》、《佛學月刊》、《佛教月報》、《覺社叢書》、《佛化雜誌》、《中國佛教會公報》與《佛學半月刊》等（吳平，2012）。當太虛大師與部分佛教人士、子弟渡海來台後，例如：星雲大師等，均是以從事出版雜誌與文化事業為最先的弘法志業途徑。

除上述因素外，中國佛教高僧大德來台之後，透過佛教雜誌方式來進行弘法，亦有其歷史因素。從 1910 年代民國肇建、廢除科舉、帝國垮台起，傳統宗教管制次第鬆綁，在許多新式機構中，開始有僧俗人物在社會或者政治上變得更加活躍；同時，新的經濟中心崛起，例如：天津、上海

等國際商埠，宗教事業的結構與視野也為隨之一變，而新一代大亨的資產成為宗教慈善最有力的後盾。其中最著名的「印光法師」，也在新技術與部分大亨居士的支持下，包括像高鶴年、狄楚青與丁福保等人，透過佛教出版方式，讓「印光法師」所著《印光法師文鈔》廣為流傳，進而引發影響中國近二十年的「淨土運動」，影響佛教甚鉅；而高鶴年等人就是在近代中國最早的佛教期刊《佛學叢報》中，向大家介紹「印光法師」（康豹、高萬桑編，2015）。從此證明早期佛教雜誌的影響力，不容小覷。

另，國民黨政府來台灣初期，也因為為了與西方交好，對西方宗教較為友好；雖對大陸佛教青睞有加，但渡海來台佛教人士，為擴大影響與弘法利生，也紛紛向前輩學習，陸續創辦或恢復各種佛教刊物進行發行與跨地域宣傳，希望可以影響民眾開始對佛教皈依。所以，現今臺灣佛教蓬勃發展，主要奠基於台灣早期工商業發展後的大量資金支持，以及大量使用大眾傳播工具（以佛教雜誌與出版品為主）進行弘法，以產生無遠弗屆的強大影響力（江燦騰，2010）。不過，因台灣於 1987 年宣布政治解嚴，台灣公共媒體—主要是電視台與報紙的全面開放與自由發展，讓平面媒體的「佛教雜誌」，在弘法事務也漸漸退居第二線。

其二，是「佛教雜誌」本身特性因素。「佛教雜誌」與一般出版品的差別在於：取得便利、內容多元；其中就內容而言，「佛教雜誌」除佛教相關事務外，更有一般生活內容、素食養生等，較能融入讀者或者信眾；加上每期出刊時間較短，時效性高、雜誌頁數較少、編排格式多元，容易傳播等特性，對信眾或者一般讀者來說，都比花較長時間閱讀佛教圖書來的更方便。所以，即便資訊傳播科技發達，對許多佛教團體而言，雜誌似乎還是文教弘法的最基本工具。但，誠如上述所言，自解嚴之後，宗教傳播也邁入新的階段。報禁解除，台灣的佛教日報《福報》、《醒世報》陸續創刊；廣播媒體、衛星電視頻道等申設，讓宗教和媒體的互動關係，逐

漸變由「購買媒體」轉為「經營媒體」（邵正宏，2001）。近期「佛教雜誌」雖已退居第二線，但其出版種類與數量，卻仍高居不下。這也正是本研究之所以希冀透過小樣本網路問卷調查，再次了解「佛教雜誌」是否還深具文化傳播效果的最主要原因。

參、研究方法

一、調查背景

從「102 年暨 103 年臺灣雜誌出版產業調查」中發現，台灣雜誌出版社家數，再彙整國家圖書館的「中華民國出版期刊指南系統」，以及「中華電信黃頁」、「台灣經濟部商業司公司登記」及相關雜誌業者公會，例如：台北市雜誌商業同業公會等多方彙整後，扣除已經不再經營的雜誌社，台灣雜誌出版社仍在經營的有 288 家；若再深入了解這 288 家雜誌社，從台灣財政部統計處 2016 年每月統計表資料指出（臺灣出版資訊網，2016），288 家共擁有 1,200 多種雜誌刊物；不過，這些雜誌種類裡，並不包括宗教性雜誌，大多以「財經企管」、「休閒生活」、「健康」、「家庭親子」、「流行時尚」、「電腦技術」、「學習教育」、「影視偶像」、「旅遊情報」、「藝術設計」、「音樂音響」、「自然科學」、「汽機車」與「其他」等類。

另，再透過台灣國家圖書館的「期刊文獻資訊網」查找「宗教類」期刊，點選後出現「宗教通論」、「佛教」、「道教」等十項類別；再點選「佛教類」期刊（附註 4），可以該網站中找到總共有 311 種佛教類期刊，包括：正式雜誌、學報、內部通訊雜誌等，相較於一般雜誌社出版的單一種類雜誌而言，佛教雜誌數量居冠。若屏除非正式的佛教內部通訊後（並無正式 ISSN 雜誌號），佛教界約有不少於 105 種佛教雜誌會，常在一般寺院、各大圖書館、佛教用品流通處、各大精舍、講堂或者書店中流

通。為讓本次小樣本網路問卷調查研究可以比較順利，特別挑選了十五種較具代表性與常見「佛教雜誌」進行調查其傳播效果。

二、研究方法

本研究方法有二，先是利用文獻分析與回顧，勾勒台灣光復早期「佛教雜誌」對佛教弘法的不可或缺性；再輔以小樣本網路問卷調查，試著找出目前平面宗教媒體，尤其以「佛教雜誌」的傳播，是否還同樣具有過去那種大效果？調查法與實驗法最大的不同在於調查法主要的目的是就樣本的統計量去推估母體的特性，而非建立一套行為的通則。調查法適用於描述性、解釋性與探索性的研究。

台灣佛教人口超過四百多萬人口，若要進行全面性問卷調查，對本研究來說，實屬不可能；因此，本研究採用小樣本網路問卷調查，透過網路特性，小範圍的了解「佛教雜誌」是否仍具有宗教文化傳播之功效？當然，網路線上問卷調查的最大優點在於直接成本低廉、問卷回收快速，並且擁有跨時性、跨地域性的優點，讓問卷調查可以接觸更多受訪者。不過，小樣本的網路問卷調查法最引人質疑的缺陷有二，一是網路能接觸的群體是否能夠代表真正的母群體？二是小樣本的數量過少，其調查結果是否可真實反應大眾傾向呢？

根據財團法人臺灣網路資訊中心（Taiwan Network Information Center, TWNIC）公佈 2015 年「臺灣寬頻網路使用調查」結果顯示，我國民眾上網率從 2014 年調查之 75.6% 上升到 80.3%，推估我國上網人數達 1,883 萬人；其中，18 至 30 歲民眾的上網率達 100.0%，成為我國網路主要使用族群。這些資料顯示，臺灣地區網際網路上網頻繁，民眾使用網路已經成為每天固定行為，根據 NOP 世界文化評分指數（NOP World Culture Score index）的調查顯示，臺灣人在非工作時間上網的每週平均時數為全球之

冠，高達 12.6 小時（薛怡青、黃琬桐，2016）。台灣地區因網際網路日漸普遍，網路線上調查已經不再局限於少數特定族群。換言之，台灣網路使用者的意見，應該可代表大部分台灣人想法，但前提是必須在調查樣本數足夠下。而這部份正是本研究比較薄弱之處。

三、研究架構

本研究主要想了解現今「佛教雜誌」是否仍具有宗教文化傳播之效果？換言之，透過小樣本調查法，設計問卷進行網路調查，進而找出「佛教雜誌」對目前一般民眾是否產生傳播效果。因此，本次網路問卷將分成三大部分進行設計，包括：第一部分主要是調查宗教信仰傾向？與是否曾經接觸或者閱讀過佛教相關出版品。這部分將會把那些不相關或者沒有宗教傾向或信仰的受訪者屏除，以增加未來問卷分析時的效度。第二部分則是直接調查對於宗教出版品的喜好態度？以及是否有無接觸過佛教雜誌？該部分的問卷題目則針對閱讀偏好（行為、次數與地點等），及對受訪者對佛教雜誌內容期待等面向進行調查；第三部分則是受訪者的基本資料。整個問卷共計有十九道題目，相關題目請見附件一。

為使整個問卷調查的有效樣本增加，本問卷於 2016 年 8 月 19 日起，一方面利用 Google 問卷表單設計完成後，立即於 Google 網頁上刊登鼓勵填寫問卷訊息，另一方面並請同時委託民間公司【臺灣趨勢研究公司】協助，廣泛於各種網站、社群媒體（Facebook 與 LINE 群組）、BBS 等網路通路，以填寫問卷送禮券，鼓勵網路隨機填寫，整個調查時間截至 9 月 30 日為止，預計調查時間長達一個半月。結束後再透過 SPSS 統計分析對問卷結果進行交叉分析，以期找出佛教雜誌對一般受眾的傳播效果為何？並嘗試找出受眾心目中的理想佛教性雜誌內容為何？

肆、結果綜述

本次網路調查的結果，將透過統計學上的頻次（Frequency）與交叉分析（cross-tab）兩種方式加以闡釋問卷調查結果，詳細結果如下。

一、受訪基本資料說明

整個問卷調查時間從 2016 年 8 月 19 日開始進行，直到 2016 年 9 月 30 日截止，共計約一個半月時間，透過網路隨機調查訪問。在整個一個半月的調查期間，利用 Google、Facebooks 粉絲頁、Line 好友群組與台灣趨勢研究公司官方網頁等進行宣傳。整個問卷調查結束後，共計 828 人次填寫問卷，但扣除部分問卷因未填寫個人基本資料，或僅填寫前面數題後放棄作答（未填答完整）等，均屬於無效問卷，而實際的有效問卷共計 437 份。整體受訪基本資料，也請參考下面表 1 所示。

表 1：受訪者基本資料表

性別	男性				女性				合計		
人次（位）	169				268				437		
年齡	18-20	21-30	31-40	41-50	51-60	61-70	71 以上	合計			
人次（位）	95	86	70	108	53	19	6	437			
學歷	中小學	高中職	大學（含技術學院）		碩士	博士	合計				
人次（位）	12	62	267		72	24	437				
職業	自由	教職	勞工	商貿	服務	高管	藝術	醫護	政治	學生	合計
人次（位）	64	36	28	43	41	25	28	8	2	162	437

二、受訪者宗教傾向部分

整個受訪結果中，有宗教信仰的佔受訪者有 302 位（佔 69.1%）、沒有宗教信仰的有 135 位（佔 30.9%）；若問及其宗教信仰是甚麼？該題屬

於複選題。在整個回答的樣本數中，台灣民間信仰佔 47.7%，居台灣信仰第一位；而佛教佔 27.1%，占第二位；這各宗教信仰比例與目前台灣內政部宗教信仰人口比例大致一致。此外，道教、基督教與天主教與上述台灣民間信仰、佛教等五大宗教，是台灣主流信仰；至於填寫其他宗教部分，主要有一貫道、藏傳密宗與天帝教等。詳見下表 2 說明。

表 2：受訪者宗教信仰與傾向說明

題目	1. 有無宗教信仰？						
選項	有			沒有			合計
數值	302	69.10%	135	30.90%	437		
題目	2. 請問您的宗教信仰是甚麼？（複選）						
選項	佛教	民間信仰	道教	天主教	基督教	其他	合計
數值	96	169	47	8	24	10	354
備註	其他：一貫道（8）、密宗（1）與天帝教（1）						

三、佛教出版品閱讀與使用動機說明

在不論有無宗教信仰前提下，是否曾閱讀或瀏覽過佛教出版品？其中有超過 345 位（佔 78.9%）的受訪者曾經閱讀過佛教相關出版品；但問及是否喜歡閱讀佛教相關出版品，在曾經閱讀過佛教出版品的受訪者中，僅 195 位（佔 56.5%）的受訪者喜歡閱讀與瀏覽佛教出版品；那問及為何不喜歡閱讀佛教出版品的原因，則可分為三大部分，第一則是不喜歡出版品的內容，包括出版品內容太多佛教教義（26.6%）、不喜歡佛教內容陳述方式（26.1%）、內容實用性低（24.5%）與內容太多人生哲理（12.5%）；第二則是打從心裡排斥佛教出版品（2.9%）與其他

(7.3%)，主要是信仰不同，以及不感興趣；最後，詢問喜歡閱讀與瀏覽的受訪者，對於佛教出版品流通的目的有那些，發現受訪者認為佛教出版品流通基於兩大原因，第一是基於宣揚佛教與推廣教義，包括：推廣佛教義理與經文(36.0%)與為佛教進行包裝與宣傳(14.1%)；第二則是協助解決自身問題，包括：告知人生與生命的意義(33.2%)與協助擺脫煩惱與解決問題(16.0%)等。詳細佛教出版品的閱讀與使用動機，請詳見表 3。

表 3：佛教出版品閱讀與使用動機說明

題目	3. 是否曾經閱讀與瀏覽過佛教出版品？(不論有無宗教信仰)						
選項	有的			沒有			合計
數值	345	78.90%	92	21.10%	437		
題目	4. 是否喜歡閱讀或瀏覽佛教出版品？(曾經閱讀或瀏覽前提下)						合計
選項	喜歡			不喜歡			合計
數值	195	56.50%	150	43.50%	345		
題目	5. 您不喜歡閱讀佛教相關出版品的原因為何？(複選)						
選項	內容太多教義	實用性低	不喜歡內容陳述的方式	打從心裡排斥	太多人生哲理	其他	合計
數值	102 (26.6%)	94 (24.5%)	100 (26.1%)	11 (2.9%)	48 (12.5%)	28 (7.3%)	383
備註	其他：主要是宗教信仰不同為多，少部分是沒興趣						
題目	6. 您認為佛教出版品流通的主要目的為何？(複選)						

選項	推廣佛教義理與經文	告知人生與生命的意義	為佛教進行包裝與宣傳	協助擺脫煩惱與解決問題	其他	合計
數值	288 (36.0%)	266 (33.2%)	113 (14.1%)	128 (16.0%)	6 (0.7%)	801
備註	其他：主要是不知道或者不詳					

四、佛教雜誌目前現況

針對 437 位受訪者詢問是否有曾閱讀或者瀏覽過佛教雜誌，發現曾經閱讀過佛教雜誌的僅有 191 位，佔 43.7%；沒有閱讀過佛教雜誌的受訪者是 246 位，佔 56.3%；針對閱讀過佛教雜誌受訪者深入調查發現，以《慈濟》（25.3%）、《普門》（13.9%）、《法鼓》（13.9%）、《佛陀》（7.8%）與《覺世》（6.5%），均是受訪者較常看或者瀏覽的前五名佛教雜誌；另外，像《人生》、《香光莊嚴》、《正覺》與《慈雲》等雜誌，均屬於常見佛教雜誌；若深究還有哪些佛教雜誌在問卷題目中未被收錄的？可從問卷題目中的其他（9.4%）可見一般，其中包括了《真心佛報》、《福智文教》、《圓光》、《明倫》、《慈光》、《覺風》、《中台山》與《福報》等。而這些大致上囊括台灣目前佛教雜誌閱讀人口的九成以上。

另外，若依照前五名閱讀人口較多的佛教雜誌來看，分別屬於台灣前三大的佛教教團：慈濟功德會的《慈濟》、佛光山的《普門》、《覺世》與法鼓山的《法鼓》所印製發行；這三大佛教教團本身信徒眾多，所以，其所屬佛教雜誌的閱讀人口依照比例來說，應該也是偏多；至於，《佛陀》雜誌則是屬於台灣佛教界淨空長老所屬教團所印行，也是受到信徒

多，創刊歷史悠久所賜，排入前五名。詳細請見下表 4。

表 4：佛教雜誌現況說明

題目	7. 請問是否曾閱讀或瀏覽過佛教雜誌呢？（不論有無閱讀佛教出版品）								
選項	有的			沒有				合計	
數值	191		43.70%	246		56.30%		437	
題目	8. 請問您看過那些佛教雜誌？（可複選）								
選項	覺世	普門	香光莊 嚴	喬達摩	正覺	慈濟	法鼓	華梵電子 報	合計
數值	31 (6.5%)	66 (13.9%)	17 (3.6%)	15 (3.2%)	16 (3.4%)	120 (25.3%)	66 (13.9%)	8 (1.7%)	475
選項	僧伽 醫護	人生	弘化	淨土	佛陀	法光	慈雲	其他	
數值	9 (1.9%)	20 (4.2%)	9 (1.9%)	15 (3.2%)	37 (7.8%)	12 (2.5%)	16 (3.4%)	18 (9.4%)	
備註	其他雜誌：真心佛報（2）、福智文教（1）、圓光（1）、明倫（1）、慈光（1）、覺風（1）、中台山（1）、福報（1）								

五、佛教雜誌閱讀行為分析

在所有受訪者中，若詢問是否會主動去閱讀佛教雜誌，僅有 120 位，佔 27.5% 的人會主動去閱讀佛教雜誌，卻有超過 317 位，佔 72.5% 的人不會主動去閱讀佛教雜誌。該題目指出，喜歡閱讀佛教雜誌的人，相較於是否會主動去瀏覽或者閱讀佛教出版品？或者是否喜歡閱讀佛教出版品的人較少，這個原因可能來自於目前佛教出版品多元，而佛教雜誌已經不像以

前受到重視。不過，這僅為推論，目前並無其他數據證明。

至於會主動閱讀佛教雜誌的受訪者當中，「每個月至少閱讀一次」的讀者比例較高，佔整體受訪者的 30.0%，其次是「每年至少閱讀 1-2 次」的佔 26.7%；若詢問為何會主動去閱讀佛教雜誌的動機或原因時，發現喜歡閱讀佛教雜誌的最大動機在於「想學習或者研究佛教」，佔整體受訪者的 31.2%，其次是「喜歡佛教」（24.2%）、「寺院或者師父推薦」（11.3%）；其中仍有部分受訪者是為了自身因素而去閱讀佛教雜誌，例如：可解憂、或者解決生活中瓶頸等。這些主動閱讀佛教雜誌的受訪者中，大都是在「家裡」（30.9%）、「寺院裡」（27.7%）或者「參加佛教活動」（20.0%）等地方閱讀佛教雜誌；除上述地點外，還包括「圖書館或者書店」、「素食店」、「醫院」、「網路」、「車站」或者「法師贈送」等地閱讀佛教雜誌。

在閱讀佛教雜誌後，對一般受訪者的影響通常有二個截然不同的反應，一是會「利用內容去勸人為善」（40.3%），另一則是「單純休閒閱讀，沒目的」（29.3%）；哪佛教雜誌中，甚麼樣的內容最吸引受訪者？發現心靈成長故事（22.8%）、禪學故事（21.3%）與佛教經文說明解釋（18.8%），佔最吸引讀者的前三名；而佛教經典文章與人物介紹（14.6%）、佛教宗教教義推廣（9.6%）為第四、第五名。最後，受訪者對於理想的佛教雜誌內容應該包含哪些？受訪者認為，讓人知規、明理與解思（21.0%）是最重要與最必要的的內容，其次是懂得做人的道理（17.7%）、樹立人生的方向與依歸（16.0%）、增進對佛教的了解（14.4%）及理解人生與解救人生（13.9%）等內容。從這個數據分析可知，佛教雜誌穩定社會與協助個人心靈成長的功能與效果明顯卓著，其次才是協助佛教教義推廣。詳細內容，請詳見下表 5。

表 5：佛教雜誌閱讀行為分析表

題目	9. 請問會去主動閱讀佛教雜誌嗎？						
選項	有		沒有			合計	
數值	120	27.50%	317	72.50%	437		
題目	10. 請問您通常會花多久頻率去閱讀或瀏覽佛教雜誌？（在會主動閱讀下）						
選項	每天至少 1 次	每週 1-2 次	每月 1 次	一年 1-2 次	其他	合計	
數值	18 (15.0%)	23 (19.2%)	36 (30.0%)	32 (26.7%)	11 (9.2%)	120	
題目	11. 請問會主動去閱讀佛教雜誌的原因為何？（複選）						
選項	喜歡佛教	喜歡作者	寺院或師父推薦	同儕推薦	打發時間	免費贈送	想學習或研究
數值	54 (24.4%)	17 (7.7%)	25 (11.3%)	12 (5.4%)	21 (9.5%)	13 (5.9%)	69 (31.2%)
選項	其他因素	合計					
數值	10 (4.5%)	221					
備註	其他：瞭解佛教思想對問題解惑的方式（1）、解決生活瓶頸（3）、可解憂（6）						
題目	12. 請問您通常都在那裡閱讀佛教雜誌呢？（複選）						
選項	家裡	在寺廟	參與佛教活動	圖書館或書店	其他	合計	
數值	68 (30.9%)	61 (27.7%)	44 (20.0%)	38 (17.3%)	9 (4.1%)	220	
備註	其他：網路（3）、素食店（2）、醫院（2）、車站（1）、法師贈送（1）						
題目	13. 請問您看完這些佛教雜誌，您通常會如何使用呢？（複選）						

選項	主動協助 推廣佛教 教義	成為茶餘飯 後聊天材料	單純休閒閱讀，沒 目的	利用內容去 勸人為善	其他	合計	
數值	28 (15.5%)	23 (12.7%)	53 (29.3%)	73 (40.3%)	4 (2.2%)	220	
題目	14. 請問佛教雜誌裡面的甚麼主題或者內容最吸引人呢？（複選）						
選項	宗教教義 推廣	佛教經文 說明解釋	心靈成長 故事	國內外佛 教活動介 紹	經典文章 與人物介 紹	世界各地 趣聞	禪學故事
數值	34 (9.6%)	67 (18.8%)	81 (22.8%)	15 (4.2%)	52 (14.6%)	31 (8.7%)	76 (21.3%)
題目	15. 請問理想的佛教雜誌應該包含甚麼內容？（複選）						
選項	理解人 生，拯救 人生	讓人知規、 明理與解思	得到佛法 加持、生 活順利	擺脫煩惱	樹立人生方 向與依歸	懂得做人 的道理	增進對佛教 的瞭解
數值	191 (13.9%)	289 (21.0%)	87 (6.3%)	146 (10.6%)	220 (16.0%)	244 (17.7%)	198 (14.4%)

伍、結論與限制

雖然，本研究是基於文獻回顧輔以小樣本網路問卷隨機調查，在研究方法上，調查樣本總數無法涵蓋或者滿足研究方法的基本抽樣標準，可能導致研究結果信度不佳，這也是本研究的主要限制；但，本研究仍希望利用本次問卷數據，追蹤「佛教雜誌」在現今階段是否仍具有過去台灣光復早期的文化傳播效果？並根據這些研究數據，大致描繪出現今「佛教雜

誌」文化傳播的效果有哪些？或者是否有無顯著效果。針對第四章的研究數據分析下來，本研究歸納出三個結論，詳述如下。

一、佛教出版物在台灣普及率相當高

若將「是否有宗教信仰」與「是否曾經有閱讀過佛教出版品」進行交叉分析時，發現不管有無宗教信仰？或者是否信仰佛教，有超過 68% 以上的網路受訪者，均曾經閱讀過佛教出版品，而其中更有超過 32% 的人是喜歡閱讀佛教出版品；若深究不同宗教的受訪是否曾經閱讀過佛教出版品時，發現不管是哪種宗教的信徒，有超過 80% 以上的人，均曾經閱讀過佛教出版品，而問及是否喜歡佛教出版品時，卻還是有高達 56% 以上的人喜歡佛教出版品。這結果明顯指出，台灣佛教界近幾十年來的致力文教弘法，透過不同出版品推廣佛教教義與義理成效頗大，並也讓一般台灣人可以接受。

二、佛教雜誌仍有其傳播功能，但大部分僅止於佛教信徒

若問及是否曾經或者主動閱讀「佛教雜誌」時，發現曾經閱讀過「佛教雜誌」的受訪者，比原本閱讀佛教出版物的比例較少，僅有 27.5%。這與佛教文教弘法的多元化，加上「佛教雜誌」從過去台灣光復早期的一枝獨秀，慢慢因為大環境解嚴緣故，大量電視、廣播與網路媒體出現，導致「佛教雜誌」本身文教弘法的單一功能漸漸萎縮，以及「佛教雜誌」功能似乎漸漸轉型至其他對象有極大相關。

若深入分析是哪部分族群會主動並喜歡閱讀「佛教雜誌」，發現僅 27.5% 的受訪者中，有不低於 70% 的，是屬於中、高度閱讀族群，是那些每個月都會看一次（30.0%）（月刊、例如：普門雜誌）、或每年至少 1-2

次（26.7%）（半年刊）、每周至少 1-2 次（19.2%）（半月刊、周刊，例如：喬達摩）的族群；這個族群，推斷大部分屬於該佛教信徒。其原因在於這些人最常閱讀地點往往是「家裡」（30.9%）、「寺院裡」（27.7%）或者「參加佛教活動」（20.0%），同樣也是不低於 70%的族群，常常閱讀佛教雜誌的地點，扣除「寺院裡」與「參加佛教活動」外，在「家裡」成為閱讀佛教雜誌的最常場所，這正是因為「佛教雜誌」的訂戶，往往都是佛教信徒居多。

三、對佛教信徒而言，「佛教雜誌」仍有強大的文化傳播功能

綜合上述研究結果，大多喜歡閱讀佛教雜誌的受訪者，都是基於「想學習或者研究佛教」，或者「喜歡佛教」、「寺院或者師父推薦」等三個因素而喜歡。從閱讀動機可推斷出，喜歡閱讀「佛教雜誌」的受訪者，往往剛開始是因為佛教教團或法師們的推廣宣傳；但後來持續閱讀「佛教雜誌」的原因，卻是因為類似傳播效果中的「使用與滿足」，從被動接受「佛教雜誌」宣揚佛法，到主動關注「佛教雜誌」對自身是否有其他功能？例如：是否可解憂？或者解決生活中瓶頸等。

這項推論，也可從下述兩點問卷結果加以佐證。一，許多人長期閱讀「佛教雜誌」後，「佛教雜誌」的內容，對讀者來說，會有兩種功能，包括「利用內容去勸人為善」或者成為「單純休閒閱讀」的刊物。二，若分析甚麼樣「佛教雜誌」內容最吸引受訪者？發現「心靈成長故事」、「禪學故事」這兩項內容最吸引讀者；而理想「佛教雜誌」應該包含哪些內容？受訪者認為，「讓人知規、明理與解思」、「懂得做人的道理」、「樹立人生的方向與依歸」與「理解人生與解救人生」等四項內容，才是理想「佛教雜誌」應該包含的內容。

其實，現今「佛教雜誌」的文化傳播過程，剛開始信徒會透過「佛教雜誌」的內容了解佛教；再來，利用「佛教雜誌」內容去勸人為善；最後整個自身的人生價值與想法，完全受到「佛教雜誌」的導引。這種的傳播歷程，可謂是接近傳播大效果，亦等同於最佳的文化傳播效果。台灣的佛教教團，透過多元媒體大量傳播佛教，期待利用媒介建構一個「擬態環境」，讓人短暫置身「人間佛國」；例如：佛教雜誌（免費月刊、大量贈閱）、佛教報紙、佛教電視台等，利用各種故事性強的佛教內容，鋪天蓋地弘法宣教，把出世教義轉變成入世穩定力量。這種兼具宗教與第三部門的媒介使用，讓佛教文化傳播迅速在台灣擴展普及。

最後，各種簡單不同的人世禪學故事，透過「佛教雜誌」刊登連載，輔以大量佛教文字圖片、透過寺院法師的渲染，讓讀者與信徒不經意接觸、使用。信徒們對佛教從不瞭解到清楚，閱讀「佛教雜誌」從不經意使用到滿足自身需求，這種利用文化弘法的傳播效果，慢慢涉入個人行為、態度，進而認知，已經成就台灣佛教成為僅次於民間信仰的最大信仰。透過此次小樣本網路隨機問卷調查，至少可以釐清台灣現今的「佛教雜誌」，在功能上，不僅在初期擔負佛教弘法的階段重要任務，在現今充滿壓力的社會中，更扮演指引佛教信徒的人生出路與方向。這樣的文化傳播效果，絕對可稱為大效果。

附註 1：居士是一種提倡在家修行的佛教修行方式與思想的人，中文信徒稱之為在家眾。

附註 2：臺灣佛教的四大教團，主要是星雲大師的佛光山、證嚴法師的慈濟功德會、聖嚴法師的法鼓山文化與中台禪寺等。

附註 3：佛教出版品中，沒有 ISBN 的出版品通常可以分為兩大類，一是內部通訊，例如：小報，另一種是勸人向善的善書。但這部分的出版品較

不容易統計與定義，所以，本研究一開始就鎖定報紙、雜誌與圖書，再依照較適合涉入性、便利性、多元性與時效性四種特性篩選調查標的。

附註 4：在臺灣地區，期刊與雜誌定義不同，期刊指學術性期刊，雜誌則是商業性刊物。但在臺灣國家圖書館的網站中，是將雜誌納入期刊分類中。

參考書目

- 戴康生、彭耀（2000），**宗教社會學**，社會科學文獻出版社。
- 關鍵評論網（2014），<https://www.thenewslens.com/article/3235>
- 沈孟湄（2013），從宗教與媒體互動檢視臺灣宗教傳播之發展，**新聞學研究**，117，179-214。
- 張強（2012），**世俗世界的神聖帷幕--從社會控制角度看人間佛教的社會承擔**，南京大學哲學系。
- 行空法師（2012），**以居士教育實踐「人間佛教」--對北京市佛教文化研究所佛學培訓班的調查分析**，中國佛學院研究所。
- 滿義法師（2005），**星雲模式的人間佛教**，臺北：天下文化。
- 李懷民（2002），**宗教團體出版問題研究—以佛教慈濟文化為例**，南華大學出版事業管理研究所。
- 袁愛中（2011），宗教與傳播關係探析，**西藏民族學院學報**，32-2。
- 謝精忠（2014），**基於受眾的美劇跨文化傳播效果探析**，江西師範大學傳播學院
- 星雲大師等人著（2013），**人間佛教的發展**，臺北：佛光文化
- 健釗法師（2012），**健釗法師宣講紀錄**，檢自：
http://www.plm.org.cn/pdf/talk_kc_7.pdf
- 穆雪（2011），淺析故事性在圖書出版傳播過程中的運用，**出版發行研究**

第 10 期。

張婉惠（2009），**臺灣戰後宗教傳教多元化與現代化之研究—以佛光山為例**，佛光大學社會學系。

闕正宗（1999），**台灣佛教一百年**，臺北：東大出版社。

吳學明（2006），**台灣基督教長老教會研究**，臺北：宇宙光全人關懷。

林弘宣、許雅琦、陳佩馨譯（2009），**素描福爾摩沙：甘為霖台灣筆記**，臺北：前衛出版社

王天濱（2003），**新聞傳播史**，台北：亞太圖書。

丁仁傑（2004），**社會分化與宗教制度變遷：當代台灣新興宗教現象的社會學考察**，台北：聯經出版。

闕正宗（2004），**重讀台灣佛教，戰後台灣佛教·正編**，台北：大千出版。

姚麗香（1994），**臺灣光復後佛教出版刊物內容分析**，台北：靈鳩山編

【臺灣佛教的歷史與文化】

吳平（2012），**近代上海的佛學團體及佛教報刊雜誌**，檢自：國際佛學網
(<http://www.buddhistweb.org/2013/07/10658>)

康豹、高萬桑編（2015），**改變中國宗教的五十年，1898-1948 中 Jan Kiely 在菁英弟子與念佛大眾之間—民國時期印光法師淨土運動的社會緊張**，台灣：中央研究院近代史研究所。

江燦騰（2010），**戰後臺灣佛要發展如何用大眾傳媒？弘誓月刊**，103 期。

邵正宏（2001），**非營利電視台之行銷策略研究：以慈濟大愛與好消息頻道為例**，台北：台灣師範大學大眾傳播研究所碩士論文。

薛怡青 黃琬桐（2016），**台灣人不讀書？這些數字告訴你，台灣人的閱讀習慣，連日本人都覺得有商機**，檢自：
<http://www.storm.mg/lifestyle/171886>

以蘇打綠歌曲提升青少年的挫折復原力 －兼論香港公共圖書館向青少年讀者提 供相關服務之建議

Retrieve the Teenagers' "Resilience" Through the Songs
of Sodagreen – Discussion on Hong Kong Public
Libraries' Related Reader Service for the Teenagers

吳善揮

Ng Sin Fai Eric

香港大學教育學院博士研究生

Doctoral student

Faculty of Education

The University of Hong Kong

Email : ngsinfai@gmail.com

【摘要】

由於青少年正處於青春期的成長階段，難免會遭遇到不同方面的困難。若青少年欠缺足夠的挫折復原力，便無法擺脫情緒的困擾，最終為他們的成長帶來負面的影響。事實上，華語流行曲為青少年流行文化的象徵，切合青少年族群的生活經驗，若能夠對其加以適當地運用，便能夠從中加強青少年的挫折復原力。近年，公共圖書館青少年讀者數量不斷上升，筆者認為公共圖書館可考慮以此作為創新服務項目，照顧青少年讀者的需要，並吸引他們多加使用圖書館資源及設施。因此，本文旨在分享筆者以蘇打綠的歌曲提升青少年挫折復原力之實務經驗，並就香港公共圖書館推動相關的青少年讀者服務提出建議。

【Abstract】

As adolescents are in puberty, they inevitably encounter different kinds of the difficulties. If they lack sufficient resilience, they will not be able to get rid of emotional distress, eventually posing a negative impact on their growth. In fact, Chinese popular song is a symbol of popular culture among the young people. If we can properly use it as the material of bibliotherapy, we can strengthen their resilience. In recent years, the number of young readers in public libraries has risen. The public libraries should consider using Chinese popular songs as bibliotherapy cater the needs of young readers, so that they can be attracted to use their resources services and facilities. This paper aims to share the experiences of using Sodagreens' songs as the materials of bibliotherapy. Also, the author gives some suggestions to the Hong Kong Public Libraries on how to promote bibliotherapy (using Chinese popular songs).

關鍵詞：歌詞、挫折復原力、蘇打綠、音樂治療、書目治療

Keywords: Lyrics, Resilience, Sodagreen, Music therapy, Bibliotherapy

壹、前言

近年，香港青少年的「挫折復原力」不斷下降，部分青少年更選擇以尋死的方式逃避困難。根據香港撒瑪利亞防止自殺會（2015）的調查顯示，青少年自殺身亡的數字由 2014 年的 19 宗，增加至 2015 年的 23 宗，情況實在令人擔憂。在 2015 至 2016 學年，香港更發生多宗學生自殺事件，讓整個社會感到極為震驚。有鑑於此，香港教育局成立了跨領域的防止學生自殺委員會，以探討學生自殺的主要成因，並制訂相應的預防策略（香港防止學生自殺委員會，2016）。事實上，大部分青少年自殺的主要原因為學業壓力過大（明報，2016）。此係由於香港社會過分強調升學主

義，視就讀大學為學生唯一的出路，造成學校只顧加強學生的應試訓練、家長只管催趕孩子上補習班，卻完全無視孩子們在成長過程中的真正需要，並為他們帶來極大的精神壓力。最終，在欠缺足夠「挫折復原力」的情況下，青少年便透過自殺的方式去逃避現實生活的困難。

香港精英主義的教育制度忽略了學生成長的真正需要。個體生活事件是造成青少年壓力之主要來源，例如：自我概念、自尊感、課業學習、人際關係、生涯規劃等，因此只有學校多關心青少年的需要、聆聽他們的內心世界，為他們提供生命教育課程、提升他們的挫折復原力，他們才能夠順利渡過青春期的難關（紀櫻珍，2008）。教師、家長等亦應與青少年建立親密的關係，讓他們能夠找到彼此信任的傾訴對象，使他們不會因為遇上不同的困難而走上絕路（李淑美，2008）。現時香港的教育制度不但為學生帶來很多限制和壓力，而且學校只關心學生的學業成績及升學問題，卻很少關心到他們在成長過程中的心理需要，也沒有關心到他們的真正興趣（劉子維，2016）。由此可見，在香港的教育制度下，學生承受著沉重的學習壓力，而學校僅提供應試支援，卻沒有提供足夠的生命教育以提升他們的「挫折復原力」，導致青少年在遇到困難時只懂以自殺作為解決問題的唯一方式。

在這樣的背景下，筆者以國中一年級學生為輔導對象，以臺灣樂團蘇打綠的華語流行曲作品作為教學輔導材料，並配以不同的音樂、歌詞賞析活動，向他們進行「挫折復原力」教育，結果發現此等作法能夠有效改善他們對逆境的看法，進而提升其「挫折復原力」。因此本文旨在分享當中的作法，並為香港公共圖書館推動相關的青少年讀者服務提供建議。

貳、「挫折復原力」教育對青少年之重要性

什麼是「挫折復原力」？常欣怡、宋麗玉（2007）認為這是指當重大

危機降臨時，個體能夠在過程中克服所有的困難，並有著良好的適應，最終能發展出良好的結果。張智勝（2007）指出「挫折復原力」是一種人們在面對外在轉變之時，能夠主動地調整內在心理狀態，使其正常功能維持穩定的能力。

張昀、謝智謀（2009）則指出「挫折復原力」就是當我們面對挑戰、困境或是極為威脅之環境時，仍然能夠成功適應之過程或能力。此外，黃芷筠（2016）認為可以透過學習而發展出「挫折復原力」，減少憂鬱的狀況，並加強生活的適應度。綜上所述，「挫折復原力」能夠協助個體順利地面對不同的逆境，讓他們在處於極大的難關之時也能維持穩定的狀態，並使個體能夠朝著良好的方向復原及發展。

「挫折復原力」教育有助青少年渡過成長過程中的困難和挑戰，使他們能夠朝著正面的方向發展。青少年在成長階段難免會遭遇不同的困難（危險因子），如：負向情緒、健康問題、不好之家庭條件、學業問題、社會風氣等（王淑棻，2011），造成他們中途輟學、自殺或朝著其他負向方面發展，因此需要加強青少年的「挫折復原力」教育，使孩子在面對危機時具有承受能力，並從創傷之中恢復，進而朝向正面的方向發展（廖貴貞，2009）。另外，掌握「挫折復原力」能讓青少年在面對危機時作出適當的因應，從而使他們的發展得以變得順利（翁聞惠，2015）。有鑑於此，「挫折復原力」教育能夠消除影響青少年成長的危險因子之負面影響，並促進他們朝向正面方向成長。

參、華語流行曲與提升「挫折復原力」之連結性

華語流行能夠提升青少年對「挫折復原力」教育的學習興趣。諸如電影、電視、音樂、漫畫、廣告、雜誌等，都是流行文化（popular culture）

的呈現，而流行文化作為學生吸收知識、獲取快樂、得到力量的一個渠道，正好能提示教師在教學之時，需將教學內容與學生生活經驗進行連結，以提升學生之學習動機（楊幸真，2011）。事實上，流行音樂日益盛行，並且受到年輕人的歡迎，因此學校必然需要改變現行的課程內容，以滿足現代學生之實際需求（姚世澤，2011）。而最重要的，就是華語流行曲是青少年文化之產品，能引起學生的學習興趣，只要教師能將其融入學習之上，便能提升學生對學習的積極性（吳善揮，2015a）。簡言之，華語流行曲乃是青少年文化的象徵，若教師能將華語流行曲融入「挫折復原力」的教學之中，這必能夠引起青少年的學習動機，並使他們更容易地產生共鳴感，從而大大地提升相關的教學效益。

以華語流行曲進行教育，當屬音樂治療的一種，能有效培養青少年的「挫折復原力」。音樂能夠帶動人類的情緒，並使人們從欣賞音樂之中，產生不同的感悟及體會，抒發出無法以言語說明的內在情感，因此音樂便逐漸地被用作疾病的治療及預防（吳成瑤，2008）。而所謂音樂治療，指以一種特定的聲音，當中包含令人感到愉快的節拍及旋律，協助個體進入安寧的狀態，並緩解病人的不適，以達到促進身心靈健康的終極目標（賴惠玲，2002）。同時，不同的醫學臨床研究都發現，音樂治療的確對舒緩情緒具有正面的效果（施以諾，2003）。另外，賀豫所、黃雅文（2008）的研究發現，當學童遇上壓力事件時，他們主要是以聽音樂來緩減精神壓力。事實上，華語流行曲也屬於音樂治療的其中一種材料，係因其能夠減輕學生的學習壓力，使他們覺得上課是一件很輕鬆的事（吳善揮，2014）。由此觀之，學生喜愛以聆聽音樂舒緩壓力，而華語流行曲乃是音樂的其中一種，並且貼近青少年的生活經驗，自然能夠被應用於音樂治療，緩解青少年在成長過程中遭遇的壓力，從而提升他們的「挫折復原力」。

富有生命教育意義的華語流行曲歌詞，對青少年而言具有書目治療的效能，並能藉此提升他們的「挫折復原力」。所謂書目治療，指運用具有情緒治療功能的圖書館資源，讓讀者在閱讀過程中與閱讀材料互動，從而達到舒緩情緒壓力的目標（陳書梅，2008）。而在不同的圖書資訊資源裡，文學作品是最適合作為青少年情緒癒療的閱讀材料，因為文學作品具有增進知識、教育、娛樂、淨化心靈等功用（陳書梅，2010）。陳書梅、洪新柔（2013）的研究發現非小說類型的閱讀素材，諸如：詩歌、繪本、散文等，皆具有情緒治癒的效用。事實上，華語流行曲歌詞不乏詞藻華麗、具文學賞析價值的作品，若回顧《詩經》、樂府、宋詞、元曲等發展史，華語流行曲歌詞可謂繼承了文學史的發展脈絡，當屬文學作品的一種（吳善揮，2015b）。由是觀之，既然華語流行曲歌詞為文學作品的一種，若以其作為書目治療的素材（非小說類型），相信亦能具有同等的情緒治癒效果。

肆、運用蘇打綠歌曲提升青少年「挫折復原力」之實務分享

一、課程對象安排

本次課程以 21 名國中一年級學生為對象，當中 8 名學生為融合生（特殊教育類別：過動症、讀寫障礙、言語障礙）。整體而言，學生的學業表現未如理想（上學期考試全班合格率位列全級之末），部分學生更出現「學習逃走」的情況，並因學習困難而失去自信心。由於部分學生經常受到學業挫折的打擊，對未來皆抱著消極的看法，例如：「我已預計自己不能夠升班了」、「反正考不考也是不合格的」、「我不覺得我可以取得合格成績，還是算吧」、「我不是不想完成功課、測驗，只是盡力完成還是零分，那還做來幹什麼」。

二、教學主題及目標

本文的教學主題為「走出困境，全賴你我他」。當中的意涵，就是引導學生明白沒有困難會難倒我們的道理，只要能夠下定決心、懷著對未來的盼望、以及得到身邊人的支持與鼓勵，一切的困難都會化為滋養的養份，使我們能夠從中茁壯成長，並且成為一個堅強、成熟的人。筆者希望參與課程的學生能夠從中取經、得到安慰，並改變對困擾的負面看法，重拾青年人對未來應有的信心及冀盼，將其化為成長的原動力，最終使他們可以獨自面對困難，繼續無堅不摧地向前行。

本次課程的首要教學目標，在於提升參與學生的「挫折復原力」、消除他們對未來的負面情緒以及對未來極為負面的看法。另外，本次教學的第二個目標，亦希望協助學生找回對未來的應有冀盼，並積極為自己的人生而努力奮鬥。最後，透過本次教學課程，筆者希望教授學生賞析歌詞的基本方法，讓他們在有需要之時，也可以自行聆聽歌曲、閱讀歌詞，以達成自我情緒宣泄及情緒治癒的目標。

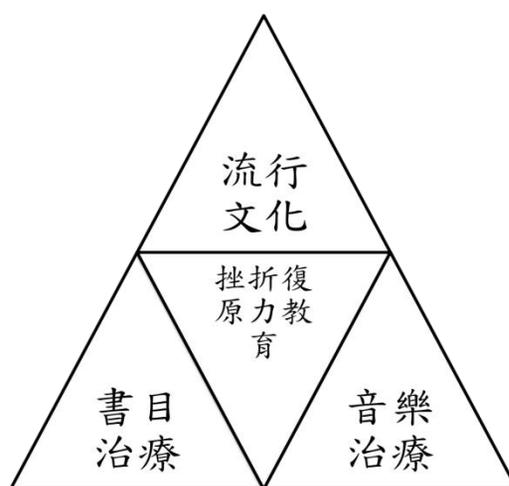


圖 1 「挫折復原力」教育之課程架構圖

三、教學選材

吳青峰作為蘇打綠樂團的主唱兼作詞人，其以肯定的目光去看待人性中的不同問題、承認人性的脆弱、尊重人性之間的差異、關懷人性的軟弱，充分展現出其重人、愛人的一面，並發揮內在人道主義的精神，使歌詞不僅具有文學藝術的價值，更成為滋養人心的閱讀素材（吳善揮，2015c）。正因如此，筆者選用了蘇打綠主唱的歌曲（吳青峰填詞）作為此次教學的素材，以期能培養學生的「挫折復原力」，讓學生們能夠在逆境之中得到安慰並學會自強不息。

表 1 所選歌曲的學習重點

情緒治癒之主題	選用歌曲	學習重點
煩惱是什麼？	蘇打綠 〈你在煩惱什麼〉	本歌詞藉由一系列循環不息、變化不斷的自然現象，說明了一切的傷痛都會過去，並抒發了作詞者對走出困境的堅定之情及信心。
一切總會過去	蘇打綠 〈下雨的夜晚〉	本歌詞藉由作詞者好友離不開分手傷痛一事，說明了凡事都總會過去、身邊人會一直扶持我們走傷痛的道理，並抒發了作詞者對朋友的祝福之情。
擺脫困難的決心	蘇打綠 〈獨處的時候〉	本歌詞藉由作者在獨處之時總是胡思亂想而跌入無盡傷痛之中一事，說明要從傷痛中走出來仍需要靠自己堅定的意志和決心的道理，並抒發了作詞者對於解困的堅定之情及信心。
我還是我	蘇打綠 〈燕窩〉	本歌詞藉由作詞者追求夢想而沒人明白一事，說明夢想的價值是由追夢者所創造而非由他人所賦予的道理，抒發了作詞者追求夢想而不畏困難的堅定之情及信心。
相信未來，更要相信自己	蘇打綠 〈相信〉	本歌詞藉由作詞者曾在人生路上迷失自我的經歷，說明要對未來有信心、不要計較當中的得失之道理，並抒發了作詞者熱愛生命、相信生命的情感。

四、教學流程

筆者於個案班（21 名國中一年級學生）實施共 10 節（每節為 35 分鐘）的「挫折復原力」教育課程，每星期實施兩節，課程約歷時 1 個月。課程的實施重點不在於教師的直接講授，而在於教師以學生為主體，以循序漸進的方式引發學生思考，乃至從中產生個人自己的感悟，其作法及教學程序如下：（1）觀賞選定的蘇打綠歌曲之音樂視頻。透過旋律、音調的迴旋起伏（聽覺的衝擊）以及音樂視頻變化萬千的畫面內容（視覺的刺激），使學生能從中產生聯想，並且產生個人感受。（2）筆者邀請學生分享個人感受，以讓筆者瞭解他們對歌詞的理解程度，並聆聽他們的內心世界。（3）筆者以一問一答的方式，引導學生思考歌詞文本所帶出的主題思想，並進一步掌握作詞者藉歌詞所抒發的內在感情。（4）筆者與學生一起歌唱選定的蘇打綠歌曲，以引發他們對該曲更深層次的個人感受。（5）學生填寫學習單或書寫個人反思。（6）筆者再次邀請學生分享個人感悟，並對課堂所學作出總結。

五、成效評量

為瞭解課程實施的真實成效，筆者以立意抽樣（convenience sampling）的方法邀請了 4 位學生（3 名男生、1 名女生）接受半結構式訪談，就 5 首選定的蘇打綠歌曲之情緒療效以及課程實施的流程表達個人意見。為了驗證書目療法是否對受助對象產生情緒療癒的效用，需視讀者能否在閱讀相關素材的過程中，經歷以下三個階段之心理歷程，包括：（1）認同（identification）：讀者能否意識到文本內容與自己的經歷有相似之處，並根據自身的經驗詮釋文本所載的思想感情；（2）淨化（catharsis）：讀者能否從文本內容之中釋放自身的負面情緒，進而達到情緒方面的淨化；（3）領悟（insight）：讀者能否將文本內容內化，並進

而理性地調整自己的個人觀點和看法，以及思考解決自身困境的更佳方法，最終在態度及行為方面產生正向的變化（陳書梅、洪新柔，2013；陳書梅、張簡碧芬，2013）。因此，訪談內容將依照上述的標準進行分析，以說明本次初探性教學之成效。礙於本文的篇幅所限，因此筆者只就每首選定的蘇打綠歌曲，抽取其中 1 位受訪學生之訪談內容作具體分析。此外，為便於進行析述以及保障受訪學生之個人隱私，筆者將以學生 A 至 D 來稱呼受訪學生，分析如下：

（一）蘇打綠〈你在煩惱什麼〉

1. 認同

學生 C 在欣賞〈你在煩惱什麼〉時，覺得歌詞很簡單易明，並且認同歌詞所言：傷心和痛苦不是永遠不變的，總有一天它們會被消滅。同時，學生 C 亦能夠根據自己的經歷與歌詞文本作出連結：他指出本年度他因不能夠順利升班，而感到很失敗和痛苦，可是經過了數個月後，他漸漸地融入班級生活之中，並和同班同學打成一片，那種心情低落的感覺也漸漸消失，故此他很認同歌詞所言的道理。

「今年，我因為操行問題而不能順利升級，我為此而感到自己真的是一個笨蛋，有一段時間，我真的很不開心……但是我漸漸地和現在的同班同學玩在一起，並且沒有再因為這樣而感到失落……看到這首歌的歌詞，我就覺得它所講的內容與我的情況差不多……明白不開心的事不會一直纏住你的……」

2. 淨化

學生 C 表示聆聽歌曲旋律、閱讀歌詞字句時，能夠從中得到安慰，而

內心的負面情緒亦得以消滅，使他可以繼續向著目標而努力前進，因為他知道困難總有一天可以得到解決的。

「聽著這首歌，看著歌詞的內容，我瞭解到花會有枯萎的一天，潮水也會有退去的一天，因此我也知道困難也會有消失的一天……因此我覺得整天感到不開心是一點也不值得的，只要我們肯努力，困難自然會消失……」

3. 領悟

學生 C 進一步表示，在負面情緒消滅後，他反思到他不應該經常回想不開心之事，因為一切煩惱都會隨著時間的流逝而消失，故此他在未來會以順其自然的態度去面對一切的困難。

「這首歌教導了我不要只想著困難的不好、不開心的地方，反而應該盼望自己能夠在持續努力後困難被消除的那一天來臨……未來的事，沒有人會知曉如何發生，因此我會以順其自然的態度去面對……困難來到時再算……」

（二）蘇打綠〈下雨的夜晚〉

1. 認同

學生 A 在欣賞〈下雨的夜晚〉的時候，會感受陣陣的哀愁，乃自於下雨給她一種悲傷的印象。另外，她亦將歌詞的內容與自身的經驗作出連結，指出在下雨的時候，她的心情也是特別的反覆，有時候更會令她想起

傷心的事。

「我很同意蘇打綠（吳青峰）所講，在下雨的時候，我的情緒也會反覆一些，心情也是會差一點的，有一種不能說的悲傷，你問我為什麼，我也答不出來的……有一次，我的心情因為下雨而特別不好，因為不知何故，我想起了小學經常一起玩的同學，可是現在已經分開了，所以會不開心……」

2. 淨化

學生 A 從〈下雨的夜晚〉的歌詞內容中，明白到哭泣是一件再正常不過的好事，她認為人們的壓力可以從哭泣之中得到舒緩。而最重要的，是她覺得吳青峰沒有批判哭泣為懦弱的行為，反而予以正面的肯定及支持，使她能夠為自己適時的哭泣找到憑藉，進而使她的壓力一掃而空。

「我覺得蘇打綠（吳青峰）說得對，有時候，哭泣是一件好事，讓你可以把那種抑制很久的鬱悶發泄出來……我們不應該說哭泣不好，因為大哭一場真的很暢快……之後，我們的壓力便可以一掃而空，並且重新充滿力量去面對眼前的困難……所以我也覺得蘇打綠（吳青峰）真的好棒，因為他支持我在傷心時哭，不會說我懦弱，使我得到支持，緊張的心情也頓時得到放鬆……」

3. 領悟

學生 A 從中肯定了哭泣的作用，並明白在釋放傷感情緒後，要繼續努

力向前進，因為她相信明天會更好。

「歌詞裡有一句『快樂的、美好的都還在這裡等著你』，我很喜歡這句歌詞……它說得很正面，能夠叫人積極面對眼前的困難，也讓我們知道未來是美好的……其實，哭是可以的，只要我們別忘了在哭過後要重新開始、繼續努力，未來一定會更好……」

（三）蘇打綠〈獨處的時候〉

1. 認同

學生 B 認同歌詞所言－獨處會讓人感到特別傷感，他也有同樣的經驗，曾因一個人在家時感到孤單、傷心，並會因想起那些傷心的往事，而忍不住哭了起來。

「我覺得這首歌說得對，一個人獨處的時候，我們會特別感到不開心……我有時一個人的時候，也會感到很孤單，因為平常爸媽都要上班，而我朋友也不是很多……我記得有一次沒有人在家的時候，我偷偷地哭了起來，我平常的時候也不會哭的，可能一個人在家的時候，便會感到孤獨，特別喜愛胡思亂想，想起一些不開心的片段，覺得特別傷心……」

2. 淨化

學生 B 不認為獨處是一件壞事，如：寂寞、沒有朋友，反而正面地肯定其作用，反而藉著獨處的機會，靜靜地思考一下個人平常不會觸碰或一直逃避的問題，或許可以得到解決之法，從而使自己的負面情緒（孤單

感) 得以舒緩。

「『獨處的時候，儘管所有情緒都逃不開……還是要勉強自己想得開』，這句歌詞說得好，就是我們始終要面對躲不過的問題……獨處也不一定代表孤單，而是代表我們可以有一個面對自己內心的機會……所以我也不會因為父母要上班而不在家中陪我，又或者沒有朋友陪我而感到不開心，因為是不是孤單是在乎自己的心境而定的……說不定獨處時想一下自己的事情，會突然想通一直糾結在心中的問題……」

3. 領悟

學生 B 指出有些事不是依靠別人的安慰就能夠釋懷，而是要靠自己願意放下才能夠重拾快樂，顯示他從中明白要擺脫孤單、不開心等負面情緒，關鍵還是在於自己能否想得開。

「孤單感、傷感能否得以消除，不是依靠別人一句安慰我們的說話就可以的，而是在於我們能否看得開，放下從前的東西……」

(四) 蘇打綠〈燕窩〉

1. 認同

學生 D 指出〈燕窩〉講述作詞者追求歌唱夢想而遭到冷嘲熱諷的處境，而歌詞所述的與他的經歷也很相似，他一直都希望能夠當籃球員，可是家人都跟他說當運動員不容易、沒有什麼前途，紛紛地叫他放棄、不要那麼傻，他也因為身邊人的不支持而感到灰心。

「這首歌講的就是我們不要理會別人的說話，儘管追求自己想要的東西……這令我想起自己曾被爸媽告誡我應該努力讀書，不要只顧打籃球，因為打籃球是沒有前途的，不可以養活我的，這使我很灰心……他們說我不要傻到以為自己可以做到林書豪那樣厲害……難道做自己喜歡的事也不可以嗎？」

2. 淨化

學生 D 欣賞〈燕窩〉後，重拾了追求夢想的勇氣，願意在籃球運動方面繼續投入更多努力，並且對未來感到樂觀，他認為只要願意相信自己，知道自己所追求的是什麼，別人說什麼也不重要的。

「我很喜歡蘇打綠（吳青峰）那一句『I don't care』……我們根本不應該介意別人對我們的說話，這是因為他們沒有任何權利決定我應該怎樣做，只有我才會明白自己在做什麼……我相信自己可以有做得更好，而且學校也提供了不同的訓練和機會給我們，只要我努力嘗試，總有一天我會取得成功的……面對未來，我有信心和勇氣！」

3. 領悟

學生 D 領悟到〈燕窩〉的主旨思想：不要理會他人的批評、只管努力追求自己的夢想，亦將這個道理在日常生活之中實踐出來。

「聽到蘇打綠（吳青峰）這首歌，我有勇氣報名參加學校與球隊一起

舉辦的籃球隊隊員選拔賽……我會努力的！」

（五）蘇打綠〈相信〉

1. 認同

學生 A 表示很認同〈相信〉的主旨，有時候她會迷失於得失之中，例如：她非常在意自己的學業成績，希望每一科可以取得全班第一名，因而逼迫自己到有透不過氣的感覺。她希望可以做回真正的自己，一個快樂的自己。

「我很認同蘇打綠（吳青峰）所講，我們有時候很計較得失，甚至會使自己迷失了，做不到自己想要的自己……我曾經催迫自己，迫自己一定要考取全班第一名，每一科的成績也可以考得很好，可是我感到很大壓力，有時候更會失眠，我也試過因此而哭起來……」

2. 淨化

學生 A 認為在聆聽〈相信〉後，反思到自己沒有必要逼迫自己，亦因此覺得應該順其自然、放鬆心情，做回快樂的自己。同時，她也表示這首歌在某個程度上，能夠使她感到坦然，讓她嘗試不再過分追求分數的多少。

「我認為自己應該放下對分數的執著，不要讓自己永遠只活在壓力之中，做一個快樂的自己……這首歌讓我坦然地接受得到低分數的可能，畢竟有高有低也是正常不過的事……」

3. 領悟

學生 A 表示會嘗試接受不完美的事情，並且在未來不給自己過大的壓力，只要在過程中盡力而為即可，不必過份強調得失。

「我也是時候嘗試接受自己也有不完美的一面，不要因為所謂的『高材生』讚美而迷失自己，只要盡了力就好……」

伍、 公共圖書館向青少年讀者提供相關服務之建議

總結而言，本研究嘗試以臺灣樂團蘇打綠的歌曲歌詞為本進行書目治療，對參與此次課程的對象具有情緒治癒的效用，包括：減少負面情緒、加強對未來的希望感、減少挫敗感等。惟這次教學的時間較短、對象數目較少、選用歌詞單一，故研究結果未必能輕易地推論至全香港學生的身上。雖然如此，筆者相信這次教學嘗試對於以華語流行曲歌詞實施書目治療，依然具有一定的參考價值。因此，筆者期盼香港公共圖書館能夠善用現行的多媒體資料借閱庫，引入以華語流行曲歌詞為本的書目治療之作法，以使青少年讀者能夠從賞析歌詞中促進身心靈的健康，現建議如下：

（一）調查青少年的音樂偏好

青少年對華語流行曲和歌手有著不同的偏好，而這些偏好將影響到他們聆聽、賞析相關歌曲的動機。因此，筆者建議香港公圖書館調查全香港青少年對華語流行曲和歌手的偏好，再按照調查結果以及適合程度來選購相關的歌手的歌曲專輯，以吸引青少年讀者主動借閱和欣賞。事實上，只要能夠掌握青少年讀者的音樂偏好，公共圖書館自然能夠制定合適、以華

語流行曲歌詞為本的書目治療之清單以及相關的賞析加以指引，從而提升青少年情緒治癒的效能。

（二）編製以華語流行曲為本的情緒療癒建議清單

香港公共圖書館一向致力於推廣閱讀，並秉承以人為本的精神，竭力引入不同的創新服務，使圖書館服務能滿足讀者的不同需要。因此，筆者期盼香港公共圖書館能夠照顧青少年的真實需要，按照他們在成長過程中遭遇不同方面的情緒困擾，如：學業、家庭、愛情、人際關係等，編制合適的且以華語流行曲歌詞為基礎的情緒療癒清單，以利青少年讀者按照清單的建議，借閱相關的音樂專輯或多媒體資料，以自助式閱讀的方法舒緩自身的情緒問題，進而達到降低精神壓力的效果。

（三）舉辦華語流行曲賞析活動

筆者在此次初探性的研究中發現，青少年未必具有足夠的能力解讀歌詞的意思，而這將直接影響到情緒治癒的效果。因此，筆者建議香港公共圖書館邀請相關的華語流行曲研究學者，如：香港大學朱耀偉教授、歌詞評論家黃耀華先生等，透過主持相關的歌詞賞析講座，以使青少年讀者可以從中掌握解讀歌詞主題、寓意和感情的方法。另外，香港公共圖書館亦可以定期舉行華語流行曲賞析工作坊，由專業的語文科教師、文化學者以專題探究的形式析論相關歌詞的意涵，如：愛情、親情、夢想、社會議題等，使青少年能更深入地掌握賞析歌詞的方法。

（四）為館方相關的負責人員提供適切的訓練

所謂「工欲善其事，必先利其器」，要成功推動情緒療癒的閱讀服務，香港公共圖書館必需具備相關知能的人員，才可以指導青少年讀選擇適合自己的館藏（音樂專輯、多媒體資料）。因此，筆者建議香港公共圖書館邀請相關的專家學者、心理諮詢師，為館方相關的負責人員提供適切的培訓，內容包括：青少年情緒問題認知、編制情緒療癒清單的方法、青

少年讀者諮商技巧等，使其能具備一定的知能，為青少年設計並推薦適切的華語流行曲情緒療癒書目清單。

參考書目

- 王淑羣（2011）。復原力研究新趨勢－在學校脈絡中促進學生教育性復原力。《輔導季刊》，47（3），1-14。
- 李淑美（2008）。預防青少年自殺－教師與父母應該知道的事。《諮商與輔導》，271，55-58。
- 吳善揮（2014）。華語流行曲歌詞介入讀寫障礙學生語文學習之初探與實務分享。《雲嘉特教》，19，36-50。
- 吳善揮（2015a）。華語流行曲應用於特教學生的情意教育之研究。《學校行政雙月刊》，99，64-90。
- 吳善揮（2015b）。淺析華語流行曲歌詞的寫作美學意象與情感的交纏。《啟思教學通訊》，6（1），11-18。
- 吳善揮（2015c）。吳青峰歌詞中的人性困境與掙扎。《藝術欣賞》，11（1），84-89。
- 吳成瑤（2008）。撫慰人心的曲調－談音樂治療。《諮商與輔導》，272，2-5。
- 明報（2016）。學生自殺趨升－今學年六成因學業。上網日期：2017年1月25日，檢自：
http://news.mingpao.com/pns/dailynews/web_tc/article/20160309/s00001/1457459450042
- 香港撒瑪利亞防止自殺會（2015）。2015年報。上網日期：2017年1月25日，檢自：<http://www.sbhk.org.hk/images/small/2015.pdf>
- 香港防止學生自殺委員會（2016）。防止學生自殺委員會最終報告。上網日期：2017年1月25日，檢自：
<http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/student-parents/crisis->

management/about-crisis-management/CPSS_final_report_tc.pdf

紀櫻珍 (2008)。青少年自殺防治策略。《**北市醫學雜誌**》，5 (3)，320-328。

姚世澤 (2015)。「流行文化」與「古典藝術」的定位。《**台灣教育**》，693，2-8。

施以諾 (2003)。音樂治療與健康照護。《**長庚護理**》，14 (1)，73-80。

翁聞惠 (2015)。從系統的觀點看青少年復原力。《**諮商與輔導**》，352，49-52。

陳書梅 (2008)。閱讀與情緒療癒－淺談書目療法。《**全國新書資訊月刊**》，120，4-9。

陳書梅 (2010)。書目療法、公共圖書館與青少年之療癒閱讀。《**臺灣圖書館管理季刊**》，6 (1)，11-18。

張智勝 (2007)。活得有彈性！－概述復原力之重要性。《**體驗教育學報**》，1，39-47。

黃芷筠 (2016)。復原力教育的困境與展望。《**臺灣教育評論月刊**》，5 (6)，233-235。

楊幸真 (2011)。性與關係教育：善用流行文化與發展性素養。《**性學研究**》，2 (1)，93-110。

廖貴貞 (2009)。由發展性資產與復原力淺談輔導學生之具體策略。《**教師之友**》，50 (4)，75-82。

劉子維 (2016)。分析：香港為何學生自殺事件不斷。上網日期：2017 年 1 月 25 日，檢自：

http://www.bbc.com/zhongwen/trad/china/2016/03/160318_ana_hong_kong_youth_suicide

賴惠玲 (2002)。音樂治療概觀。《**護理雜誌**》，49 (2)，80-84。

常欣怡、宋麗玉 (2007)。青少年復原力概念與相關研究之探究。《**東吳社會工作學報**》，17，171-192。

陳書梅、洪新柔 (2013)。各類型閱讀素材之情緒療癒效用分析－以大學

生為例。**圖書館與資訊科學**，39（2），44-65。

陳書梅、張簡碧芬（2013）。小說對大學生之情緒療癒效用研究。**教育資料與圖書館學**，51（2），293-331。

賀豫所、黃雅文（2008）。六年級學生壓力事件、因應方式與挫折復原力研究－以台北縣某國小為例。**健康促進與衛生教育學報**，30，133-148。

張昫、謝智謀（2009）。「探險，最能建立性格的力量」－戶外冒險教育與復原力。**體驗教育學報**，3，1-12。

附錄一：蘇打綠〈你在煩惱什麼〉學習單



表現認真! V. Good!

初中 中國語文科 歌詞研習

科任教師：吳善揮

分數：40 / 40

姓名：_____ 班別：_____ ()

<p style="text-align: center;">蘇打綠 〈你在煩惱什麼〉</p> <p style="text-align: center;">詞曲/吳青峰</p> <p>沒有不會謝的花 沒有不會退的浪 沒有不會暗的光 你在煩惱什麼嗎?</p> <p>沒有不會淡的疤 沒有不會好的傷 沒有不會停下來的絕望 你在憂鬱什麼啊</p> <p>時間從來不回答 生命從來不喧嘩 就算只有片刻我也不害怕 是片刻組成永恆哪...</p> <p>時間從來不回答 生命從來不喧嘩 就算只有片刻我也不害怕 片刻組成永恆哪.....</p> <p>就算只有片刻我也不害怕 片刻組成永恆哪.....</p>	<p>題目：</p> <p>1. 本歌詞善用 <u>排比句</u>，以增加語言的韻律感，同時強調沒有東西是不會維持不變的道理。(2分) 2</p> <p>2. 試完成下表：(6分)</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th>意象</th> <th>意義</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>花</td> <td>美的事物 ✓</td> </tr> <tr> <td>浪</td> <td>困難 ✓ 6</td> </tr> <tr> <td>光</td> <td>希望 ✓</td> </tr> </tbody> </table> <p>3. 「你在煩惱什麼嗎？」一句，運用了修辭手法？試略作解釋。(2分)</p> <p><u>反問句，作者藉此強調我們沒</u> <u>有必要為一時之痛而沉溺於傷</u> <u>心之中。</u> 2</p> <p>4. 「時間從來不回答」一句，運用了修辭手法？試略作解釋。(2分)</p> <p><u>擬人法，作者希望藉此說明時</u> <u>間的冷酷，因為它不會為任</u> <u>何人而停留。</u> 2</p>	意象	意義	花	美的事物 ✓	浪	困難 ✓ 6	光	希望 ✓
意象	意義								
花	美的事物 ✓								
浪	困難 ✓ 6								
光	希望 ✓								

(12)

5. 「就算只有片刻我也不害怕/片刻組成永恆哪.....
就算只有片刻我也不害怕/刻組成永恆哪.....」

以上的歌詞運用了修辭手法？試略作解釋。(2分)

間接反覆。作者藉以強調每一刻的痛苦都會化為滋養
我們人生的養份。

6. 本歌詞的主旨：(6分)

本歌詞藉著 作者面對挫折一事，
說明了 我們不必為失敗而傷心，因為沒有誰能過去的道理，
並抒發了 作者對未來的冀望之情。

7. 試分享一件你感煩惱的事，當中須包括簡單的經過和感受。(20分)

有一次，因為爸媽他們因為很小的事情而發生吵
架，所以我為這件事情而煩惱。我真的十分傷心，我心
想，為甚麼完整的家會變成了這樣？第二天，他們兩人
都互不理睬，接着，我勸告爸媽，他不但沒有回應
我說的問題，還罵我，我真的十分生氣，當我真的生氣
的時候，爸媽還吵得越來越厲害，我就哭了。接着他們
就來安慰我，說，我們不吵架了。當我知道他們和好如初
的時候，就十分開心。

你果然是爸媽的心肝寶
貝！

附錄二：蘇打綠〈下雨的夜晚〉學習單

中一級 中國語文

任教教師：吳善揮

補充教材：蘇打綠〈下雨的夜晚〉

姓名：_____ 班別：_____ () 分數：_____ /26

V. Good?
24



他用他遺忘的本能 走了那麼遠
一直到今天 你還為他紀念
你用慢半拍的腳步 走得那麼累
一直到今天 他都沒有察覺

心疼你 不懂告別 讓過往 不斷上演
記憶的上空 倔強地盤旋著那一天

下雨的夜晚 你的心 整個都摔碎了
讓雨水 靜靜掩護你的眼淚
我不會問 不會說你 太傻了一點
濕透了 我會在這裡 陪著你

像一個演員 把悲傷當作是排練
白天被馴服 夜晚卻更劇烈
像一片落葉 墜落前枯黃的紛飛
情緒越沉重 就越貼近地面

心疼你 不肯停歇 離不開 固執欲絕
謊言容易懂 真相卻總難以去面對

放晴的夜晚 你的心 終於悄悄睡了
讓月光 靜靜蒸發你的眼淚
誰都別問 都別勸你要聰明一點
雨停了 我還在這裡

受傷了 誰都會哭泣
哭完了 別否定過去
快樂的 美好的 都還在這裡 等著你

題目：

1. 本歌詞的主旨：(6分)

本歌詞藉著作者用友離別的手傷痛事
說明了凡事都會過去的道理，
並抒發了作者對友的祝福之情。

2. 你從中有何反思？試以不少於 120 字作出說明。(20分)

在這首歌中，我學到當一個人不開
心的時候，^{總是}是會不告訴別人，因為
自己不想令到安慰你的人也會
不開心或擔心，而且當一個人
傷心時，心就會累。所以我
們以後不開心時，就要找人
傾訴，不要把「它們」埋在心
中，如果不是，心會很辛苦，很
大壓力的。 Good!

如能找一個人傾
訴，那麼我們便能
夠重新出發！

18.

附錄三：蘇打綠〈獨處的時候〉學習單



U. Good! 認真之作!

初中 中國語文科 歌詞研習

科任教師：吳善揮

分數：40/40

姓名：_____ 班別：_____ ()

<p style="text-align: center;">蘇打綠 〈獨處的時候〉</p> <p style="text-align: center;">詞曲/吳青峰</p> <p>攤在自己的心上。 攤在自己的.....</p> <p>獨處的時候，夜容易特別黑。 獨處的時候，心容易悄悄破碎。 冷冷的手發抖，熱熱的淚墜落； 獨處的時候，好想有誰能出現.....</p> <p>獨處的時候，像跌進了深淵。 獨處的時候，像拆穿全世界的謊言。 時間不肯快走，細節不停穿梭； 獨處的時候，好怕有誰會出現.....</p> <p>髒髒地收我的愛， 讓自己慷慨地痛.....太不堪。 拖著傷口，飛越了桑田滄海， 剩自己，慢慢地還。</p> <p>長長地嘆我的愛， 沒有人願意丟下你不管。 若世界說穿了，只剩下春去秋來／噓寒問暖， 擁有再多，也會太難耐。</p> <p>獨處的時候，夜特別容易黑。 獨處的時候，心特別容易崩潰。 獨處的時候，儘管所有情緒都逃.....不開。 獨處的時候，還是要勉強自己.....想得開。</p>	<p>題目：</p> <p>1. 試完成下表：(2分)</p> <table border="1"> <tr> <th>意象</th> <th>意義</th> </tr> <tr> <td>夜</td> <td>孤獨 / 寂寞</td> </tr> </table> <p>2. 本歌詞善用_____，以增加語言的韻律感，富有音樂美。(2分)</p> <p>3. 試完成下表：(6分)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>疊字</th> <th>意義</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>悄悄</td> <td>個人沈溺於傷感之中，心在無人知曉之情況下受傷，突顯</td> </tr> <tr> <td>冷冷</td> <td>突顯個人的凄涼</td> </tr> <tr> <td>熱熱</td> <td>說明作者終於忍耐不住而哭起來</td> </tr> <tr> <td>髒髒</td> <td>作者的愛被人糟蹋了</td> </tr> <tr> <td>慢慢</td> <td>作者的傷痛非常漫長</td> </tr> <tr> <td>長長</td> <td>作者不能夠走已經逝去的愛</td> </tr> </tbody> </table> <p>4. 「獨處的時候，好想有誰能出現」一句，「誰」是誰？試略作釋。(2分)</p> <p>安慰自己的人，作者希望能夠得到心靈的支持。</p>	意象	意義	夜	孤獨 / 寂寞	疊字	意義	悄悄	個人沈溺於傷感之中，心在無人知曉之情況下受傷，突顯	冷冷	突顯個人的凄涼	熱熱	說明作者終於忍耐不住而哭起來	髒髒	作者的愛被人糟蹋了	慢慢	作者的傷痛非常漫長	長長	作者不能夠走已經逝去的愛
意象	意義																		
夜	孤獨 / 寂寞																		
疊字	意義																		
悄悄	個人沈溺於傷感之中，心在無人知曉之情況下受傷，突顯																		
冷冷	突顯個人的凄涼																		
熱熱	說明作者終於忍耐不住而哭起來																		
髒髒	作者的愛被人糟蹋了																		
慢慢	作者的傷痛非常漫長																		
長長	作者不能夠走已經逝去的愛																		

100

附錄四：蘇打綠〈燕窩〉學習單

V. Good!

分數：24/26

溫暖 → 夢想終點站
初中 中國語文科 歌詞研習
科任教師：吳善揮

作者家人不支持 → 家

姓名：_____ 班別：_____ ()

蘇打綠〈燕窩〉 詞曲/吳青峰

我越唱越頹廢 像不曾去計算這季節
我讓聲音煮沸 想知道誰會心碎
我越嚼越沉醉 像分不清珍貴或廢鐵
我讓眼淚佐味 燉糖份甜美遮掩
不曾為你端出檯面 是我心血
挫折由作者感

這麼 唱歌唱呀唱得唱出愚昧 → 世人批評作者的博
這樣 飛呀飛的飛出了天邊

換來一盆滋味
這麼 夢想夢呀夢得夢出偉大
這樣 蓋呀蓋得蓋出一個家
眾人一致曰 I don't care → 作者堅定不移 追求自己之理想

我抖落一身黑 像不曾去觀賞自己的美
我看自己的嘴 想熬成白的聖潔 夢
我放棄了方位 像不在乎滴濕自己的眉
我看自己毀裂 來成就你的心肺
不曾為你編進冊葉 是我失眠

這麼 唱歌唱呀唱得唱出愚昧
這樣 飛呀飛得飛出了天邊
換來一盆滋味
這麼 夢想夢呀夢得夢出偉大
這樣 蓋呀蓋得蓋出一個家
濃縮一杯痴癡 I don't care

OH~ 尊嚴 多麼地迂迴 → 人總討厭所失去之東西
人總是費心愛著消逝的一切
OH~ 無畏 多麼地純粹
讓我明知危險就往哪裡追

我這麼 唱歌唱呀唱得唱出愚昧
這樣 飛呀飛出我的生命線
換來一盆滋味

這麼 夢想夢呀夢得夢出偉大 → 每一個人的夢想
這樣 蓋呀蓋出保護你的家 也值得尊重和
若你曾經感傷 值得 有價值

我要 唱呀唱進你的心房
看我 飛呀飛的飛到了天堂 → 遠大之夢想

不如將我遺忘

我要 夢想夢呀夢見我的光芒 → 有獨有的價值
看我 蓋呀蓋得蓋上一碗湯
完美一字不差 I don't care

題目：

1. 本歌詞的主旨：(6分)

本歌詞藉著作者追求歌唱夢而遭台今朝教誨一事 6
說明了追夢人重要堅持不懈 永不放棄 的道理，
並抒發了對追求夢想的堅定 之情。

2. 你從中有何反思？試以不少於 120 字作出說明。(20分)

作者從小開始自己的歌唱夢，即使被世人冷眼相待也仍
然堅持不放棄。這種堅持夢想的精神值得我們學習，
這些人要像作者一樣堅持自己的選擇，而不要被他人
們說，一兩句就輕易放棄，就學前面烏雲滿天，
而總會守得雲開見天日，讓自己的夢想發光，實現
自己的夢想，所以，我們從小開始有夢，堅持自
己的夢。 Good!

同意你的說法，我想
只要你多加努力，你也可
以取得成功的！

附錄五：蘇打綠〈相信〉學習單



U. Good!

初中 中國語文科 歌詞研習

科任教師：吳善揮

分數：26 / 26

姓名：_____ 班別：_____ ()

<p>蘇打綠〈相信〉 詞曲/吳青峰 意義: 敗北</p> <p>我會永遠相信 最後一片落葉 無論什麼世界 東風藏在眉心 我會永遠相信 扎入心的水滴 在另一個世界 晴空布幔拉起</p> <p>總是得到很多 多到麻木自我 竟然差一點就忘記 手掌裡要有更多呼吸 → 懂得放下</p> <p>曾經失去很多 多到放棄自我 希望 黃昏最後一盞燈亮起 來得及撐開眼睛 敗北 → 失去希望</p> <p>地球偶爾太大去練習 沙灘上海浪留下 痕跡 剩下心和自己有時太安靜 自己都不敢 看自己 → 抒發孤獨之情</p> <p>我會永遠相信 最後一片落葉 無論什麼世界 東風藏在眉心 我會永遠相信 扎入心的水滴 在另一個世界 晴空布幔拉起</p> <p>只帶著皮箱流浪 裝著自己的靈魂 背對著那個人怎麼想 張開翅膀飛翔 打擊我們的人</p> <p>我會永遠相信 開始掉下的淚 痛苦讓我們成長 你和我的世界 痛褪去更清晰 我會永遠相信 不完美的完美 不管什麼世界 距離不是距離</p> <p>我會永遠相信 最後一片落葉 無論什麼世界 東風藏在眉心 我會永遠相信 扎入心的水滴 在另一個世界 晴空布幔拉起</p>	<p>我會永遠相信 開始掉下的淚 你和我的世界 痛褪去更清晰 我會永遠相信 不完美的完美 不管什麼世界 距離不是距離</p> <p>認真之作!</p> <p>題目：</p> <p>1. 本歌詞的主旨：(6分)</p> <p>本歌詞藉著作者過往遭受挫折的經歷， 說明了 我們要相信自己，對未來要有希望 的道理。 並抒發了 對追求理想的堅定 之情。</p> <p>2. 你從中有何反思？試以不少於 120 字作出說明。(20分)</p> <p>此歌詞說明作者遭受挫折的經歷，仍然 對未來抱有希望的心。我在某一次考試前夕， 非常用功刻苦的學習，把著老師劃的重點全 部消化記於心中。但在考試的時候，太過 緊張忘掉了所有曾記於心中的知識，導致 考試成績不理想，為此我非常懊惱。幸好老 師劝导我要對未來有希望，下一次做得更好 就行，才讓我放下心中的石頭。</p> <p>相信自己就可以了！ 加油吧。</p>
---	---

臺灣現行公共圖書館預算條款法制地位 之探討

Discussion of Financial Clause of Public Library in Taiwan Regulations

林芊慧

Chien-Hui Lin

國立臺灣圖書館編輯

Editor, National Taiwan Library

Email : lch@mail.ntl.edu.tw

【摘要】

本篇論文試圖從依法經營的觀點來透視或觀察我國公共圖書館事業的預算條款問題，並提出初步結論及建議。

【Abstract】

The article study intends to discuss the legal issue of the financial problem in public library from the perspective of the protection of administration according to law.

關鍵詞彙：措施性法律、委任立法、簡單結構、分館、一人圖書館

Keyword : Massnahmegesetz; Delegated Legislation; Simple Structure; Branch Unit; One-Man Library

壹、引言

公共圖書館設立及營運基準，業經教育部於中華民國 105 年 9 月 12 日以臺教社（四）字第 1050119265B 號令廢止，依中央法規標準法第二十二條第二項、第三項分別規定：命令之廢止，由原發布機關為之。依程序廢止之法規，得僅公布或發布其名稱及施行日期；並自公布或發布之日起，算至第三日起失效。申言之，教育部發布之公共圖書館設立及營運基準，並即從 105 年 9 月 14 日起失效，但教育部早於民國 105 年 8 月 11 日

以臺教社（四）字第 1050100147B 號令訂定圖書館設立及營運標準計十四條，該標準第十四條明定：本標準自發布日施行。依中央法規標準法第十三條規定：法規明定自公布或發布日施行者，自公布或發布之日起算至第三日起發生效力，職是圖書館設立及營運標準早在 105 年 8 月 13 日起發生效力（大法官會議釋字第一六一號解釋足資參照），前揭公共圖書館設立及營運基準本於「同一事項已定有新法規，並公布或發布施行者」（中央法規標準法第二十一條第一項第四款）構成該法規廢止之原因，致失其依據，而無單純施行之必要（上揭同法第二十一條第一項第三款），故舊公共圖書館設立及營運基準緣於新法立舊法廢的法理，嚴格而言，亦已 105 年 8 月 13 日起失效，而非從同年 9 月 14 日起方式失其效力，茲予合先敘明之（附註）。

依中華民國 104 年 2 月 4 日公布之圖書館法第五條規定：圖書館之設立、組織、專業人員資格條件、經費、館藏發展、館舍設備、營運管理、服務推廣及其他應遵行事項之標準，由中央主管機關定之。據此，圖書館設立及營運重要元素始正式由法律授權以法規命令定之，而擺脫第一類行政規則（行政程序法第一百五十九條第二項第一款）的羈絆，我國圖書館事業經營可謂從公布施行圖書館法以來開始步入「依法經營（Administration according to Law）」的常軌，如眾所知，公共圖書館之經營面對資訊爆炸、經費緊縮、空間不足及員額短缺諸多危機，其中預算編製（Budgeting Institution）係圖書館庶政之母，本文擬從預算條款（Budgeting Clause）功能，探討新舊立法變遷對公共圖書館事業（Public Librarianship）實務運作的影響，期求提供一條圖書館節約管理（Cutback Management）的可行路徑。

貳、公共圖書館特算條款依據探討

有關圖書館預算機制可從憲法、教育基本法、圖書館法及圖書館設立及營運標準，由憲法、法律至命令之規範位階，逐一分析該多元法制的具體內容如下：

一、憲法層次之規定

中華民國憲法第一百六十四條定明：教育、科學、文化之經費，在中央不得少於其預算總額百分之十五，在省不得少於其預算總額百分之二十五，在市、縣不得少於其預算總額百分之三十五。另在憲法增修條文第十條第十項定有：教育、科學、文化之經費，尤其國民教育之經費應優先編列，不受憲法第一百六十四條規定之限制。觀諸基本法規定，該二政策條款（Policy Clauses）對公共圖書館營運管理可以作如下解釋：

- (一) 鑑於無代議不納稅（No Taxation without Representation）、撥款必須依法（Appropriation Made by Law）原理，在代議民主為普世價值的潮流下，尊重立法機關造法機能，概算經政策合法化過程才能成為等同形式意義之法律地位（廖又生，2012）據此，公共圖書館位階低，雖能編列概算，但准駁仍在各級主管機關，預算案審議則操諸各級立法機關。
- (二) 年度預算內容為施政項目與金錢數字，是專對於具體事項制定的法律，學理上稱為措施性法律（Massnahmegesetz），其非抽象及一般性規範，雖得為合理之刪減，惟基於預算案與法律案性質不同，尚不得比照審議逐條逐項增刪修改，而對各機關所編列預算之數額，在款項節間移動增減並追加或削減原預算之項目（大法官釋字第三九一號解釋）。諸如國立公共圖書館館藏發展計畫內容之變動或任意調整，將易導致政策成敗無所歸屬，有違權力分立、相互制衡原理，應為憲法所不許。
- (三) 憲法明確規範中央及地方教育科學文化之預算，須達預算總額之一定比例，以確保國家及地方自治團體對於人民之教育、科學與文化生活得有穩定而必要之公共支出，我國憲法第一百六十四條所定預算總額不含追加預算、特別預算在內。如是，各公共圖書館在因應特殊緊急狀況或從事危機處理得在歲出預算總額外，另提特別預算，此有釋憲機關釋字第七十三號、釋之二三一號及釋字第二五八號解釋頒布在案，並透過司法解釋亦促進我國憲政良性成長（荊知仁，1986）。
- (四) 憲法增修條文指明教育、科學、文化之預算，尤其是國民教育之經費應優先編列，不受憲法第一百六十四條本文規定之限制，有關該等預算之數額、所占比例、編列方式、歸屬範圍等問題，自應由立法者本

其政治責任而決定，是以憲法預算總額及教育、科學、文化所佔中央、地方預算比例相關問題，業經釋憲機關作成釋字第四六三號解釋，宣告已無再行解釋之必要。然增修條文所指國民教育經費應優先編列僅係指出國民中小學圖書館預算可能更會受各級政府重視而已，是否嘉惠及直轄市立、縣（市）立、鄉鎮（市）立甚至直轄市山地原住民區之公共圖書館經費撥補，是仍容有討論之空間。

二、法律層次之規定

中華民國 88 年 6 月 23 日政府公布教育基本法，該法第五條規定：各級政府應寬列教育經費，並合理分配及運作教育資源。對偏遠及特殊地區之教育，應優先予以補助。教育經費之編列應予保障，其編列與保障之方式另以法律定之。嗣於民國 90 年 1 月 17 日公布之圖書館法第九條第二項規定：圖書館應寬列經費辦理前項業務。圖書館法首次修正在民國 104 年 2 月 4 日，該法第九條第二項調整成同條第三項，但仍規定：圖書館應寬列經費辦理第一項業務。從制度性保障立法論，教育基本法及圖書館法對公共圖書館經營之啟示可闡述如次。

- (一) 教育基本法、圖書館法皆指明「應寬列經費」，法條中訓示規定均採正面並帶有強制意含，彰顯其當為的意思，但二法條皆缺乏制裁效果，所謂應寬列經費空泛而不具有實質內容，現行教育基本法與圖書館法預算條款因空洞不明導致公共圖書館經營法律優越原則徒具形式，未來條正教育基本法及圖書館法亟待賦與該二條文具體內涵及伴隨的制裁效應，以能解決各類公共圖書館經費窘困的難題（羅傳賢、蔡明欽，1992）。
- (二) 各級學校或各類公共圖書館如有預算政策具體而明確的指引，自然不會再以預算法、會計法、決算法及審計法為馬首是瞻，然因教育基本法或圖書館法相關規範籠統概括，致現行各公立中小學或各公立公共圖書館經費運用由於位階低，加上法律流於道德勸說（吳庚，2001），渠等預算編列仍受會審法令之節制。

- (三) 修正後我國圖書館法第九條第三項所規定，各類圖書館應寬列經費辦理技術服務、讀者服務、參考服務及推廣服務等事宜，但是各公共圖書館因規模較小，經費自主權有限，各館每遇財政年度即將結束之際，亦會對下一年度各部門業務需求提出用款計畫，惟各公共圖書館地位低，從屬性高，縱令圖書館勻支調度各會計項目亦有巧婦難為無米之炊的缺憾，故圖書館法第九條第三條實應以設立主體作主詞為適，即應規定為第四條第一項之圖書館設立主體應寬列經費辦理第一項業務，如此，方能正本清源達成公共圖書館經費充裕的目的。
- (四) 邇來教育部對各級學校教師的待遇、教育經費之編列都有專法擬定，顯見教育基本法第五條內容較圖書館法第九條第三項更為精細，蓋教育基本法第五條有以各級政府作為主詞，爰建議圖書館法再次修正之際，可連結教育基本法第五條內容，重新定明圖書館法第九條第三項為：第四條第一項之圖書館設立主體應依教育基本法之規定寬列經費辦理第一項業務。果此，圖書館法預算條款即可收明確化效果，亦應各主管機關違反教育基本法規定有懲處、懲戒手段威嚇，如圖書館法與之聯結自可強化其法律強制性本質。

三、命令層次之規定

- (一) 依圖書館法第五條規定：經費由中央主管機關定之。基於法律授權教育部於 105 年 8 月發布施行圖書館設立及營運標準，依該標準第六條訂明圖書館購置圖書資訊經費應占之比率。其具體內容係：圖書館購置圖書資訊經費，以不低於下列比率為原則：一、國家圖書館：占圖書館年度預算百分之十五。二、公共圖書館：占圖書館年度預算百分之十五。三、大學圖書館：占圖書館年度預算百分之十五。四、專科學校：占圖書館年度預算百分之十五。五、高級中等學校圖書館：（一）普通型高級中等學校：占教學設備費百分之十五。（二）其餘類型高級中等學校：占教學設備費百分之七。六、國民中學圖書館、國民小學圖書館：占教學設備費百分之十。七、專門圖書館：占圖書館年度預算百分之二十。前項圖書館年度預算包括各項業務支出費用

及財產購置費用。但不包括人事費及新建館舍之經費。揆諸該標準第六條訂定說明：該條文是參考目前各類圖書館設立及營運基準及美、英、日等國家各類圖書館購置圖書資訊之經費，並考量各類圖書館實務運作之現況及需求，爰於第一項各款明定各類圖書館購置圖書資訊之經費應占之比率。另參考圖書館之預算現況及考量不同類別、不同層級之圖書館差異，圖書館年度預算包括各項業務支出費用及財產購置費用，惟不包括人事費及新建館舍之經費，爰於第二項明定之。茲依圖書館設立及營運標準第六條析論有關公共圖書館預算管理問題如下：

- (二) 依公共圖書館設立及營運基準性質原係關於機構內部之組織、事務之分配、業務處理方式、人事管理等一般性規定，通稱第一類行政規則，因其為組織性、作業性行政規則，僅是主管機關依其權限或職權為規範公共圖書館內部秩序及運作，所為非直接對外發生法規範效力之一般、抽象之規定（行政程序法第一百五十九條第一項），而圖書館設立及營運標準是由圖書館法明文授權，係指主管機關對多數不特定讀者就圖書館一般經營事項所作抽象之對外發生法律效果之規定，通稱為法規命令（行政程序法第一百五十條第一項），且圖書館設立及營運標準首條即開宗明義指出：本標準依圖書館法第五條規定訂定之。該標準明顯是「委任立法（Delegated Legislation）」，換言之，圖書館設立及營運標準列明依據外，並不得逾越圖書館法授權範圍及立法精神（行政程序法第一百五十條第二項），不言可喻（羅志淵，1964）。
- (三) 標準係法規命令名稱之一種（中央法規標準法第二條），圖書館設立及營運標準為修正後圖書館法最重要之補充立法，基於下級機關命令不得抵觸上級機關命令之原理（中央法規標準法第十一條），由其延伸之圖書館之設立及組織基準（該法規附表一）、圖書館館藏發展基準（該法規附表二）及圖書館館舍基準（該法規附表三）皆為圖書館設立及營運標準第三條、第八條及第九條細部性技術規定，自不得與其母法相互抵觸，因此，公共圖書館購置圖書資訊之經費占圖書館年度預算百分之十五，該年度預算含支出費用、財產購置費用但仍不包

括新建館舍費用等，否則基於法律優越原則下位階規範自屬無效。另法規命令依立法院職權行使法，行政機關發布後並應即送立法院進行審查監督（中央法規標準法第七條）於此併為敘明。

- (四) 立法技術裡有原則法解釋從寬、例外法解釋從嚴的法理，圖書館設立及營運標準第六條第一項第二款言明公共圖書館購置圖書資訊之經費以不低於年度預算百分之十五為原則，易言之，一旦主管機關財政困難購置費編列低於年度預算百分之十五，構成例外法情況，其裁量或判斷權限又操之上級主管機關，此對公共圖書館財政配賦之基本保障似有降低其原先立法本旨之良法美意。
- (五) 公共圖書館經費患寡而非患不均的事實長久以來構成經營病象之一，前面提及，我國圖書館法第九條第三項淪為訓示規定且缺乏裁罰效應。若不能重新予以強化，屆時公共圖書館預算調撥將會遭遇左支右出之兩難，正本清源之途，圖書館法第九條第三項明定各設立主體應寬列經費並科以罰則外，圖書館設立及營運標準第六條圖書資訊購置費採低度立法策略，以最低比率門檻，藉資避免脫法推諉事實發生，如此，公共書館經費才有合理成長的機會。

參、公立公共圖書館與私立公共圖書館預算法制之比較

以圖書館設立由政府或民間發起為分類之標準，可將圖書館劃分為公立圖書館與私立圖書館，按私立一語指由私人或私法人籌設，報經主管教育行政機關許可，並報請教育部備案而言（廖又生，2013）。目前我國私立公共圖書館之設立，須依民法財團法人制度（民法第五十九條至第六十五條規定）及私立社會教育機構設立及獎勵辦法申請，茲與公立公共圖書館之設立完全不同，依我國圖書館法第四條第一項規定：政府機關（構）、學校應視實際需要普設圖書館，或鼓勵個人、法人、團體設立之。據此，公立公共圖書館設立主體為機關、機構，例如教育部所轄國立臺灣圖書館、國立公共資訊圖書館等；另依第四條第一項後段私立公共圖

書館設立主體則為個人、法人、非法人團體，例如財團法人行天宮圖書館、鄭豐喜紀念圖書館、保安宮圖書館等；無論私立公共圖書館或公立公共圖書館均受各教育主管機關行政監督（圖書館法第三條），然私立公共圖書館的經費非由人民納稅負擔，館員任用也不受公務員法規之限制，其秉於自給自足、受益者負擔原理，私立公共圖書館之預算管理往往要比公立公共圖書館愈見彈性。現進一步將公立公共圖書館與私立公共圖書館預算制度之差異比較如下：

一、預算來源

公立公共圖書館由隸屬機構指撥即政府指撥為主（行政院研考會，1985），私立公共圖書館則由私人或基金會捐贈為常見。

二、預算監督

公立公共圖書館除階層管轄受行政監督之外，亦受代議機構節制及監督；私立公共圖書館以董事會為其設立者代表，除有監察人監督外並依圖書館法第三條受各主管機關監督。

三、預算執行

公立公共圖書館依規模大小不一，有設會計人員主辦其事，也可能由館方專業人員兼辦預算執行事宜；而私立公共圖書館以簡單結構（Simple-Structure）居多，大抵都由正式館員負責預算的執行，而不會託付予臨時人員擔當此事。

四、預算項目

公立公共圖書館有經常費（即多次性經費）、臨時費（即一次性經費）之分，科目裡亦有經常門、資本門之別，依據政府會計運作較為精密；而私立公共圖書館以財團法人方式營運，科目簡要，大抵上均採複式簿記方式記帳。

揆諸上揭公、私立公共圖書館預算機制之不同後，儘管公共圖書館組織位階不高，從屬於科層官衙體系，然如能將各類設立主體定明於圖書館法第九條第三項充當主詞，則公、私立圖書館預算制度遵循：第四條第一項之設立主體應寬列經費辦理第一項業務（該法第九條第三項）。如此，圖書館設立及營運標準第六條預算經費比率才能落實，公共圖書館始能真正由少數人的知識樂園轉變為一個書香社會的搖籃（沈寶環，1988）。

肆、公立公共圖書館縱向預算支援關係檢討

公共圖書館係指各級主管機關、鄉（鎮、市）公所、個人、法人或團體設立，以社會大眾為主要服務對象，提供圖書資訊服務，推廣社會教育及辦理文化活動之圖書館（圖書館法第四條第二項第二款），再依圖書館設立及營運標準第二條第二項第一款所示之公共圖書館含以下五種：國立公共圖書館、直轄市立圖書館、縣（市）立圖書館、鄉（鎮、市）立圖書館、直轄市山地原住民區立圖書館。

前面提及，具有法規命令性質的圖書館設立及營運標準第三條規定：圖書館設立及組織基準，規定如附表一。該設立及組織基準則係組織性、作業性行政規則，其有關公立公共圖書館部份訂定設立組織的原則如下：

一、公立公共圖書館，依各圖書館組織法規設立，並得依其組織法規或應業務需要，設立分館或服務據點。例如臺灣省精省之後，依地方制度法設立六都（院轄市），此種直轄市立圖書館總館（Main Unit）下轄各區另設立分館（Branch Unit），且在行政區較為遼闊的情形亦成立民眾閱覽室等服務據點屬之。

二、公立公共圖書館員額基準如下：

（一）國立圖書館：依館舍面積、館藏量、流通量及分館數定之。

（二）直轄市立圖書館：人口總數每五千人，置專職工作人員一人。

（三）縣（市）市圖書館：

1. 人口總數未達五十萬人者，置專職工作人員十五人。

2. 人口總數五十萬人以上未達一百萬人者，置專職工作人員二十人。

3. 人口總數一百萬人以上者，專職工作人員以不低於二十五人為原則。

(四) 鄉（鎮、市）立圖書館及直轄市山地原住民區立圖書館：

1. 人口總數未達十五萬人者，置專職工作人員二人。
2. 人口總數在十五萬人以上者，置專職工作人員三人。

（三）公立公共圖書館依各圖書館組織法規之規定，定其內部單位及掌理事項。

盱衡上揭五類公共圖書館類型，從國立公共圖書館至基層的鄉鎮或山地原住民區立圖書館，從上而下（Up-Down）觀察我國公立公共圖書館體系的行政編成權可謂由大至小，不管預算或人事均有捉襟見肘之憾，另私立公共圖書館，依私立社會教育機構及獎勵辦法之規定設立；其員額、編制、內部單位之掌理事項，依其服務人口數、館藏量及建築面積等條件，準用公立公共圖書館之規定。所謂「準用」指法規為求精簡避免重複規定，在法條上明定某一事項，直接援用與其相類似事項之規定而言。準用不能完全援用被準用之條文，只可以在性質容許之範圍內方得援用（民法第四十一條、第三九八條、第三百九十九條）（黃村力，1994）。公立公共圖書館縱面體系（Vertical System）既然配賦由自足到貧瘠，圖書館法第九條第三項規定在愈底層的公立公共圖書館幾乎已形同無實質意義的規定，至於私立公共圖書館多數為從業人員掌管的一人圖書館（One-man Library），促其寬列經費辦理館務猶如天方夜譚，因之，在微薄預算外作者主張公共圖書館應有縱向預算支援機制啟動的必要，依法律規定下列三種制度足以達成互通有無、互補殘缺的目標，茲依序說明如下：

1. 資源共享協定締結：圖書館為謀資源共享，應透過行政契約將各項圖書資訊進行互借、交流或贈與（圖書館法第十三條、行政程序法第一百三十五條至第一百四十九條）。

2. 圖書館輔導體系運作：中央主管機關應建立圖書館輔導體系，以結合社會資源，協助館務發展（圖書館法第十六條、圖書館設立及營運標準第十二條）。

3. 業務評鑑之獎勵補助：各級主管機關應定期實施業務評鑑，經評鑑成績優良者，予以獎勵或補助，並每年至少辦理一次績效考評及滿意度調查（圖書館法第十七條、圖書館設立及營運標準第十一條），以維持其優質服務地位，並酌增館方之獎補助款項。

伍、結論與建議

良好的法制規劃是公共圖書館邁向優質管理的第一步，值此情勢變遷新舊法規更迭之際，公共圖書館從憲法、法律到命令徹底檢視其預算條款是否被落實尤屬至亟，現今我國公私立公共圖書館為數最多，然在資源貧乏、資訊充斥的經營困局，企圖引進美式策略規劃解決其棘手問題猶未見其功（Donald E. Riggs, 1984）。本篇論文建議公共圖書館購書經費不足、館藏資源發展遭遇瓶頸、圖書館預算過少不利因素下（中國圖書館學會，2000），強化或深化我國圖書館法第九條第三項內容，使之貫徹憲法意旨，連結教育基本法，並彰顯圖書館設立及營運標準第六條功能，諒係當務之急；作者並建議在法制現況之下，融通活用公共圖書館預算相互支援體制，透過資源共享、輔導及評鑑以紓解公私立公共圖書館經營危機，藉資尋求機會鞏固經營利基（Charles R. McClure, 1981）。

附註：依行政程序法規定行政規則得由原發布機關廢止，且應由其首長簽署，下達下級機關並登載於政府公報發布之（該法第一百六十條、第一百六十二條），據此，公共圖書館設立及營運基準實質上在民國 105 年 8 月 13 日起失效，但形式上卻是同年 9 月 14 日起方生廢止效果。

參考文獻

- 中國圖書館學會（2000）。**圖書館事業發展白皮書**。上網日期：2017年3月9日，檢自：
http://tlh.lias.nccu.edu.tw/dspace/bitstream/lias/1116/1/lbo001-halac008-001-u.pdf?&TB_iframe=true
- 行政院研考會（1985）。**建立圖書館管理制度之研究**。臺北市：行政院研考會。

- 吳庚（2001）。*行政法之理論與實用*。臺北市：自版。
- 沈寶環（1988）。*圖書館學與圖書館事業*。臺北市：學生。
- 荊知仁（1986）。*誰解釋憲法*。收於*憲政論衡*（頁 73-79）。臺北市：臺灣商務。
- 黃村力（1994）。*民法總則新論—逐條案例研究法*。臺北市：三民。
- 廖又生（2012）。*圖書館法論*。臺北市：元照。
- 廖又生（2013）。*管理定律之應用*。臺北市：元照。
- 羅志淵（1964）。*立法程序與立法技術*。臺北市：國民大會秘書處。
- 羅傳賢、蔡明欽（1992）。*立法技術*。臺北市：致良。
- Charles R. McClure. (1981) . Planning for Library Services: Lessons and Opportunities. *Journal of Library Administration*, 2 (2) , 9-14.
- Donald E. Riggs. (1984) . *Strategic Planning for Library Managers*. Phoenix, Ariz: Oryx Press.

約稿啟示

Contribution Bulletin Board

- 一、 為充實本館館訊內容並將圖書館理念、發展現狀及未來趨勢分享關心圖書館事業的各界人士，歡迎踴躍投稿。
- 二、 本刊為豐富及深入主題之蒐羅，特別歡迎各界人士就各期主題踴躍惠稿，各卷主題如下：

卷期	主題	截稿日期	出刊日期
34 卷 2 期	圖書館各面向議題之探討研究	106.09.15	106.12.15
34 卷 3 期	圖書館各面向議題之探討研究	107.03.15	107.16.15

- 三、 來稿以電腦繕打，請提供 WORD 檔，不需排版；並附中、英文篇名、作者中英文姓名、服務機關與職稱之中英文名稱、中英文關鍵字（2 至 5 個）、中英文摘要（500 字內）各 1 篇，以及參考書目（APA Style）。每篇內文以 5,000~10,000 字為宜（不含參考書目）。
- 四、 本刊所載文稿，以尊重作者之意見為前提，但仍保有部分刪改權。
- 五、 來稿一經刊載，致送稿酬；書面投稿若需退還稿件請先告知。
- 六、 刊登於本刊之文稿，即視為著作人同意授權本刊將文稿以電子形式刊登於本館之全球資訊網（電子資源位址：<http://www.tpml.edu.tw/ct.asp?xItem=1235564&ctNode=62461&mp=104021>）。
- 七、 來稿請以掛號寄至 10659 臺北市大安區建國南路 2 段 125 號，臺北市立圖書館推廣課館訊編輯收，或傳送電子檔 bluekj@email.tpml.edu.tw 信箱，並註明姓名、聯絡電話及地址。

臺北市立圖書館館訊 (電子版)

半年刊
34 卷 1 期

出版機關：臺北市立圖書館

發行人：洪世昌

編輯委員：高詠茹·李秀珍·羅文伶·張嫩嫩·賴坤玉·姜民·劉幸玟

執行編輯：藍翊瑄

封面(底)設計：陳柔安

著作權管理資訊：第三者轉載本刊內容，須取得作者同意，並註明原載本刊卷期、頁數。

地址：臺北市大安區建國南路 2 段 125 號

網址：<http://www.tpml.edu.tw>

電話：(02) 2755-2823

傳真：(02) 2703-3545

臺北市民當家熱線：1999 (外縣市 02-27208889)

中華民國106年6月15日出版

中華民國72年6月20日創刊

出版登記：局版臺誌第3935號

ISSN：2308-4642